

Prací stroj s odstřed'ováním

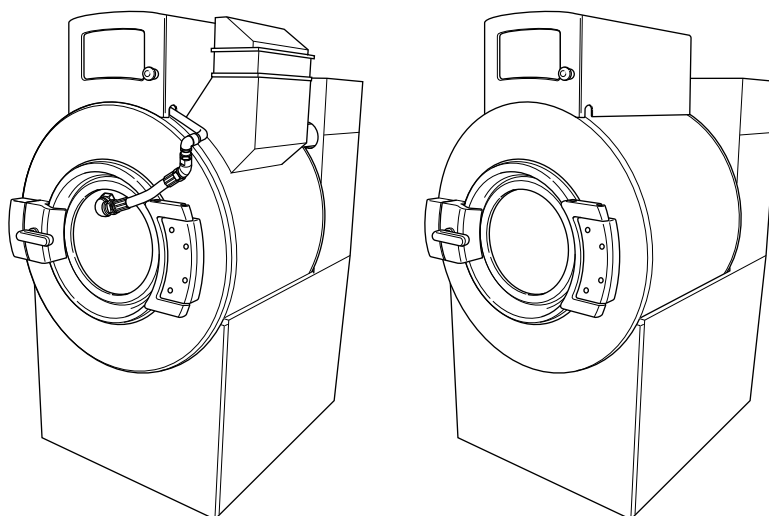
Pevné zavěšení

Provedení 5

Modely jsou uvedeny na straně 10



Instalace/Obsluha/Údržba



PHM1430C_SVG

Původní pokyny

Uchovejte tyto pokyny pro budoucí použití.

POZOR: Než začnete stroj používat, přečtete si pokyny.

(Pokud se změní vlastník tohoto zařízení, musí tato příručka zůstat se zařízením.)

Obsah

Modely s nainstalovanou bezdrátovou deskou.....	5
Informace týkající se bezpečnosti.....	6
Vysvětlení bezpečnostních hlášení.....	6
Důležité pokyny týkající se bezpečnosti.....	6
Bezpečnostní štítky.....	8
Bezpečnost operátora.....	9
Úvod.....	10
Identifikace modelu.....	10
Kontrola po dodání.....	11
Umístění štítku se sériovým číslem.....	11
Náhradní díly.....	11
Zákaznický servis.....	11
Datum výroby.....	12
Specifikace a rozměry.....	13
Rozměry stroje.....	17
Umístění otvorů pro upevňovací šroub – modely s kapacitou 45 a 65 liber.....	23
Umístění otvorů pro upevňovací šroub – modely s kapacitou 85 a 105 liber.....	25
Místa pro otvory na montážní šrouby – modely 130–200 liber.....	27
Instalace.....	29
Možnosti podkladu.....	29
Instalace zařízení na stávající podlahu.....	29
Instalace vyvýšeného panelu na stávající podlahu.....	29
Nový základ.....	29
Instalace na izolovaný panel.....	29
Plán podlahy a rozměry podložky.....	30
Požadavky na základy.....	35
Upevnění zařízení a injektáž.....	41
Šablona upevňovacích šroubů.....	45
Údaje o zatížení podlahy.....	46
Požadavky na přípojku odtoku.....	47
Požadavky na připojení vody.....	49
Připojení přívodních hadic.....	51
Připojení přívodních hadic pomocí konektorů Y.....	52
Instalatérské schéma.....	53
Požadavky na elektrické připojení.....	56
Úprava vstupního napájení.....	57
Požadavky na vstupní napětí.....	57
Jističe a rychloodpojovací přístroje.....	57

Technické údaje připojení.....	57
Jednofázové připojení.....	58
Třífázové připojení.....	59
Uzemnění.....	59
Slučovač fází.....	60
Ochrana před tepelným přetížením.....	60
Schválení pro Severní Ameriku.....	60
Schválení CE.....	68
Požadavky na připojení páry (pouze zařízení s parním ohřevem).....	76
Systém přívodu chemikálií.....	76
Zásobník dávkovače s pěti oddíly (volitelně).....	80
Externí napájení.....	81
Vstřikování chemikálií pomocí interního regulačního transformátoru 24 V stříd.	82
Vstřikování chemikálií pomocí externího střídavého napájecího zdroje.....	82
Externí napájecí signály.....	83
Spuštění.....	85
Otáčení košíku.....	85
Funkce bezpečnostního spínače stability.....	85
Obsluha.....	86
Provozní pokyny.....	86
Pokyny pro ovládání.....	88
Modely s řídicí jednotkou N.....	88
Modely s řídicí jednotkou D.....	88
Tlačítko nouzového zastavení.....	88
Procedura vytřesení.....	89
Funkce Jog koše (pouze 160- a 200 librové modely).....	89
Údržba.....	90
Denně.....	90
Na začátku dne.....	90
Na konci dne.....	90
Měsíčně.....	91
Každý rok.....	92
Péče o součásti z nerezové oceli.....	93
Likvidace stroje.....	95
Čínské omezení používání nebezpečných látek (RoHS).....	96

Modely s nainstalovanou bezdrátovou deskou


Toto zařízení je povoleno používat pouze v mobilních konfiguracích, ve kterých musí být antény použité pro tento vysílač instalovány tak, aby vznikla separační vzdálenost nejméně 20 cm od všech osob a aby v blízkosti nebyl žádný jiný vysílač s výjimkou podle předpisu FCC a postupů Industry Canada pro produkty s více vysílači.





Informace týkající se bezpečnosti

Vysvětlení bezpečnostních hlášení

V tomto návodu a na štítcích zařízení se nacházejí bezpečnostní upozornění („NEBEZPEČÍ“, „VÝSTRAHA“ a „UPOZORNĚNÍ“), za kterými následují určité pokyny. Tato bezpečnostní upozornění jsou určena pro zajištění osobní bezpečnosti obsluhy, uživatele, servisního technika a osob provádějících údržbu zařízení.

	NEBEZPEČÍ
Upozorňují na bezprostředně hrozící nebezpečnou situaci, která bude mít za následek vážná zranění nebo smrt osob, pokud jí nebude zabráněno.	

	UPOZORNĚNÍ
Upozorňují na nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek vážná zranění nebo smrt osob, pokud jí nebude zabráněno.	


	POZOR
Upozorňují na nebezpečnou situaci, která může mít za následek drobná nebo mírná zranění osob nebo škody na majetku, pokud jí nebude zabráněno.	

Za dalšími bezpečnostními upozorněními („DŮLEŽITÉ“ a „POZNÁMKA“) také následují příslušné pokyny.

DŮLEŽITÉ: Slovo „DŮLEŽITÉ“ se používá pro informování čtenáře o určitých postupech, při kterých dojde k menšímu poškození zařízení, jestliže stanovený postup nebude dodržován.

POZNÁMKA: Slovo „POZNÁMKA“ se používá pro uvedení informací týkajících se instalace, používání, údržby nebo servisu, které jsou důležité, ale nesouvisí s nebezpečím.

Důležité pokyny týkající se bezpečnosti

	UPOZORNĚNÍ
Aby se snížilo nebezpečí požáru, zásahu elektrickým proudem, vážného zranění nebo usmrcení osob při používání pračky, dodržujte tato základní bezpečnostní opatření:	
W023	

- Před použitím pračky si prostudujte všechny pokyny.
- Instalujte prací stroj podle **INSTALAČNÍCH** pokynů. Pokyny k řádnému uzemnění pracího stroje jsou v **INSTALAČNÍ** příručce v části **UZEMNĚNÍ**. Veškerá připojení k rozvodům vody, elektrické síti, uzemnění a kanalizaci musí splňovat místní předpisy a v případě potřeby je musí realizovat oprávněná osoba. Doporučujeme, aby instalaci zařízení prováděl kvalifikovaný technik.
- Neinstalujte ani neukládejte pračky tam, kde by mohly být vystaveny působení vody nebo povětrnostních vlivů.
- Do prostoru okolo zařízení neukládejte žádné hořlavé nebo spalitelné předměty, zabráníte tím požáru a výbuchu. Do prací vody nepřidávejte následující látky nebo textilie, obsahující stopy uvedených látek: benzín, kerosin, vosky, jedlé oleje, rostlinné oleje, strojní oleje, rozpouštědla pro suché čištění, hořlavé chemikálie, ředidla ani další hořlavé či výbušné látky. Tyto látky uvolňují výpary, které se mohou vznítit, vybuchnout nebo způsobit samovznícení tkanin.
- Za jistých podmínek může v systému horké vody, který nebyl používán dva týdny nebo déle, docházet k uvolňování vodíku. **PLYNNÝ VODÍK JE VÝBUŠNÝ**. Pokud systém horké vody nebyl používán po uvedenou dobu, před dalším použitím pračky nebo kombinace pračky-sušičky otevřete všechny kohouty horké vody a nechte vodu z každého z nich několik minut odtékat. Tím uvolníte nashromážděný plynný vodík. Plyn je hořlavý, během této práce proto nekuřte a nepoužívejte otevřený oheň.
- **NEPOUŽÍVEJTE** pro připojení pračky ke zdroji elektrické energie prodlužovací kabel nebo adaptér, snížíte tak riziko úrazu elektrickým proudem nebo požáru.
- Zabraňte dětem hrát si na pračce nebo v ní. Pokud pračku používáte v blízkosti dětí, je nutné nad nimi udržovat stálý dohled. Tento spotřebič není určen pro používání malými dětmi nebo osobami, které vyžadují dohled jiné osoby. V případě malých dětí musíte zajistit jejich dohled, aby si se spotřebičem nehrály. Toto bezpečnostní pravidlo je platné pro všechny spotřebiče.
- **NESAHEJTE** ani **NEVSTUPUJTE** do vany pračky nebo na pračku, **OBZVLÁŠTĚ** pokud se prací buben pohybuje. Toto je situace představující bezprostřední nebezpečí a pokud se jí nevyhnete, způsobí těžká zranění osob nebo jejich úmrtí.
- Nikdy pračku neprovozujte demontovanými nebo prasklými ochrannými kryty, panely nebo součástmi. **NEVYRAZUJTE** žádná bezpečnostní zařízení z funkce ani nesprávně nemanipulujte s ovládacími prvky.
- Používejte pračku pouze pro zamýšlený účel – praní textilií. Nikdy v pračce nemyjte součásti strojů nebo automobilové součásti. To by mohlo způsobit těžké poškození koše nebo vany.
- Používejte pouze nízkopěňivé nebo nepěňivé typy komerčně dostupných pracích prostředků. Uvědomte si, že mohou obsahovat nebezpečné chemikálie. Při přidávání pracích prostřed-

ků a chemikálií používejte ochranné prostředky pro ruce a oči. Vždy si prostudujte návod výrobce uvedený na obalu pracích a čisticích prostředků a dodržujte je. Udržujte tyto prostředky trvale mimo dosah dětí (nejlépe v uzavřené skříni), snížíte tak riziko možných otrav nebo popálenin chemikáliemi.

- Nepoužívejte změkčovadla textilií nebo výrobky pro odstranění statické elektřiny, pokud to není doporučeno výrobcem změkčovače textilií nebo výrobku.
- Vždy dodržujte pokyny pro péči o tkaniny stanovené výrobcem textilie.
- Když se má pračka plnit, prát nebo ždímat, musí být nakládací dveře VŽDY UZAVŘENY. NEVYŘAZUJTE z funkce spínač nakládacích dveří tím, že umožníte pračce pracovat s otevřenými dveřmi. Neotevírejte dveře do doby, než se z pračky vypustí voda a všechny pohyblivé součásti se zastaví.
- Nepřipojujte k tryskám zásobníku dávkovače žádný předmět, je-li použit. Musí být zachována vzduchová mezera.
- Neprovozujte zařízení bez nasazené zátky k recyklaci vody nebo systému k recyklaci vody, jsou-li použity.
- Zajistěte, aby přípojka vody byla vybavena uzavíracím ventilem a aby připojení plnicí hadice bylo utěsněné. Po ukončení práce každý den UZAVŘETE uzavírací ventily.
- Udržujte pračku v dobrém stavu. Nárazy nebo pády pračky mohou způsobit poškození bezpečnostních součástí. Pokud k tomu dojde, nechte pračku zkontrolovat kvalifikovaným servisním technikem.
- NEBEZPEČÍ: Před kontrolou nebo údržbou zařízení musíte vypnout napájení. Servisní technik musí po vypnutí napájení vyčkat alespoň 5 minut a pomocí voltmetru musí zkontrolovat, zda v obvodu není zbytkové napětí. Kondenzátor měniče nebo filtr EMC zůstávají nabitě vysokým napětím ještě nějakou dobu po vypnutí napájení. Toto je situace představující bezprostřední nebezpečí a pokud se jí nevyhnete, způsobí těžká zranění osob nebo jejich úmrtí.
- Neopravujte ani nevyměňujte žádnou součást pračky, ani neprovádějte žádnou její údržbu, pokud to není specificky doporučeno uživatelským návodem k obsluze, kterému rozumíte a máte k příslušným krokům dostatečné dovednosti. Před provedením jakéhokoliv kroku údržby VŽDY odpojte pračku od elektrického napájení, přívod vody nebo další energie.
- Odpojte napájení vypnutím jističe nebo odpojením zařízení od napájecí zásuvky. Opotřebované napájecí kabely vyměňte.
- Před vyřazením pračky z provozu nebo její likvidací demontujte dveře pračičí bubny.
- Nedodržení pokynů výrobce ohledně instalace, údržby nebo provozu této pračky může vést ke vzniku podmínek, za kterých může dojít ke zranění osob nebo poškození majetku.

POZNÁMKA: VÝSTRAHY a DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ, která jsou uvedena v této příručce, nepokrývají všechny možné podmínky a situace, které se mohou vyskytnout. Při instalaci, údržbě nebo obsluze pračky je proto nutné používat zdravý rozum, být pozorný a pečlivý.

Všechny problémy nebo podmínky, kterým dostatečně neporozumíte, musíte nahlásit prodejci, distributorovi, servisnímu zástupci nebo výrobcu.



UPOZORNĚNÍ

Instalace spotřebiče musí splňovat minimální specifikace a požadavky uvedené v příslušném návodu k instalaci, jakékoliv platné obecné stavební předpisy, požadavky na dodávky vody, předpisy pro elektrická vedení a jakékoliv další příslušné zákonné předpisy. Vzhledem k různým požadavkům a platným místním zákonům musí tento spotřebič instalovat, seřadit a servisovat kvalifikovaní pracovníci údržby, kteří jsou seznámeni s platnými místními zákony a s konstrukcí a provozem zařízení tohoto druhu. Také musí být seznámeni se souvisejícími potenciálními nebezpečími. Nedodržování této výstrahy může mít za následek zranění osob, poškození majetku a/nebo poškození zařízení a může znamenat zánik záruky.

W820

DŮLEŽITÉ: Zařízení musí být umístěno na rovném povrchu s dostatečnou pevností a musí být zajištěn doporučený volný prostor pro kontrolu a údržbu. Prostor pro kontrolu a údržbu nesmí být nikdy blokován.



UPOZORNĚNÍ

Nikdy se nedotýkejte interních nebo externích parních potrubí, spojek nebo dílů. Jejich povrchy mohou být mimořádně horké a způsobit vážné popáleniny. Pára se musí zastavit a potrubí, spojky a díly se musí nechat vychladnout před tím, než bude možné se jich dotýkat.

SW014



UPOZORNĚNÍ

Zařízení nainstalujte na rovnou podlahu s dostatečnou nosností. Opomenutí tohoto pokynu může mít za následek podmínky, které se mohou stát příčinou vážného zranění, smrti a/nebo škody na majetku.

W703


POZNÁMKA: Všechny stroje jsou vyráběny dle Evropské směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (EMC). Mohou být používány pouze v prostorech odpovídajících třídě elektromagnetické kompatibility stroje (všechny stroje vyhovují minimálně třídě A – průmyslové prostředí). Z důvodu bezpečnosti je nutno dodržet minimální bezpečné vzdálenosti od citlivých elektrických nebo elektronických zařízení. Tyto stroje nejsou určeny pro domácí použití soukromými spotřebiteli v domácím prostředí.

Bezpečnostní štítky

Bezpečnostní štítky jsou umístěny na důležitých místech zařízení. Pokud nebudete tyto bezpečnostní štítky udržovat v čitelném stavu, může dojít ke zranění operátora nebo servisního technika.

Používejte pouze náhradní součásti schválené výrobcem, vyhněte se tak bezpečnostním rizikům.

Bezpečnost operátora

	UPOZORNĚNÍ
<p>NIKDY nevkládejte ruce ani žádné předměty do koše, dokud nebude úplně zastaven. Mohlo by to mít za následek vážné zranění.</p>	
SW012	

Stroje označené podle modelu v tomto návodu k použití jsou určeny pro širokou veřejnost v následujících oblastech:

- zázemí pro zaměstnance v obchodech, kancelářích, kuchyních a dalších pracovních prostorech
- hosté v hotelích, motelech a dalších ubytovacích zařízeních
- společné prostory v bytových domech nebo v prádelnách
- další podobné účely

Instalace těchto strojů musí být provedena plně v souladu s pokyny v tomto návodu.


Následující kontroly musí být prováděny každý den:

1. Zkontrolujte, zda jsou na zařízení všechny výstražné štítky přítomné a čitelné a podle potřeby je vyměňte.
2. Před uvedením zařízení do provozu zkontrolujte blokovací zámek dveří:
 - a. Pokuste se stroj spustit s otevřenými dveřmi. Stroj by se neměl uvést do chodu.
 - b. Uzavřete dveře, aniž byste je uzamkli a pak stroj spusťte. Stroj by se neměl uvést do chodu.
 - c. Pokuste se otevřít dveře během probíhajícího cyklu. Dveře by se neměly otevřít.

Pokud zámek dveří a blokovací zámek neplní správně svou funkci, odpojte napájení a kontaktujte servisního technika.

3. Neuvádějte zařízení do provozu, pokud se vyskytuje některá z následujících podmínek:
 - a. Dveře nezůstávají během celého cyklu bezpečně uzamčené.
 - b. V zařízení je zřetelně vidět nadměrně vysoká hladina vody.
 - c. Zařízení není připojeno k řádně uzemněnému obvodu.

V zařízení nevyřazujte z provozu žádné bezpečnostní zařízení.

	UPOZORNĚNÍ
<p>Obsluha zařízení s velkými nevyváženými vsázkami může způsobit zranění osob nebo těžké poškození zařízení.</p>	
W728	

Úvod

Identifikace modelu

Informace uvedené v tomto manuálu platí pro následující modely:

20,4 kg [45 liber] Modely					
UWG045D3	UWH045D3	UWJ045D3	UWK045D3	UWT045D3	UWU045D3
UWG045D4	UWH045D4	UWJ045D4	UWK045D4	UWT045D4	UWU045D4
UWG045N1	UWH045N1	UWJ045N1	UWK045N1	UWT045N1	UWU045N1
UWG045N2	UWH045N2	UWJ045N2	UWK045N2	UWT045N2	UWU045N2
29,5 kg [65 liber] Modely					
UWG065D3	UWH065D3	UWJ065D3	UWK065D3	UWT065D3	UWU065D3
UWG065D4	UWH065D4	UWJ065D4	UWK065D4	UWT065D4	UWU065D4
UWG065N1	UWH065N1	UWJ065N1	UWK065N1	UWT065N1	UWU065N1
UWG065N2	UWH065N2	UWJ065N2	UWK065N2	UWT065N2	UWU065N2
38,6 kg [85 liber] Modely					
UWG085D3	UWH085D3	UWJ085D3	UWK085D3	UWT085D3	UWU085D3
UWG085D4	UWH085D4	UWJ085D4	UWK085D4	UWT085D4	UWU085D4
UWG085N1	UWH085N1	UWJ085N1	UWK085N1	UWT085N1	UWU085N1
UWG085N2	UWH085N2	UWJ085N2	UWK085N2	UWT085N2	UWU085N2
47,6 kg [105 liber] Modely					
UWG105D3	UWH105D3	UWJ105D3	UWK105D3	UWT105D3	UWU105D3
UWG105D4	UWH105D4	UWJ105D4	UWK105D4	UWT105D4	UWU105D4
UWG105N1	UWH105N1	UWJ105N1	UWK105N1	UWT105N1	UWU105N1
UWG105N2	UWH105N2	UWJ105N2	UWK105N2	UWT105N2	UWU105N2
59 kg [130 liber] Modely					
UWG130D3	UWH130D3	UWJ130D3	UWK130D3	UWT130D3	UWU130D3
UWG130D4	UWH130D4	UWJ130D4	UWK130D4	UWT130D4	UWU130D4
UWG130N1	UWH130N1	UWJ130N1	UWK130N1	UWT130N1	UWU130N1
UWG130N2	UWH130N2	UWJ130N2	UWK130N2	UWT130N2	UWU130N2
72,6 kg [160 liber] Modely					
UWG160D3	UWH160D3	UWJ160D3	UWK160D3	UWT160D3	UWU160D3
UWG160D4	UWH160D4	UWJ160D4	UWK160D4	UWT160D4	UWU160D4

90,7 kg [200 liber] Modely					
UWG200D3 UWG200D4	UWH200D3 UWH200D4	UWJ200D3 UWJ200D4	UWK200D3 UWK200D4	UWT200D3 UWT200D4	UWU200D3 UWU200D4

Kontrola po dodání

Po dodání vizuálně zkontrolujte bednu, ochranný kryt a samotný stroj, zda při přepravě nedošlo k viditelnému poškození. Pokud jsou stopy poškození zjevné, nechejte dopravce zaznamenat stav do přepravní dokumentace a až poté podepište dodací list, nebo dopravce informujte o stavu stroje co nejdříve to bude možné.

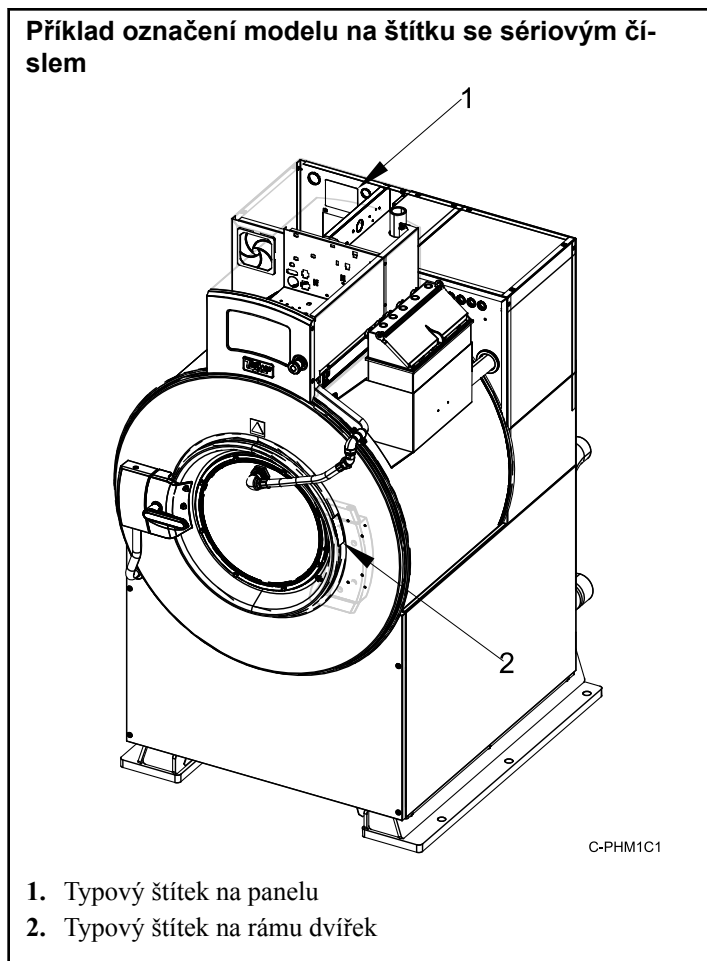
Umístění štítku se sériovým číslem

Typový štítek se nachází na zadní panelu a na vnitřní straně dvířek stroje.

Výrobní štítek je na zadním panelu a uvnitř dveří stroje a je naprogramován v ovladači. Přístup k ID stroje v menu ovladače:

1. Stiskem tlačítka se zobrazí *Systém*.
2. Procházením zvýrazněte položku *Diagnostics (Diagnostika)* a stiskem tlačítka se zobrazí *Menu Diagnostika*.
3. Procházejte a zvýrazněte ID stroje a stiskněte klávesu pro vstup do *Machine ID Menu (Nabídka ID Stroje)*.

Při objednávání dílů nebo žádosti o technickou pomoc vždy uvádějte výrobní číslo a číslo modelu. Viz *Obrázek 1*.



Obrázek 1

Náhradní díly

Pokud požadujete další dokumentaci nebo náhradní díly, kontaktujte dodavatele, u kterého jste stroj zakoupili, nebo kontaktujte přímo společnost Alliance Laundry Systems na telefonním čísle +1 (920) 748-3950, kde vám bude oznámen název a adresa nejbližšího autorizovaného dodavatele náhradních dílů.

Zákaznický servis

S žádostí o technickou podporu se obraťte na svého místního distributora nebo kontaktujte:

Alliance Laundry Systems
Shepard Street
P.O. Box 990
Ripon, WI 54971-0990
U.S.A.
www.alliancelandry.com

Úvod

Tel.: +1 (920) 748-3121 Ripon, Wisconsin

Datum výroby

Datum výroby vaší jednotky je uvedeno v sériovém čísle. První dvě číslice označují rok. Třetí a čtvrtá číslice označují měsíc. Například jednotka se sériovým číslem 1505000001 byla vyrobena v květnu 2015.

ERC

Specifikace a rozměry

Specifikace	45	65	85	105	130	160	200
Celkové rozměry							
Celková šířka, mm [palce]	867 [34,1]	867 [34,1]	1019 [40,1]	1019 [40,1]	1171 [46,1]	1171 [46,1]	1171 [46,1]
Celková výška, mm [palce]	1637 [64,4]	1637 [64,4]	1755 [69,1]	1755 [69,1]	1932 [76,1]	1932 [76,1]	1171 [76,1]
Celková hloubka, mm [palce]	1 151 [45,3]	1 298 [51,1]	1300 [51,2]	1427 [56,2]	1384 [54,5]	1524 [60,0]	1 715 [67,5]
Hmotnost a přepravní informace							
Čistá hmotnost, kg [lbs.]	490 [1080]	499 [1110]	757 [1 670]	771 [1700]	925 [2040]	939 [2070]	980 [2160]
Standardní přepravní hmotnost, kg [lbs.]	508 [1120]	522 [1150]	780 [1720]	794 [1750]	953 [2100]	966 [2130]	1 007 [2 220]
Standardní přepravní objem, m ³ [ft ³]	2 [75]	2 [75]	3 [107]	3 [107]	4 [139]	4 [139]	4,4 [157]
Standardní přepravní rozměry (š x h x v), mm [palce]	945 x 1370 x 1650 [37,2 x 53,8 x 65]	945 x 1370 x 1650 [37,2 x 53,8 x 65]	1097 x 1570 x 1763 [43,2 x 61,8 x 69,4]	1097 x 1570 x 1763 [43,2 x 61,8 x 69,4]	1250 x 1646 x 1941 [49,2 x 64,8 x 76,4]	1250 x 1646 x 1941 [49,2 x 64,8 x 76,4]	1 250 x 1 836 x 1 941 [49,2 x 72,3 x 76,4]
Přepravní hmotnost, laťková bedna, kg [lbs.]	567 [1250]	581 [1280]	848 [1870]	862 [1900]	1025 [2260]	1039 [2290]	1 084 [2390]
Objem lamelových přepravních beden, m ³ [ft ³]	3 [97]	3 [97]	4,5 [158]	4,5 [158]	5,3 [186]	5,3 [186]	5,9 [207]
Přepravní rozměry, laťková bedna, (š x h x v), mm [palce]	1060 x 1440 x 1800 [41,7 x 56,8 x 70,8]	1060 x 1440 x 1800 [41,7 x 56,8 x 70,8]	1212 x 1646 x 2243 [47,7 x 64,8 x 88,3]	1212 x 1646 x 2243 [47,7 x 64,8 x 88,3]	1364 x 1722 x 1915 [53,7 x 67,8 x 88,3]	1364 x 1722 x 1915 [53,7 x 67,8 x 88,3]	1 364 x 1 913 x 2 243 [53,7 x 75,3 x 88,3]
Informace o vnitřním bubnu							
Průměr bubnu, mm [palce]	787 [31,0]	787 [31,0]	914 [36,0]	914 [36,0]	1067 [42,0]	1067 [42,0]	1067 [42,0]
Hloubka bubnu, mm [palce]	4222 [16,6]	561 [22,1]	559 [22,0]	686 [27,0]	622 [24,5]	762 [30,0]	953 [37,5]
Objem bubnu, l [ft ³]	185 [7,3]	246 [9,7]	368 [13,0]	450 [15,9]	555 [19,6]	682 [24,1]	852 [30,1]
Kapacita bubnu, kg [lbs.]	20,4 [45]	29,5 [65]	38,6 [85]	47,6 [105]	59 [130]	72,6 [160]	90,7 [200]
Velikost perforací, mm [palce]	4,8 [0,188]	4,8 [0,188]	4,8 [0,188]	4,8 [0,188]	4,8 [0,188]	4,8 [0,188]	4,8 [0,188]
Celková perforovaná plocha, %	21,3	21,3	23,0	23,4	27,4	27,9	27,3
Informace o otvoru dveří							
Velikost otvoru dveří, mm [palce]	452 [17,8]	452 [17,8]	533 [21,0]	533 [21,0]	630 [24,8]	630 [24,8]	630 [24,8]

Tabulka 1 Pokračování...

Specifikace	45	65	85	105	130	160	200
Výška dolního okraje dveří nad podlahou, mm [palce]	732 [28,8]	732 [28,8]	732 [28,8]	732 [28,8]	775 [30,5]	775 [30,5]	775 [30,5]
Spotřeba							
Průměrná spotřeba elektrické energie na cyklus, kWh (Modely bez ohřevu)	0,30	0,35	0,45	0,52	0,64	0,75	0,80
Odhadované tepelné zatížení budovy							
Zátěž jednotky HVAC (topení, větrání, ventilace)	Využívá 15% celkové spotřeby energie na cyklus.						
Informace o hnací jednotce							
Počet motorů hnací jednotky	1	1	1	1	1	1	1
Výkon hnacího motoru, kW [hp]	3,7 [5,0]	3,7 [5,0]	5,6 [7,5]	5,6 [7,5]	7,5 [10]	7,5 [10]	7,5 [10]
Otáčky bubnu							
1/2 Praní / zpětný chod, G [OT./MIN.]	0,4 [30]	0,4 [30]	0,4 [28]	0,4 [28]	0,4 [26]	0,4 [26]	0,4 [26]
Praní / zpětný chod, G [OT./MIN.]	0,78 [42]	0,78 [42]	0,78 [39]	0,78 [39]	0,77 [36]	0,77 [36]	0,77 [36]
Rozprostření, G [ot/min]	2,5 [75]	2,5 [75]	2,5 [70]	2,5 [70]	2,5 [65]	2,5 [65]	2,5 [65]
Ždímání, velmi nízké otáčky, G [OT./MIN.]	27 [248]	27 [248]	27 [230]	27 [230]	27 [213]	27 [213]	27 [213]
Nízké odstředování, G [ot/min]	100 [477] (rychlost L)*	100 [477] (rychlost L)*	100 [443]	100 [443]	100 [410]	100 [410]	80 [366]
Ždímání, střední otáčky, G [OT./MIN.]	200 [674] (rychlost M)*	200 [674] (rychlost M)*	150 [542]	150 [542]	150 [502]	150 [502]	100 [410]
Ždímání, vysoké otáčky, G [OT./MIN.]	250 [754]	250 [754]	200 [626] (rychlost M)*	200 [626] (rychlost M)*	200 [579] (rychlost M)*	200 [579]	125 [458]
Ždímání, velmi vysoké otáčky, G [OT./MIN.]	300 [826]	300 [826]	250 [700]	250 [700]	250 [648]	250 [648]	150 [502]
Ždímání, ultra vysoké otáčky, G [OT./MIN.]	400 [954] (rychlost V)*	400 [954] (rychlost V)*	300 [766] (rychlost V)*	300 [766] (rychlost V)*	300 [710] (rychlost V)*	300 [710] (rychlost V)*	200 [579] (rychlost M)*
* Maximální rychlost odstředování, závisí na modelu Viz písmeno L, M nebo V na 10. pozici v čísle modelu.							
Detekce vyvážení							

Tabulka 1 Pokračování...

Specifikace		45	65	85	105	130	160	200
Spínač stability nainstalován		STD	STD	STD	STD	STD	STD	STD
Přímé parní topení (volitelně)								
Průměr přípojky přívodu páry, palce		1/2	1/2	1/2	1/2	3/4	3/4	3/4
Počet vstupů páry		1	1	1	1	1	1	1
Maximální tlak, kPa [psi]		570 [85]	570 [85]	570 [85]	570 [85]	570 [85]	570 [85]	570 [85]
Požadovaný tlak, (min. – max. kPa [psi])		200–570 [30-85]	200–570 [30-85]	200–570 [30-85]	200–570 [30-85]	200–570 [30-85]	200–570 [30-85]	200–570 [30-85]
Pro zvýšení teploty lázně se vyžaduje pára, 10 °C, kg [10 °F, lbs.]	LOW	1,1 [2,5]	1,5 [3,3]	2,1 [4,6]	2,6 [5,7]	3,0 [6,7]	3,8 [8,3]	4,6 [10,4]
	MED	1,2 [2,7]	1,7 [3,7]	2,4 [5,2]	2,9 [6,5]	3,5 [7,8]	4,3 [9,5]	5,2 [11,9]
	HIGH	1,4 [3,1]	1,9 [4,1]	2,8 [6,1]	3,4 [7,6]	4,1 [9,1]	5,0 [11,1]	6,1 [13,9]
Průměrná spotřeba na cyklus, kgf m [BHP]		122 [1,6]	160 [2,1]	236 [3,1]	289 [3,8]	350 [4,6]	441 [5,8]	551 [7,25]
Elektrické topení (volitelně)								
Celkový elektrický výkon topení, kW	200 V	19,1	19,1	28,6	28,6	-	-	-
	240 V	27,4	27,4	41,2	41,2	-	-	-
	380 V	17,2	17,2	17,2	17,2	34,4	34,4	34,4
	415 V	20,5	20,5	20,5	20,5	41,0	41,0	41,0
	480 V	27,4	27,4	27,4	27,4	54,8	54,8	54,8
Počet elektrických topných článků		6/6	6/6	9/6	9/6	12	12	12
Výkon elektrických topných článků, kW		4,2	4,2	4,2	4,2	4,2	4,2	4,2
Požadovaný čas ke zvýšení teploty lázně, minuty na 5,5 °C [10 °F]	LOW	1,562	1,633	1,685	1,997	1,927	2,215	2,471
	MED	1,718	1,896	1,874	2,168	2,015	2,375	2,676
	HIGH	1,739	2,239	2,095	2,471	2,272	2,675	2,860
Emise hluku								
dBA	Maximální, ždímání	77	77	78	78	80	80	75
	Střední, ždímání	69	69	70	70	75	75	68
	Míchání	64	64	66	66	66	66	66

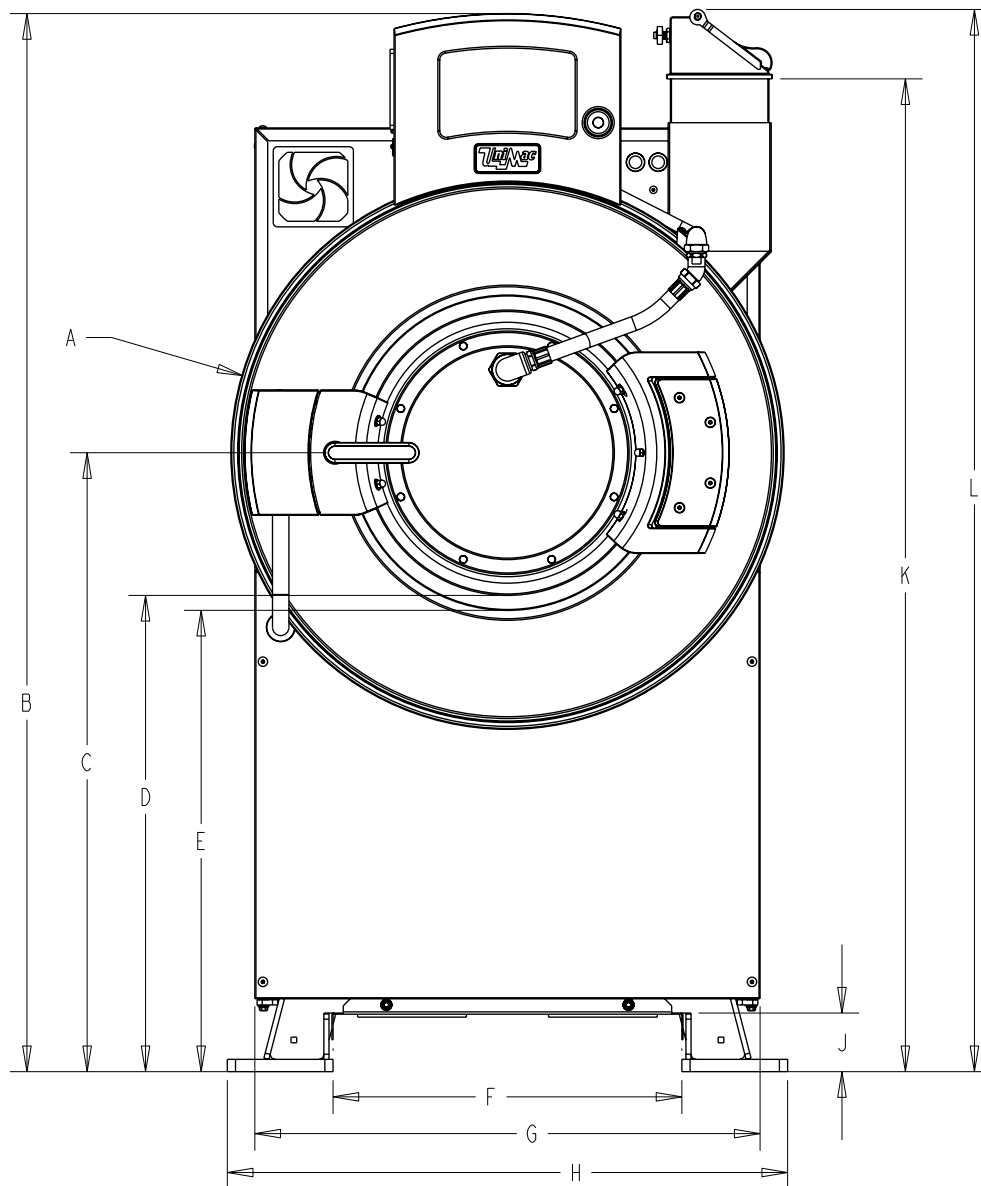
Tabulka 1 Pokračování...

Specifikace a rozměry

Specifikace	45	65	85	105	130	160	200
Neuvádí se = Údaj není k dispozici							

Tabulka 1

Rozměry stroje



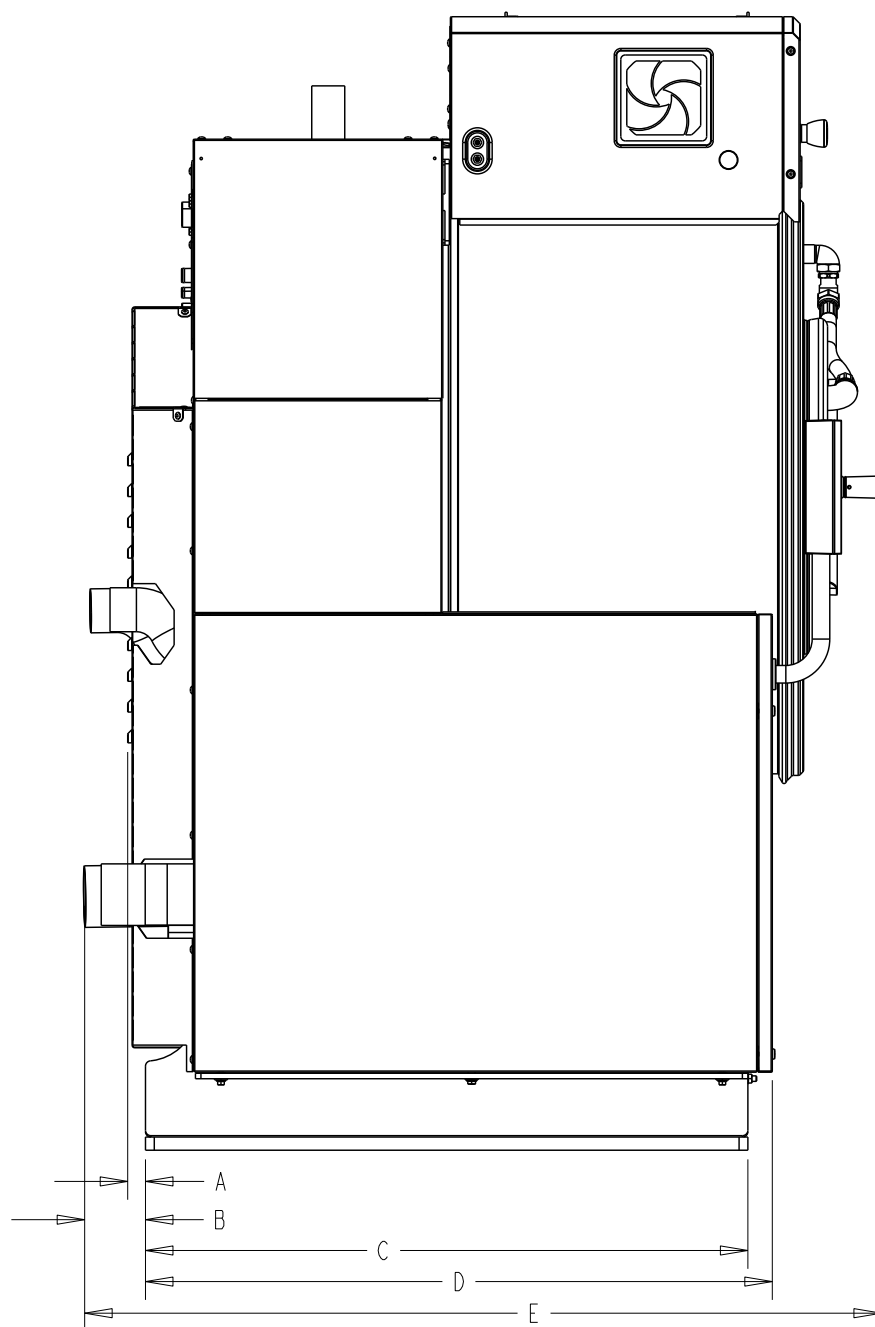
PHM965N_SVG

POZNÁMKA: Zobrazuje se při postřiku a s volitelným dávkovačem tekutého pracího prostředku s pěti přihrádkami.

Obrázek 2

Rozměry stroje, mm [palce]							
	45	65	85	105	130	160	200
A	856 [33,7]	856 [33,7]	1 001 [39,4]	1 001 [39,4]	1 161 [45,7]	1 161 [45,7]	1 161 [45,7]
B	1 636 [64,4]	1 636 [64,4]	1755 [69,1]	1755 [69,1]	1933 [76,1]	1933 [76,1]	1933 [76,1]
C	958 [37,7]	958 [37,7]	998 [39,3]	998 [39,3]	1090 [42,9]	1090 [42,9]	1090 [42,9]
D	732 [28,8]	732 [28,8]	732 [28,8]	732 [28,8]	775 [30,5]	775 [30,5]	775 [30,5]
E	544 [21,4]	544 [21,4]	716 [28,2]	716 [28,2]	757 [29,8]	757 [29,8]	757 [29,8]
F	538 [21,2]	538 [21,2]	615 [24,2]	615 [24,2]	792 [31,2]	767 [30,2]	767 [30,02]
G	782 [30,8]	782 [30,8]	935 [36,8]	935 [36,8]	1087 [42,8]	1087 [42,8]	1087 [42,8]
H	866 [34,1]	866 [34,1]	1019 [40,1]	1019 [40,1]	1171 [46,1]	1171 [46,1]	1171 [46,1]
J	97 [3,8]	97 [3,8]	97 [3,8]	97 [3,8]	97 [3,8]	97 [3,8]	97 [3,8]
K	1 542 [60,7]	1 542 [60,7]	1615 [63,6]	1615 [63,6]	1 745 [68,7]	1 745 [68,7]	1 745 [68,7]
L	1 643 [64,7]	1 643 [64,7]	1717 [67,6]	1717 [67,6]	1844 [72,6]	1844 [72,6]	1844 [72,6]

Tabulka 2



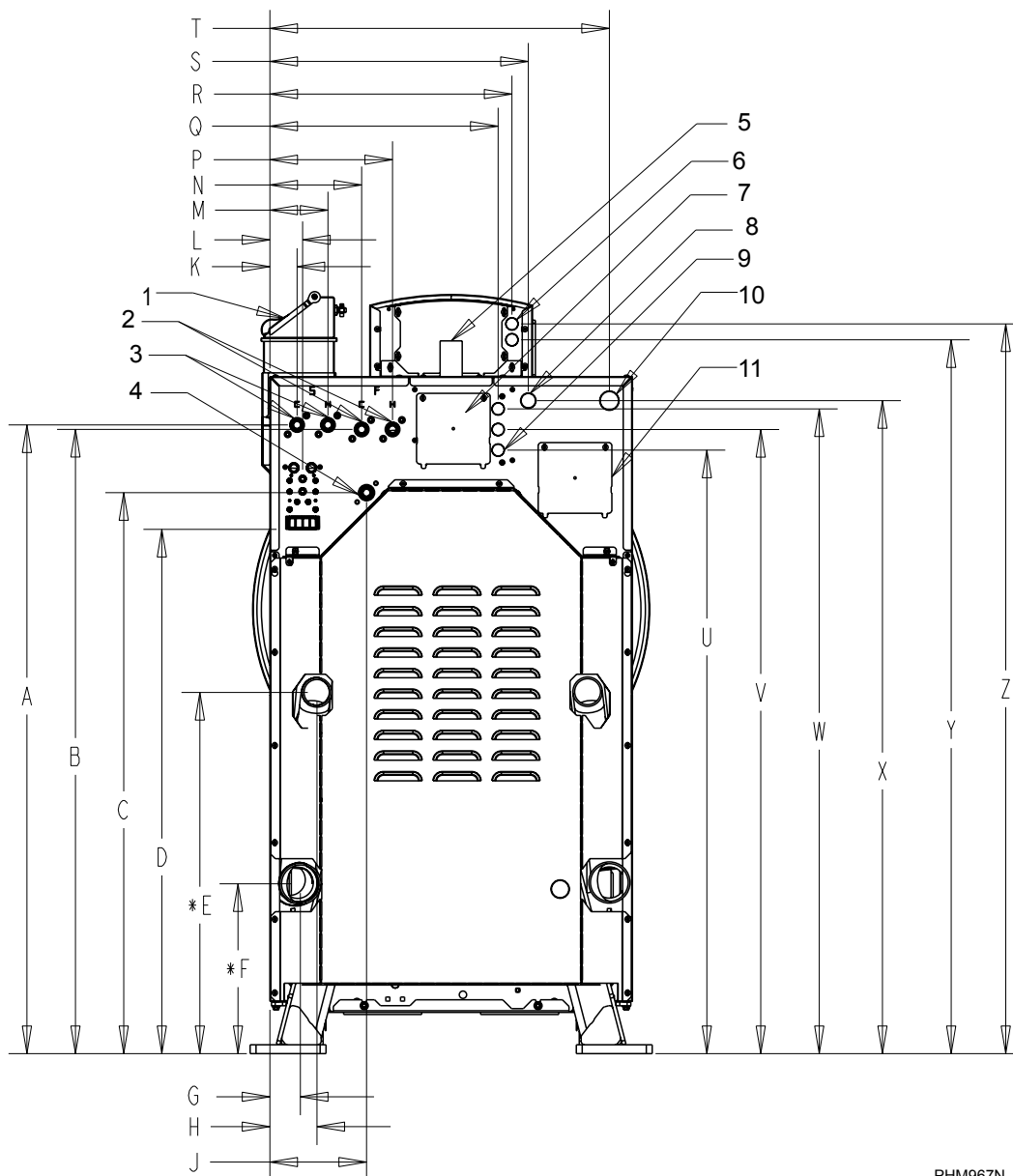
PHM966N_SVG

POZNÁMKA: Zobrazuje se při postřiku a s volitelným dávkovačem tekutého pracího prostředku s pěti přihrádkami.

Obrázek 3

Rozměry stroje, mm [palce]							
	45	65	85	105	130	160	200
A	20 [0,8]	20 [0,8]	15 [0,6]	15 [0,6]	23 [0,9]	23 [0,9]	23 [0,9]
B	89 [3,5]	89 [3,5]	46 [1,8]	46 [1,8]	51 [2,0]	51 [2,0]	51 [2,0]
C	869 [34,2]	869 [34,2]	1072 [42,2]	1072 [42,2]	1135 [44,7]	1135 [44,7]	1135 [44,7]
D	904 [35,6]	1 044 [41,1]	1105 [43,5]	1283 [50,5]	1 168 [46,0]	1308 [51,5]	1 499 [59,0]
E	1 151 [45,3]	1 298 [51,1]	1300 [51,2]	1427 [56,2]	1384 [54,5]	1524 [60,0]	1 715 [67,5]
Šířka dveří	589 [23.19]	589 [23.19]	670 [26,38]	670 [26,38]	757 [29,8]	757 [29,8]	757 [29,8]
Závěs dveří*	51 [2]	51 [2]	51 [2]	51 [2]	51 [2]	51 [2]	51 [2]
* Od přední strany stroje k rámu otevřených dveří na straně závěsu							

Tabulka 3



PHM967N_SVG

POZNÁMKA: Zobrazuje se při postřiku a s volitelným dávkovačem tekutého pracího prostředku s pěti přihrádkami.

1. Zásobník dávkovače
2. Primární připojení plnění
3. Připojení postřiku a máchání
4. Připojení páry
5. Větrací otvory pláště
6. 0,875 Elektrický
7. Kryt přívodu chem. pracího prostředku
8. 1,125, elektrické připojení
9. 0,875, elektrické připojení přívodu/dávkování chemikálií
10. 1,5000, elektrické připojení
11. Přístupový panel napájení

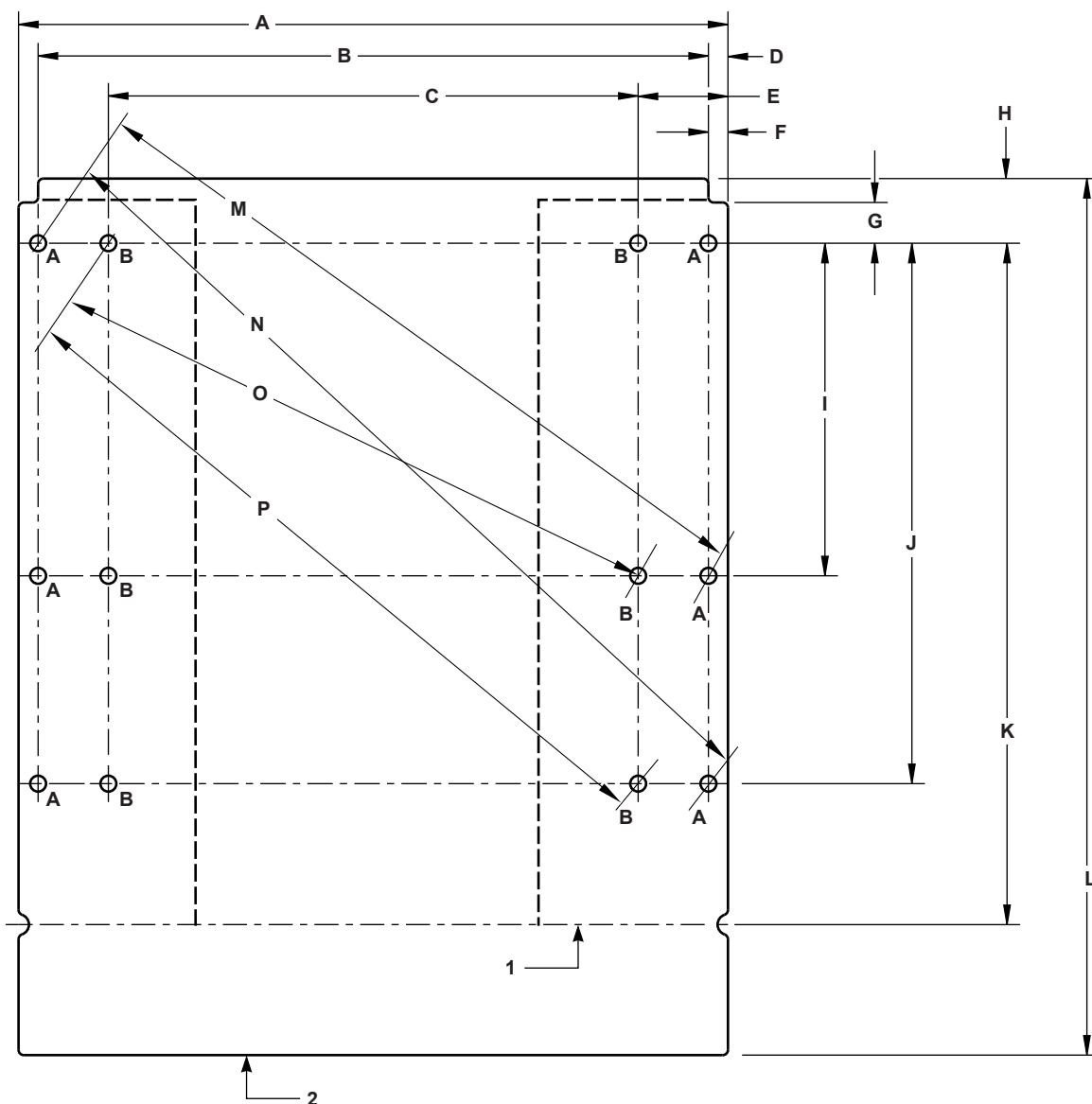
Obrázek 4

Rozměry stroje, mm [palce]							
	45	65	85	105	130	160	200
A	1356 [53,4]	1356 [53,4]	1471 [57,9]	1471 [57,9]	1648 [64,9]	1648 [64,9]	1648 [64,9]
B	1346 [53,0]	1346 [53,0]	1461 [57,5]	1461 [57,5]	1638 [64,5]	1638 [64,5]	1384 [54,5]
C	1 133 [44,6]	1 133 [44,6]	1 247 [49,1]	1 247 [49,1]	1425 [56,1]	1425 [56,1]	1425 [56,1]
D	1 209 [47,6]	1 209 [47,6]	1 326 [52,2]	1 326 [52,2]	1433 [56,4]	1433 [56,4]	1433 [56,4]
E*	780 [30,7]	780 [30,7]	782 [30,8]	782 [30,8]	749 [29,5]	749 [29,5]	749 [29,5]
F*	366 [14,4]	366 [14,4]	312 [12,3]	312 [12,3]	310 [12,2]	310 [12,2]	310 [12,2]
G	109 [4,3]	150 [5,9]	64 [2,5]	64 [2,5]	74 [2,9]	74 [2,9]	74 [2,9]
H	91 [3,6]	91 [3,6]	66 [2,6]	66 [2,6]	74 [2,9]	74 [2,9]	74 [2,9]
J	208 [8,2]	208 [8,2]	208 [8,2]	208 [8,2]	196 [7,7]	196 [7,7]	196 [7,7]
K	58 [2,3]	58 [2,3]	58 [2,3]	58 [2,3]	58 [2,3]	58 [2,3]	58 [2,3]
L	71 [2,8]	71 [2,8]	71 [2,8]	71 [2,8]	71 [2,8]	71 [2,8]	71 [2,8]
M	124 [4,9]	124 [4,9]	124 [4,9]	124 [4,9]	124 [4,9]	124 [4,9]	124 [4,9]
N	198 [7,8]	198 [7,8]	211 [8,3]	211 [8,3]	211 [8,3]	211 [8,3]	211 [8,3]
P	264 [10,4]	264 [10,4]	290 [11,4]	290 [11,4]	290 [11,4]	290 [11,4]	290 [11,4]
Q	493 [19,4]	493 [19,4]	569 [22,4]	569 [22,4]	645 [25,4]	645 [25,4]	645 [25,4]
R	521 [20,5]	521 [20,5]	597 [23,5]	597 [23,5]	673 [26,5]	673 [26,5]	673 [26,5]
S	556 [21,9]	556 [21,9]	709 [27,9]	709 [27,9]	861 [33,9]	861 [33,9]	861 [33,9]
T	732 [28,8]	732 [28,8]	884 [34,8]	884 [34,8]	1086 [40,8]	1086 [40,8]	1086 [40,8]
U	1300 [51,2]	1300 [51,2]	1425 [56,1]	1425 [56,1]	1603 [63,1]	1603 [63,1]	1603 [63,1]
V	1346 [53,0]	1346 [53,0]	1 468 [57,8]	1 468 [57,8]	1646 [64,8]	1646 [64,8]	1646 [64,8]
W	1 389 [54,7]	1 389 [54,7]	1 514 [59,6]	1 514 [59,6]	1 692 [66,6]	1 692 [66,6]	1 692 [66,6]
X	1407 [55,4]	1407 [55,4]	1 364 [53,7]	1524 [60,0]	1 702 [67,0]	1 702 [67,0]	1 702 [67,0]
Y	1 539 [60,6]	1 539 [60,6]	1 656 [65,2]	1 656 [65,2]	1 834 [72,2]	1 834 [72,2]	1 834 [72,2]
Z	1573 [61,94]	1573 [61,94]	1 691 [66,59]	1 691 [66,59]	1 868 [73,56]	1 868 [73,56]	1 868 [73,56]
*Dvojitě vypouštění se používá pouze u modelů 85–200 D3 a D4							

Tabulka 4

Umístění otvorů pro upevňovací šroub – modely s kapacitou 45 a 65 liber

Modely s kapacitou 20,4 a 29,5 kg [45 a 65 liber] (viz také *Tabulka 5*)



PHM960N_SVG

POZNÁMKA: V případě instalace jednoho zařízení samostatně nebo dvou zařízení zadní stranou k sobě použijte vnější otvory pro šrouby označené „A“. V případě několika zařízení instalovaných vedle sebe s minimálním odstupem použijte vnitřní otvory pro šrouby označené „B“.

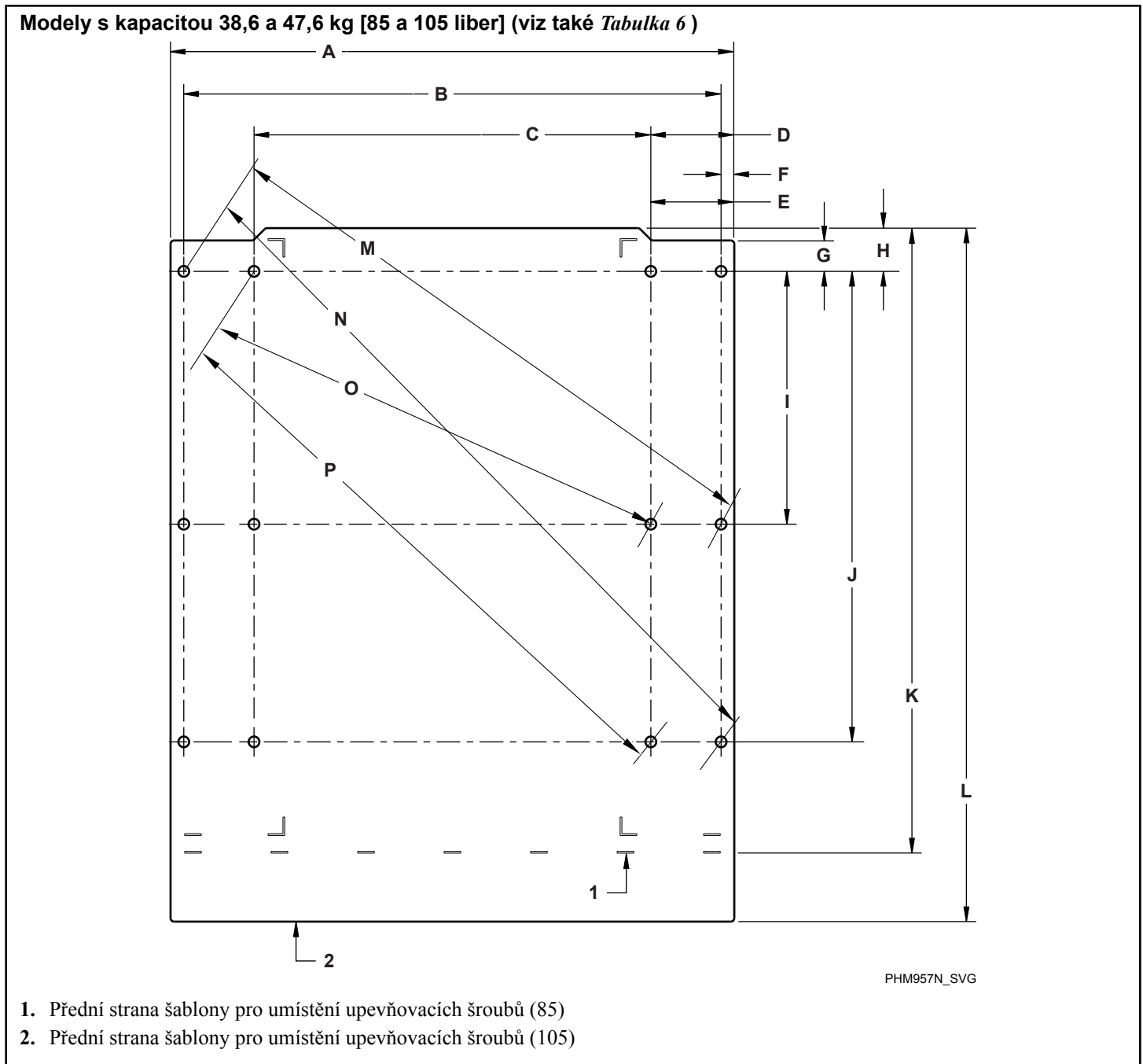
1. Přední strana šablony pro umístění upevňovacích šroubů (45)
2. Přední strana šablony pro umístění upevňovacích šroubů (65)

Obrázek 5

Místa pro otvory na montážní šrouby – modely 20,4 a 29,5 kg [45 a 65 liber], mm [palců]			
		45	65
A		867 [34,12]	867 [34,12]
B		819 [32,24]	819 [32,24]
C		647 [25,48]	647 [25,48]
D		24 [0,94]	24 [0,94]
E		110 [4,32]	110 [4,32]
F		24 [0,94]	24 [0,94]
G		50 [1,96]	50 [1,96]
H		76 [3]	76 [3]
I		406 [16]	406 [16]
J		660 [26]	660 [26]
K		855 [33,67]	Netýká se
L		Netýká se	1071 [42,17]
M	Vnější	914 [35,99]	914 [35,99]
N		1051 [41,41]	1051 [41,41]
O	Vnitřní	764 [30,08]	764 [30,08]
P		924 [36,4]	924 [36,4]

Tabulka 5

Umístění otvorů pro upevňovací šroub – modely s kapacitou 85 a 105 liber

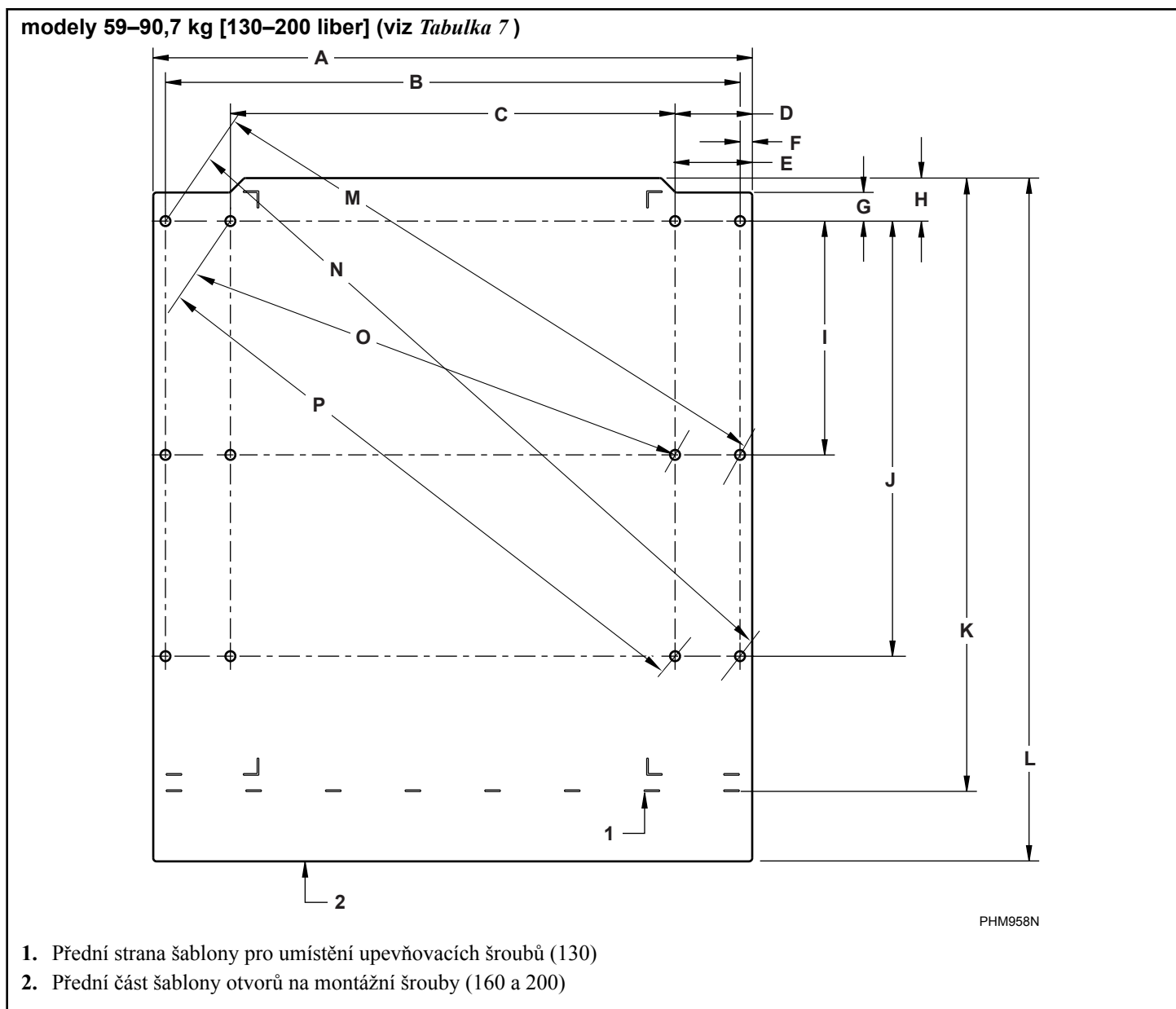


Obrázek 6

Místa pro otvory na montážní šrouby – modely 38,6 a 47,6 kg [85 a 105 liber], mm [palců]			
		85	105
A		1019 [40,12]	1019 [40,12]
B		971 [38,24]	971 [38,24]
C		717 [28,24]	717 [28,24]
D		151 [5,94]	151 [5,94]
E		149 [5,89]	149 [5,89]
F		24 [0,94]	24 [0,94]
G		56 [2,20]	56 [2,20]
H		78 [3,08]	78 [3,08]
I		457 [18]	457 [18]
J		851 [33,50]	851 [33,50]
K		1127 [44,38]	Netýká se
L		Netýká se	1254 [49,38]
M	Vnější	1074 [42,27]	1074 [42,27]
N		1291 [50,84]	1291 [50,84]
O	Vnitřní	851 [33,49]	851 [33,49]
P		1113 [43,82]	1113 [43,82]

Tabulka 6

Místa pro otvory na montážní šrouby – modely 130–200 liber



Obrázek 7

Místa pro otvory na montážní šrouby – modely 59–90,7 kg [130–200 liber], mm [palců]		
	130	160–200
A	1171 [46,12]	1171 [46,12]
B	1124 [44,24]	1124 [44,24]
C	870 [34,24]	870 [34,24]

Tabulka 7 Pokračování...

Místa pro otvory na montážní šrouby – modely 59–90,7 kg [130–200 liber], mm [palců]			
		130	160–200
D		151 [5,94]	151 [5,94]
E		150 [5,89]	150 [5,89]
F		24 [0,94]	24 [0,94]
G		56 [2,20]	56 [2,20]
H		84 [3,31]	84 [3,31]
I		457 [18]	457 [18]
J		851 [33,50]	851 [33,50]
K		1197 [47,11]	Netýká se
L		Netýká se	1336 [52,61]
M	Vnější	1213 [47,76]	1213 [47,76]
N		1409 [55,49]	1409 [55,49]
O	Vnitřní	1097 [43,17]	1097 [43,17]
P		1217 [47,90]	1217 [47,90]

Tabulka 7

Instalace

Možnosti podkladu

Pro veškeré způsoby instalace zařízení se vyžaduje základ z železobetonu s minimální pevností 3500 PSI (viz také jmenovité hodnoty podle dodavatele) umístěný na připravené lože.

POZNÁMKA: Nemontujte zařízení na dřevěné nebo dlážděné podlahy, na vyvýšené podlahy, ani nad základy nebo instalační prostupy v podlaze, protože zařízení při vysokých otáčkách ždímání působí na podlahu velkým zrychlením.

Během přípravy základů je nutné postupovat velmi pečlivě a s pozorností k detailům, aby byla zajištěna stabilní instalace zařízení a byly eliminovány možnosti vzniku nadměrných vibrací během ždímání.

Pro zhotovení nových základů je za příplatek k dispozici šablona pro umístění upevňovacích šroubů, použijte základní rám zařízení.

Zařízení musí být ukotveno k hladkému a rovnému povrchu tak, aby celá základna zařízení byla podepřena a spočívala na upevňovacím povrchu.

DŮLEŽITÉ: Nepodpírejte trvale zařízení pouze ve čtyřech místech pomocí distančních vložek. Vyžaduje se provedení injektáže a odstranění distančních vložek.

Instalace zařízení na stávající podlahu

Stávající podlahová deska musí být železobetonová bez dutin pod ní a musí splňovat požadavky na tloušťku podle *Tabulka 12*. Pokud podlahu splňuje tyto požadavky a zvýšená deska NENÍ nutná, podívejte se na *Obrázek 11* a pokračujte do *Upevnění zařízení a injektáž*.

Pokud podlahu nespĺňuje následující požadavky a nepřejete si zvýšenou podložku, nahlédněte do *Obrázek 14* a přejděte na *Upevnění zařízení a injektáž*.

Instalace vyvýšeného panelu na stávající podlahu

Stávající podlahová deska musí být železobetonová bez dutin pod ní a její tloušťka musí být 152 mm [6 palců]. Pokud podlahová splňuje tyto požadavky a je navíc nutná zvýšená deska, podívejte se na *Obrázek 13* a pokračujte do *#unique_25*.

Nový základ

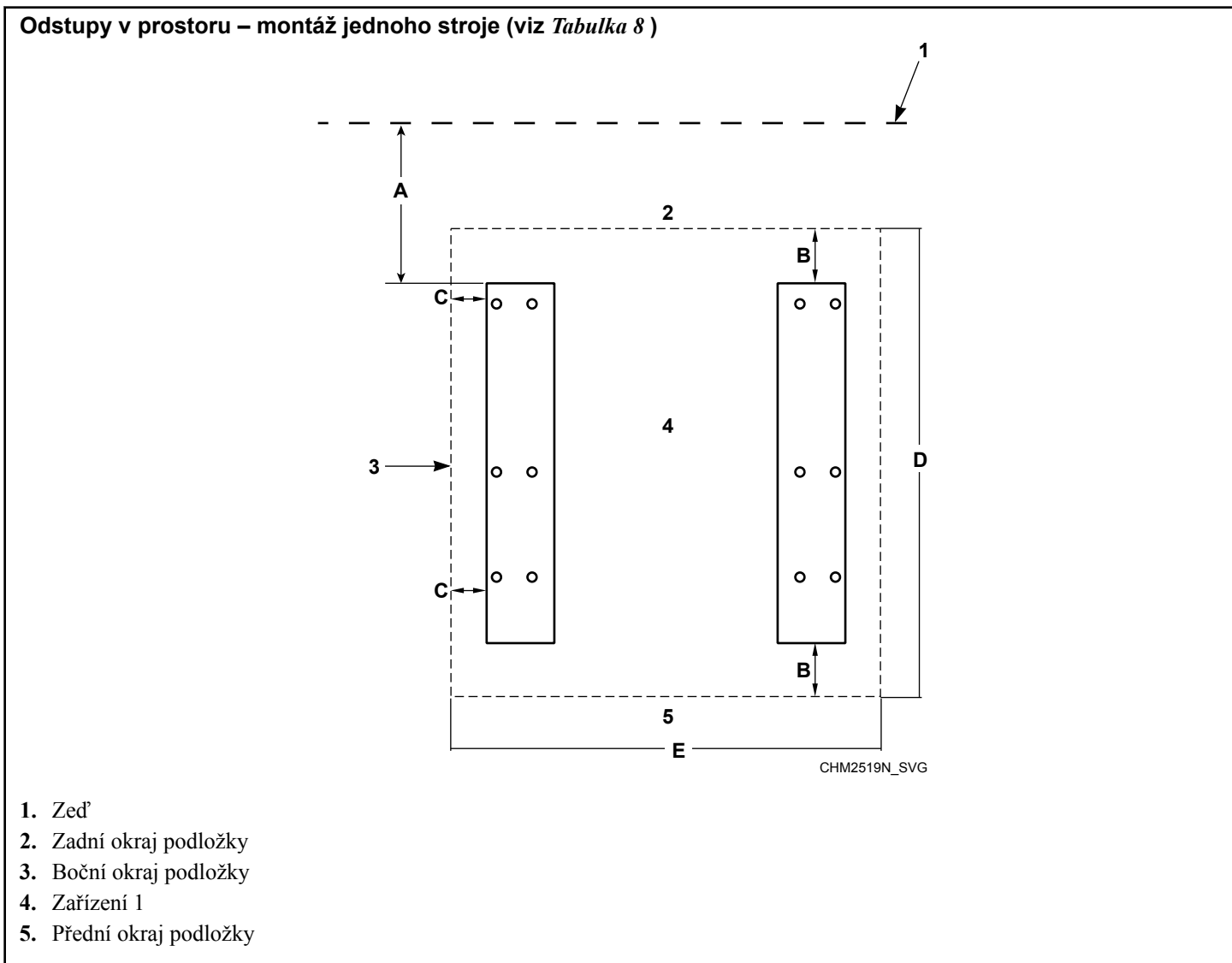
Pokud stávající podlahová deska nespĺňuje požadavky na podklad pod jeden stroj daného modelu a/nebo si přejete zajistit nový monolitický podklad, viz *Obrázek 12* a poté přejděte na *#unique_25*.

Instalace na izolovaný panel

Tento typ instalace se NEDOPORUČUJE. Instalační technik se MUSÍ informovat u stavebního inženýra a vyžádat si technické údaje betonu a požadavky kladené na instalaci konstrukce, která nebude spojena s přilehlými základy.

DŮLEŽITÉ: Výše uvedené pokyny a doporučení představuje konzervativní specifikace pro typickou instalaci, které byly založeny na konzultacích se stavebním inženýrem. Společnost Alliance Laundry Systems se zabývá za všechny instalace, které splňují tyto technické údaje. V případě alternativních technických údajů instalace, založených na typu vašeho půdního podloží, umístění, konstrukce budovy nebo jedinečného geometrického uspořádání podlahy, typů zařízení a inženýrských sítí se informujte u stavebního inženýra ve vašem místě.

Plán podlahy a rozměry podložky



Obrázek 8

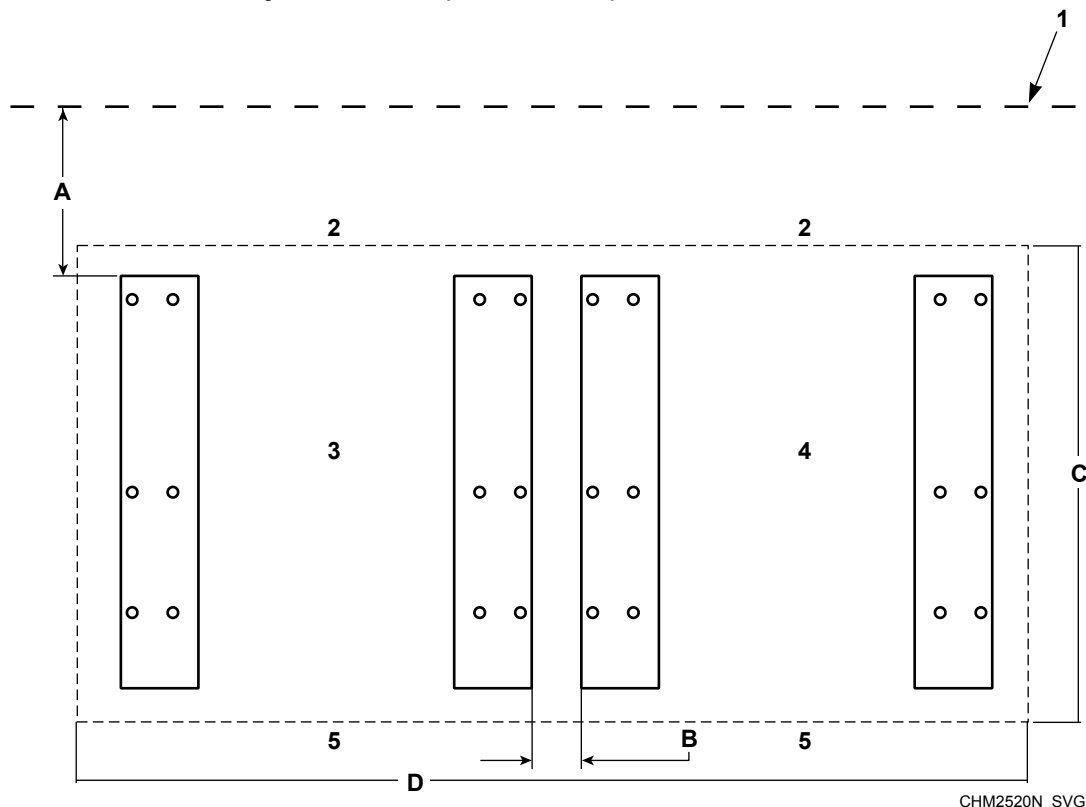
Montáž jednoho stroje, mm [palce]					
Popis			45-65	85-105	130-200
A-	Vzdálenost od stěny (minimální)		508 [20]	508 [20]	508 [20]
B	Vzdálenost základny stroje od předního/zadního okraje podložky (minimální)	Standardní	305 [12]	305 [12]	407 [16]
		Úzká*	226 [9]	226 [9]	226 [9]
		Velmi úzká*	153 [6]	153 [6]	153 [6]

Tabulka 8 Pokračování...

Montáž jednoho stroje, mm [palce]					
Popis			45-65	85-105	130-200
C	Vzdálenost základny stroje od bočního okraje podložky (minimální)	Standardní	305 [12]	305 [12]	407 [16]
		Úzká*	226 [9]	226 [9]	226 [9]
		Velmi úzký*	153 [6]	153 [6]	153 [6]
D-	Délka podložky (minimální)		1524 [60]	1721 [67.75]	2032 [80]
E-	Šířka podložky (minimální)		1524 [60]	1654 [65.12]	1886 [74,25]
* Vyžaduje vyšší beton s armaturou. Viz <i>Tabulka 11</i> a <i>Požadavky na základy</i> .					

Tabulka 8

Odstupy v prostoru – montáž strojů vedle sebe (viz Tabulka 9)



- 1. Zed'
- 2. Zadní okraj podložky
- 3. Zařízení 1
- 4. Zařízení 2
- 5. Přední okraj podložky

Obrázek 9

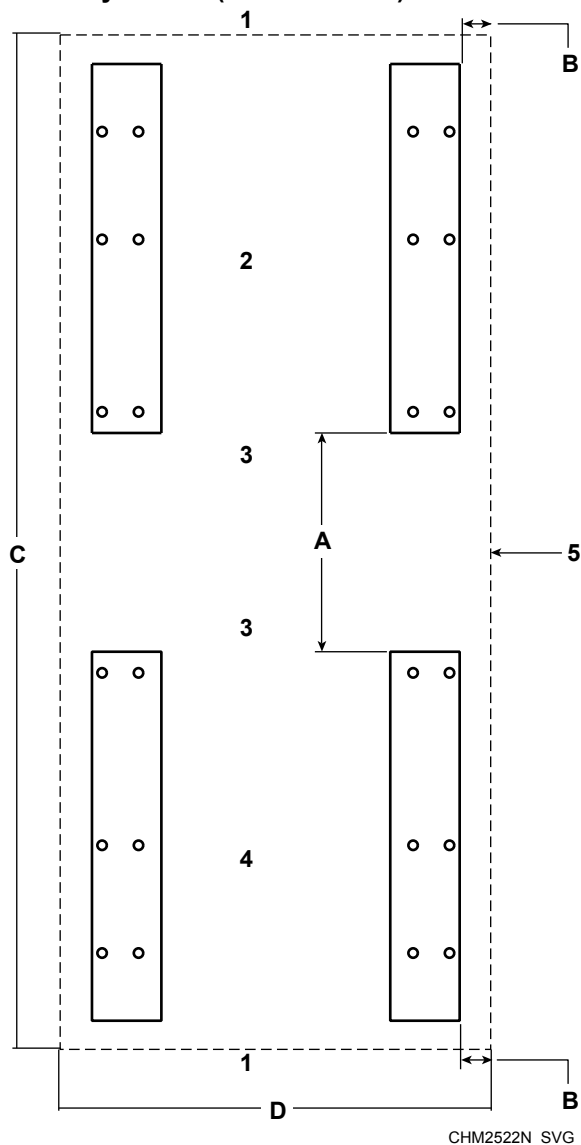
Montáž strojů vedle sebe, mm [palce]					
Popis			45-65	85-105	130-200
A-	Volný prostor mezi strojem a zadní stěnou (minimální)		508 [20]	508 [20]	508 [20]
B-	Rozteč u sousedících zařízení (minimum)	Standard	457 [18]	457 [18]	457 [18]
		Úzká*	305 [12]	305 [12]	305 [12]
		Velmi úzká*	153 [6]	153 [6]	153 [6]
C-	Délka podložky (minimální)	2 stroje	1524 [60]	1721 [67.75]	2032 [80]
		3 stroje	1524 [60]	1721 [67.75]	2032 [80]

Tabulka 9 Pokračování...

Montáž strojů vedle sebe, mm [palce]					
Popis			45-65	85-105	130-200
D-	Šířka podložky (minimální)	2 stroje	2489 [98]	3131 [123.25]	3515 [138.38]
		3 stroje	3505 [138]	4607 [181.37]	5144 [202.5]
* Vyžaduje vyšší beton s armaturou. Viz <i>Tabulka 11</i> a <i>Požadavky na základy</i> .					

Tabulka 9

Odstupy v prostoru – montáž zadními díly k sobě (viz Tabulka 10)



- 1. Přední okraj podložky
- 2. Zařízení 2
- 3. Zadní strana zařízení
- 4. Zařízení 1
- 5. Boční okraj podložky nebo stěny

Obrázek 10

Montáž zadními díly k sobě, mm [palce]				
Popis		45-65	85-105	130-200
A-	Odstup mezi sousedícími zadními stranami (minimální)	508 [20]	508 [20]	508 [20]

Tabulka 10 Pokračování...

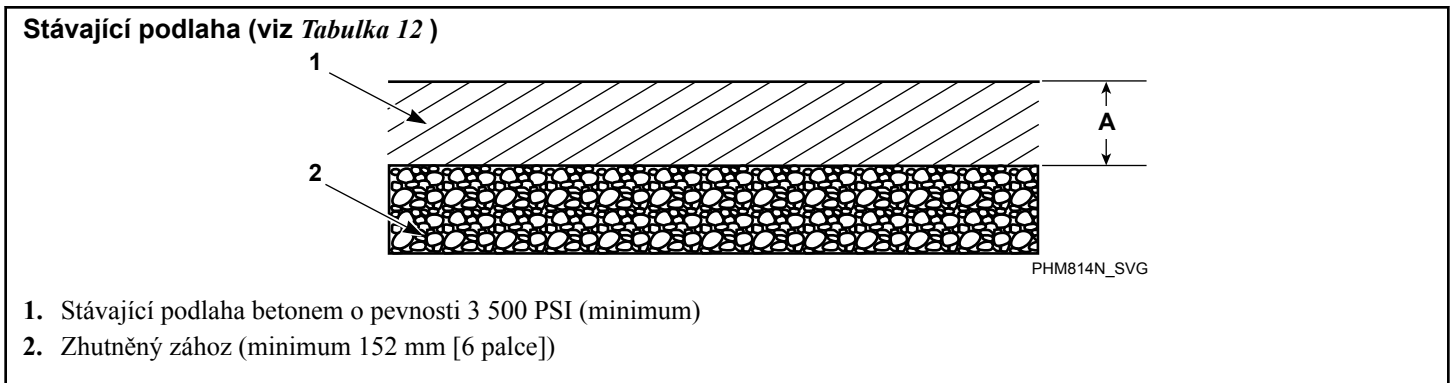
Montáž zadními díly k sobě, mm [palce]					
Popis			45-65	85-105	130-200
B-	Vzdálenost základny zařízení k okraji panelu (minimální)	Standard	305 [12]	305 [12]	407 [16]
		Úzká*	226 [9]	226 [9]	226 [9]
		Velmi úzká*	153 [6]	153 [6]	153 [6]
C-	Délka podložky (minimální)		2692 [106]	3442 [135.5]	4064 [160]
D-	Šířka podložky (minimální)		1524 [60]	1654 [65.12]	1886 [74,25]
* Vyžaduje vyšší beton s armaturou. Viz <i>Tabulka 11</i> a <i>Požadavky na základy</i> .					

Tabulka 10

Požadovaná tloušťka podložky, mm [palce]					
Specifikace		45	65	85-105	130-200
Minimální tloušťka základů*	Otáčky L	152 [6]	152 [6]	-	-
	Otáčky M	152 [6]	203 [8]	305 [12]	305 [12]
	Otáčky V	305 [12]	305 [12]	305 [12]	305 [12]
Minimální hloubka vyhloubení	Otáčky L	305 [12]	305 [12]	-	-
	Otáčky M	305 [12]	356 [14]	457 [18]	457 [18]
	Otáčky V	457 [18]	457 [18]	457 [18]	457 [18]
* Přidáním další vrstvy betonu (vyšší podklad) dosáhnete většího snížení vibrací a nebezpečí spojených s montáží.					

Tabulka 11

Požadavky na základy

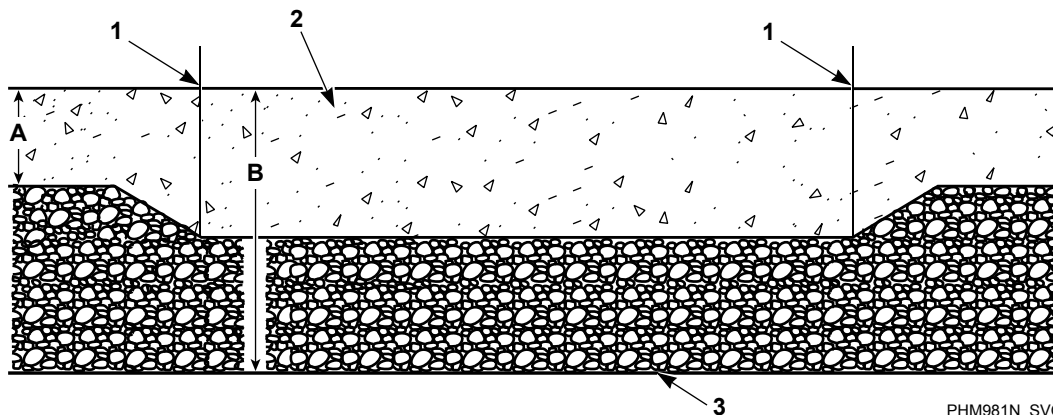


Obrázek 11

Stávající podlaha, mm [palce]							
Popis			Rychlost L / 45 (rychlost M)	65 (otáčky M)	45–65 (rychlost V)	85-105	130– 200
A	Požadovaná tloušťka stávající podlahy (minimum)	Standardní*	152 [6]	203 [8]	305 [12]	305 [12]	305 [12]
		Úzká*	203 [8]	254 [10]	356 [14]	356 [14]	356 [14] (vedle sebe) 457 [18] (zadními stranami k sobě)
		Velmi úzká*	254 [10]	305 [12]	406 [16]	406 [16]	508 [20] (vedle sebe) 508 [20] (zadními stranami k sobě)
* Viz také Plán podlahy a rozměry podložky.							

Tabulka 12

Nová monolitická podlaha (viz Tabulka 13)



1. Okraj panelu
2. Beton 3 500 PSI (minimum)
3. Zhutněná podlaha (minimálně 152 mm [6 palce] pod strojem)

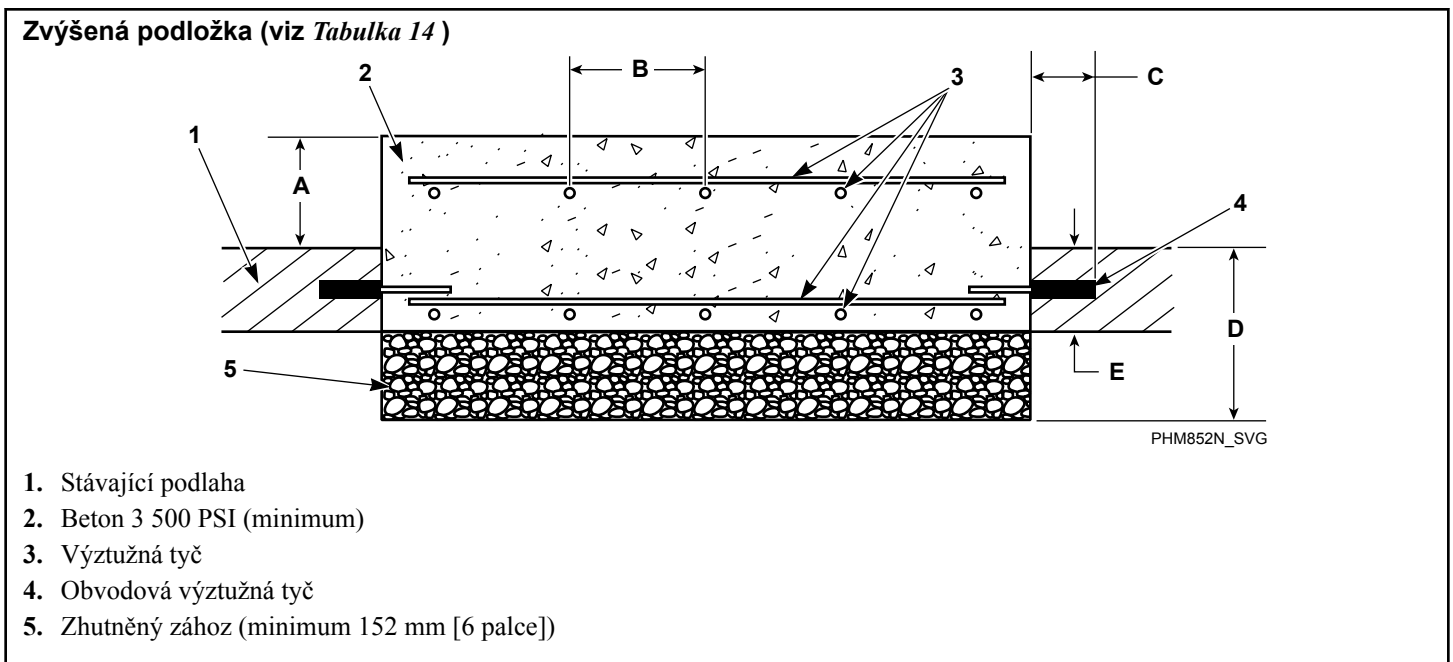
Obrázek 12

Nová monolitická podlaha, mm [palce]

Popis		Rychlost L / 45 (rychlost M)	65 (otáčky M)	45–65 (rychlost V)	85-105	130– 200	
A	Hloubka okolní podlahy	152 [6]	152 [6]	152 [6]	152 [6]	152 [6]	
B	Celková hloubka základu (beton plus 152 mm [6 palce] záhozu) (minimum)	Standardní*	305 [12]	356 [14]	457 [18]	457 [18]	457 [18]
		Úzká*	356 [14]	406 [16]	508 [20]	508 [20]	508 [20] (vedle se- be) 610 [24] (zadními stranami k sobě)
		Velmi úzká*	406 [16]	457 [18]	559 [22]	559 [22]	660 [26] (vedle se- be) 660 [26] (zadními stranami k sobě)

* Viz také *Plán podlahy a rozměry podložky*.

Tabulka 13



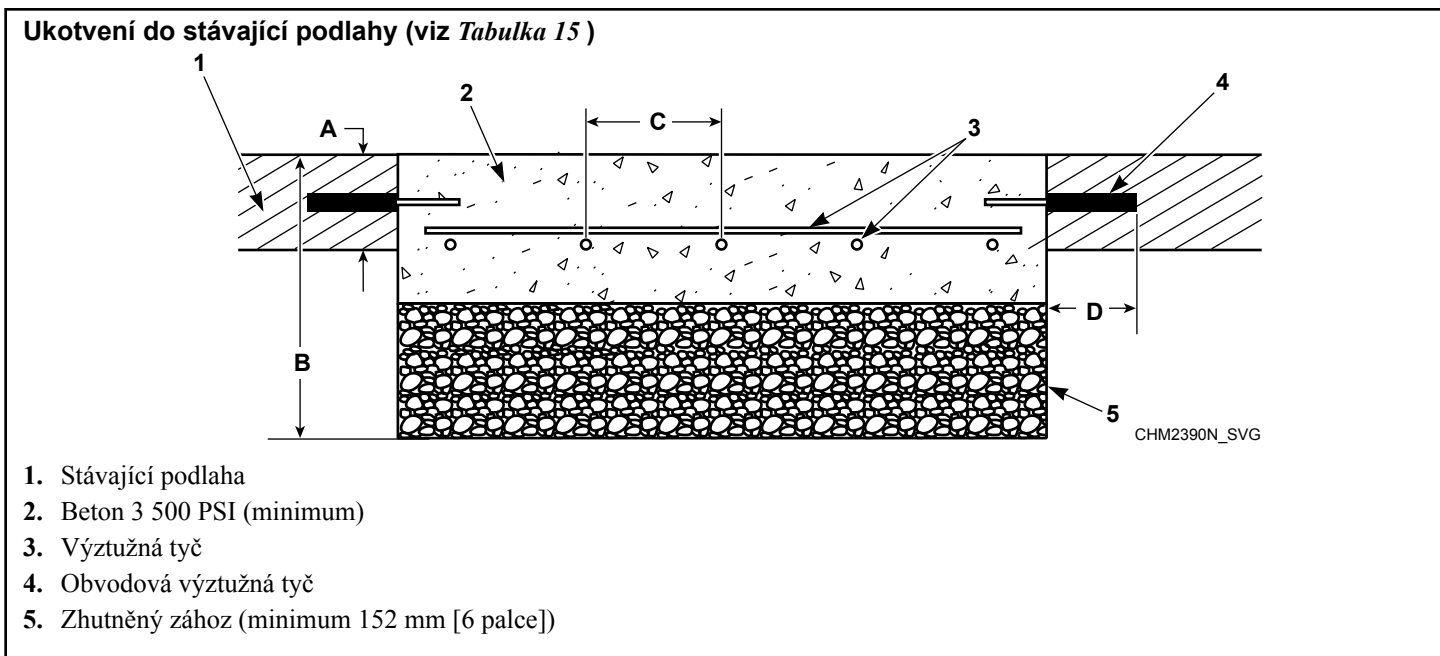
Obrázek 13

Vyvýšený panel, mm [palce]						
Popis		Rychlost L / 45 (rychlost M)	65 (otáčky M)	45–65 (rychlost V)	85-105	130– 200
A	Výška vyvýšeného panelu nad podlahou (maximum)	203 [8]	203 [8]	203 [8]	203 [8]	203 [8]
B	Vzdálenost mezi výztužnými tyčemi (maximum)	Standardní*	305 [12]	305 [12]	305 [12]	305 [12]
		Úzká*	152 [6]	152 [6]	152 [6]	152 [6]
		Velmi úzká*	152 [6]	152 [6]	152 [6]	152 [6]
C	Délka výztužné tyče zasunuté do stávající podlahy (minimum)	64 [2,5]	64 [2,5]	64 [2,5]	64 [2,5]	64 [2,5]

Tabulka 14 Pokračování...

Vyvýšený panel, mm [palce]							
Popis			Rychlost L / 45 (rychlost M)	65 (otáčky M)	45–65 (rychlost V)	85-105	130– 200
D	Celková hloubka základu (beton plus 152 mm [6 palce] záhozu) (minimum)	Standardní*	305 [12]	356 [14]	457 [18]	457 [18]	457 [18]
		Úzká*	356 [14]	406 [16]	508 [20]	508 [20]	508 [20] (vedle se- be) 610 [24] (zadními stranami k sobě)
		Velmi úzká*	406 [16]	457 [18]	559 [22]	559 [22]	660 [26] (vedle se- be) 660 [26] (zadními stranami k sobě)
E	Požadovaná tloušťka stávající podlahy (minimum)	152 [6]	152 [6]	152 [6]	152 [6]	152 [6]	152 [6]
* Viz také <i>Plán podlahy a rozměry podložky</i> .							

Tabulka 14



Obrázek 14

Spojení se stávající podlahou, mm [palce]							
Popis		Rychlost L / 45 (rychlost M)	65 (otáčky M)	45–65 (rychlost V)	85-105	130–200	
A	Požadovaná tloušťka stávající podlahy (minimum)	152 [6]	152 [6]	152 [6]	152 [6]	152 [6]	
B	Celková hloubka základu (beton plus 152 mm [6 palce] záhozu) (minimum)	Standardní*	305 [12]	356 [14]	457 [18]	457 [18]	
		Úzká*	356 [14]	406 [16]	508 [20]	508 [20]	508 [20] (vedle sebe) 610 [24] (zadními stranami k sobě)
		Velmi úzká*	406 [16]	457 [18]	559 [22]	559 [22]	559 [22] (vedle sebe) 660 [26] (zadními stranami k sobě)

Tabulka 15 Pokračování...

Spojení se stávající podlahou, mm [palce]							
Popis			Rychlost L / 45 (rychlost M)	65 (otáčky M)	45–65 (rychlost V)	85-105	130– 200
C	Vzdálenost mezi vý- ztužnými tyčemi (maximum)	Standardní*	305 [12]	305 [12]	305 [12]	305 [12]	305 [12]
		Úzká*	152 [6]	152 [6]	152 [6]	152 [6]	152 [6]
		Velmi úzká*	152 [6]	152 [6]	152 [6]	152 [6]	152 [6]
D	Délka výztužné tyče zasunuté do stávající podlahy (minimum)	64 [2,5]	64 [2,5]	64 [2,5]	64 [2,5]	64 [2,5]	64 [2,5]
* Viz také <i>Plán podlahy a rozměry podložky</i> .							

Tabulka 15

Upevnění zařízení a injektáž

POZNÁMKA: Po úplném zatvrdnutí betonu a byla-li použita metoda zalití na místě, viz také *Obrázek 16*, postupujte podle kroku 7. Pokud se požaduje použití chemických kotev (akrylátové lepidlo), viz také *Obrázek 15*, po úplném zatvrdnutí betonu postupujte dále podle kroku 1.

1. Ustavení hloubkového kalibru pro vrtání viz také *Obrázek 15*.
2. Vyvrtejte otvory do stanovené hloubky.
3. K vyčištění prachu a nečistot z každého otvoru použijte stlačený vzduch. K odstranění jemného prachu použijte vysavač.
4. Naplňte otvor do poloviny hloubky lepicí směsí kvalitní průmyslové chemické kotvy.
5. Zasuňte kotevní šroub až na dno, přičemž by nad povrch mělo vyčnívat alespoň 70 mm [2 3/4 in.] a zapuštěno do betonu by mělo být minimálně 152 mm [6 in.].
6. Zajistěte odstranění všech vzduchových kapes v lepidle z prostoru okolo šroubu.
7. Ponechte lepidlo okolo šroubu dokonale zatvrdnout.

DŮLEŽITÉ: Časy vytvrzování lepidla jsou uvedeny v návodu k obsluze od výrobce.

8. Odstraňte přepravní materiál a umístěte zařízení opatrně na kotevní šrouby. Nikdy nezvedejte zařízení za rukojeť dveří nebo zatlačení na krycí panely. Chcete-li zařízení zvednout, vždy pod něj nebo jeho dolní rám zasuňte tyč nebo jiné pomocné zvedací zařízení.
9. Zdvihněte a vyrovnejte stroj ve výšce 12,7 mm [1/2 in.] nad podlahou ve čtyřech rozích pomocí distančních podložek, např. maticových nýtů.



UPOZORNĚNÍ

Riziko rozdrčení. Nenaklápějte zařízení o více než 25 stupňů v jakémkoliv směru, zabráníte tím zranění osob nebo poškození majetku.

W793

10. Na základě pokynů výrobce namíchejte kvalitní nesmrštlivé cementové mléko, určené pro kotvení přesných strojních zařízení. Cementové mléko by nemělo být příliš řídké, ale mělo by zatékat dostatečně snadno. Cementovým mlékem úplně vyplňte prostor mezi základnou zařízení a podlahou a zajistěte tak, stabilní instalaci. Lijte cementové mléko úplně pod rám (je-li přišroubován s vnitřní šablonou, demontujte přední a zadní panel a získejte tak přístup ke všem prvkům rámu). Viz také *Obrázek 5*. Vtírejte cementové mléko do všech dutin pod základnou, dokud nejsou řádně vyplněny.

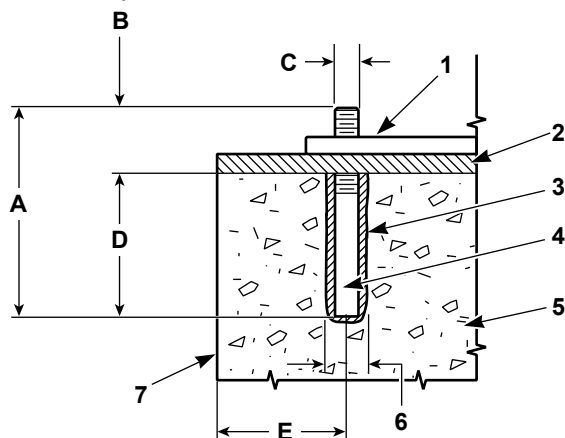
DŮLEŽITÉ: Pro ukotvení zařízení ke šroubům se doporučuje použít jako spojovací materiál ploché podložky a vroubkované šestihranné pojistné matice s přírubou, obojí v minimální třídě 5 dle hodnocení SAE.

11. Umístěte ploché podložky a pojistné matice na kotevní šrouby a rukou je dotáhněte k základně zařízení.
12. Ponechte cementové mléko zavadnout (zatuhnout), avšak nikoliv zatvrdnout.
13. Opatrně vyjměte distanční vložky a ponechte nyní poklesnout zařízení do vlhkého cementového mléka. Veškeré zbývající dutiny odstraňte zapěchováním cementového mléka.
14. Po úplném zatvrdnutí cementového mléka dotáhněte všechny pojistné matice na moment 160 ±16 ft.-lbs. – postupně jednu po druhé – dokud nebudou všechny dotaženy rovnoměrně a stroj nebude bezpečně upevněn k podlaze.

DŮLEŽITÉ: Před dotahováním matic na moment se informujte v návodu k použití od výrobce o doporučených časech zatvrdnutí cementového mléka.

DŮLEŽITÉ: Všechny spoje utahované na moment musí zůstat suché (nemazané).

POZNÁMKA: Zkontrolujte pojistné matice a znovu je dotáhněte po pěti až deseti dnech provozu a pak každý měsíc poté.

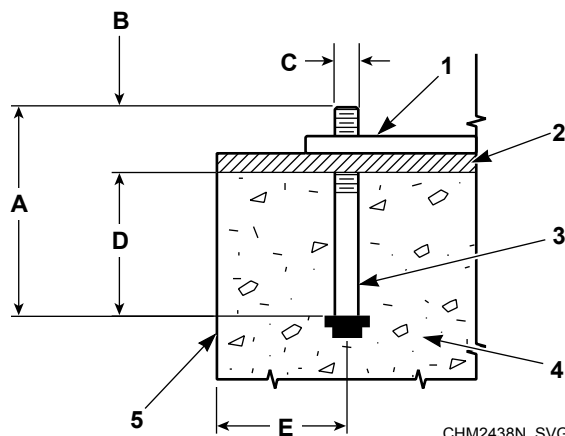
Akrylátové lepicí kotvy (viz také *Tabulka 16*)

PHM811N_SVG

POZNÁMKA: *Lze zakoupit prostřednictvím distributora. V případě nákupu z jiného zdroje než od distributora zakupte navíc akrylové lepidlo vyhovující požadavkům montáže komerčních vibračních strojů.

1. Základní rám zařízení
2. Spárovací hmota 13 mm [1/2 in.]
3. Akrylátové lepidlo*
4. Kotevní šroub* (minimální třída 5 SAE)
5. Beton
6. Vyvrtejte otvor s rozměry podle doporučení výrobce
7. Okraj panelu

Obrázek 15

Zalité kotvy (viz také *Tabulka 16*)

CHM2438N_SVG

1. Základní rám zařízení
2. Cementové mléko
3. Kotevní šroub (minimální třída 5 SAE)
4. Beton
5. Okraj panelu

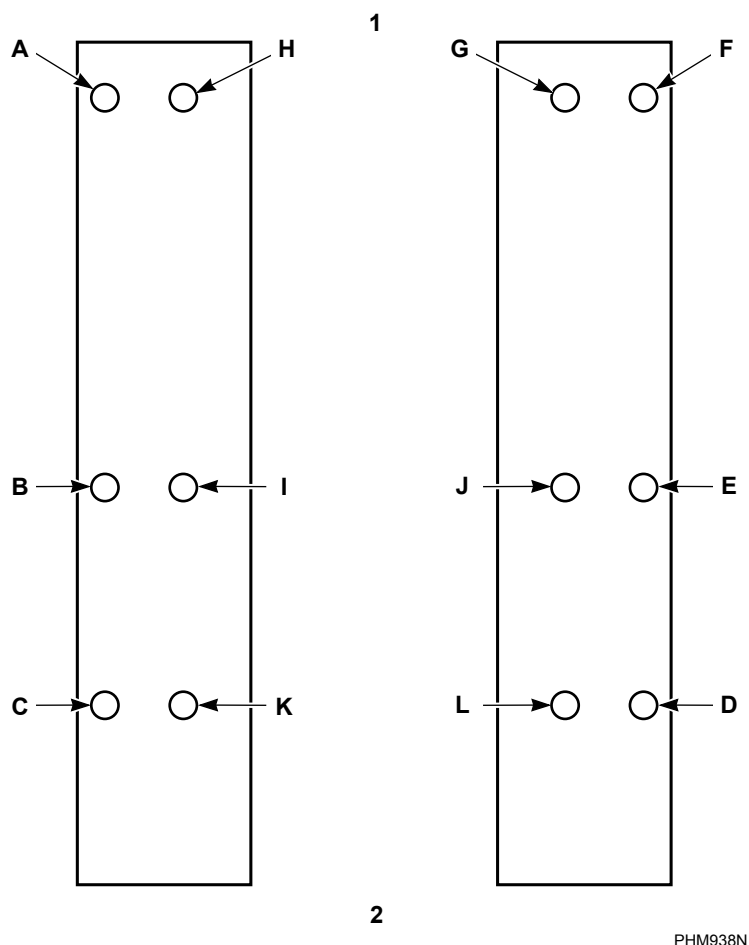
Obrázek 16

Minimální technické údaje ukotvení, mm [in.]		
A	Délka šroubu	22 [8 3/4]
B	Vyčnívající závit (minimálně)	70 [2 3/4]
C	Průměr šroubu	19 [3/4]
D	Zalítá délka	152 [6]
E	Vzdálenost od středu šroubu k okraji betonového panelu	305 [12]

Tabulka 16

Šablona upevňovacích šroubů

Viz Tabulka 17.



- 1. Zadní strana zařízení
- 2. Přední strana zařízení

Obrázek 17

Modely	Požadované šrouby	Volitelné šrouby*
45-65	A-F	G-L
85-105	A-H	I-L
130-200	A-J	K-L
* Použijte pro další snížení vibrací.		

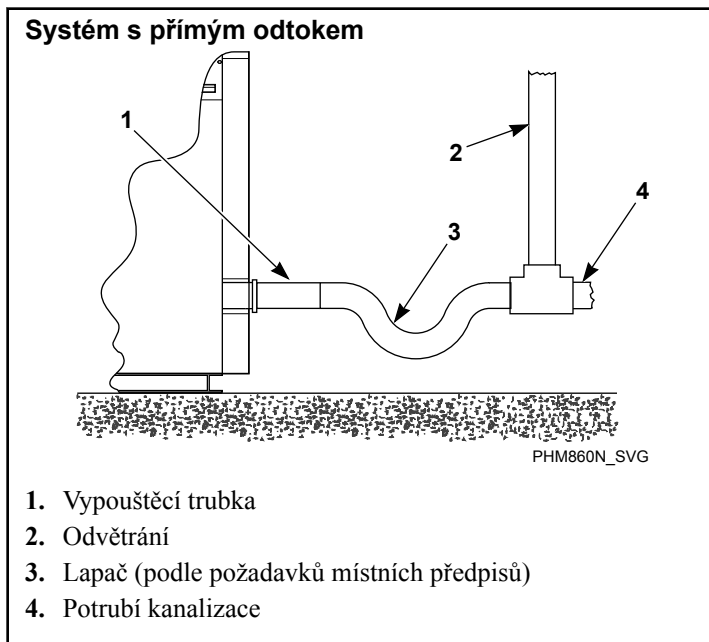
Tabulka 17

Údaje o zatížení podlahy

Údaje o zatížení podlahy								
Specifikace		45	65	85	105	130	160	200
Statické zatížení, kN [lb]		5,7 [1280]	6,0 [1350]	8,9 [1990]	9,3 [2100]	11,3 [2540]	11,9 [2 680]	13,0 [2 920]
Statický tlak, kN/m ² [lb/ft ²]		7,6 [158]	8,0 [167]	8,1 [170]	8,6 [179]	8,5 [178]	9,0 [187]	9,8 [204]
Maximální dynamické zatížení, kN [lb]		12 [2690]	12 [2690]	14,5 [3300]	14,5 [3300]	18,7 [4200]	18,7 [4200]	18,7 [4200]
Maximální dynamický tlak, kN/m ² [lb/ft ²]	Otáčky L	23,1 [483]	23,6 [493]	-	-	-	-	-
	Otáčky M	23,1 [483]	23,6 [493]	21,4 [446]	21,9 [457]	22,5 [469]	-	23,8 [497]
	Otáčky V	23,5 [491]	23,9 [499]	21,5 [450]	22,0 [459]	22,6 [471]	23,0 [480]	-
Frekvence dynamického zatížení, Hz	Otáčky L	8,0	8,0	-	-	-	-	-
	Otáčky M	11,2	11,2	9,9	9,9	9,7	-	9,7
	Otáčky V	15,9	15,9	12,8	12,8	11,8	11,8	-
¹ Maximální svislé zatížení,		17,2 [3 870]	17,5 [3 940]	22,9 [5 140]	23,2 [5 210]	28,9 [6 500]	29,3 [6 590]	30,1 [6 760]
Maximální moment okolo základu, kN [lb]		11,5 [8470]	11,5 [8470]	14,5 [10700]	14,5 [10700]	20,3 [15000]	20,3 [15000]	20,3 [15000]
¹ Působící směrem dolů proti podlaze.								

Tabulka 18

Požadavky na přípojku odtoku



Obrázek 18

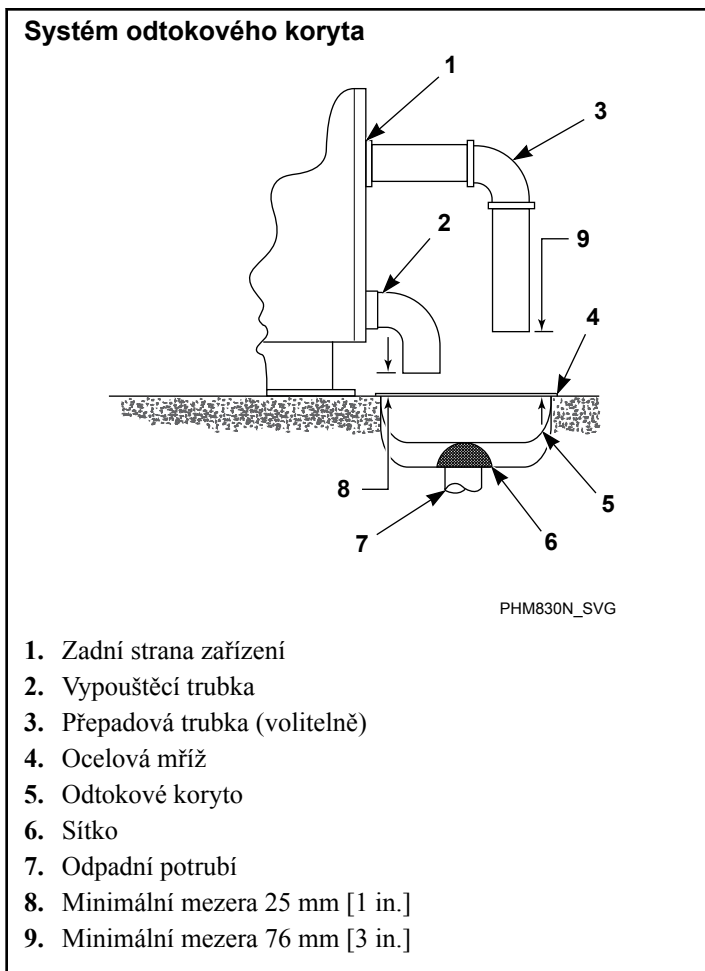
Všechny systémy odtoku musí být odvědušněny, aby se zabránilo vzniku vzduchových kapes nebo sifonového efektu.

Viz *Obrázek 18*.

DŮLEŽITÉ: Zařízení musí být nainstalována v souladu se všemi místními předpisy a zákony.

Pokud není k dispozici odtok správné velikosti, nebo jeho použití není praktické, vyžaduje se použití vyrovnávací nádrže. Vyrovnávací nádrž společně s kalovým čerpadlem byste měli použít také tehdy, není-li možné použít samospádový odtok.

Zvyšování délky vypouštěcí hadice, instalace kolen nebo vytváření ohybů snižuje průtok odtoku a prodlouží tak časy vypouštění, což naruší výkon zařízení.



Obrázek 19

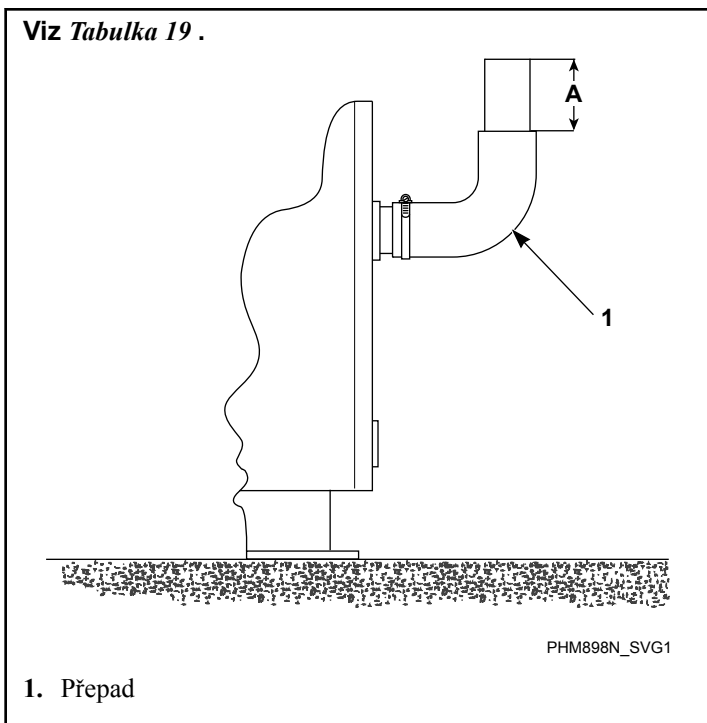
Informace o kapacitě odtoku naleznete v *Tabulka 8*.

POZNÁMKA: Montáž dalších strojů bude vyžadovat výrazně větší odtokové přípojky. Viz *Tabulka 8*.

DŮLEŽITÉ: Neblokujte otvor přepadu zařízení.

Pokud voda nebo mýdlový roztok odtéká ze stroje přepadem a bylo ověřeno, že stroj pracuje správně s odpovídající hladinou vody a správným množstvím pracích chemikálií, můžete k přepadu zařízení přidat odtokové vedení nebo prodloužení, které povede do odtokového žlabu.

1. Chcete-li vybudovat odtokové potrubí, veďte jej od přepadového otvoru zařízení k odtokovému korytu. Volitelně můžete odtokové potrubí nainstalovat a svěst přímo dolů a mělo by být zavěšeno nad odtokovým korytem alespoň 76 mm [3 palce].
2. Potřebujete-li vybudovat prodloužení přepadu, připojte část odtokové trubky k přepadu, aby směřovala nahoru. Ta zajišťuje prodloužení max. do doporučené výšky nad ohybem přepadu. Viz obr. *Obrázek 20* a *Tabulka 19*.
3. Zajistěte odtokové potrubí pomocí hadicové spony.



Obrázek 20

Prodloužení přepadu (maximum), mm [palce]			
	45-65	85-150	130-200
A	102 [4]	89 [3-1/2]	210 [8-1/4]

Tabulka 19

DŮLEŽITÉ: Neved'te přepadové potrubí zařízení přímo do systému přímého odtoku.

Informace o odtoku						
Specifikace	45	65	85	105	130	160-200
Velikost vypouštěcí přípojky, in. s druhou výpustí	3	3	3	3	3	3
Počet výstupů odtoku	UniLinc	1	1	2	2	2
	M30	1	1	1	1	-
Průtok odtoku, l/min [gal/min]	208 [55]	208 [55]	454 [120]	454 [120]	530 [140]	530 [140]
Maximální kapacita vypouštění (úroveň 30), l [gal]	55	55	120	120	140	140
Doporučená velikost odtokové jámy, l [ft ³] [†]	142 [5]	170 [6]	227 [8]	283 [10]	340 [12]	411 [14,5]

[†]Rozměrově určeno pro jedno zařízení s využitím hladiny přepadu.

Tabulka 20

Požadavky na připojení vody

Maximální teplota vody na vstupu je 88 °Celsia [190 °Fahrenheita].

Je třeba zajistit připojení na rozvod studené a teplé vody o minimálním průměru uvedeném v tabulce Průměry vodovodního potrubí. Instalace dalších strojů bude vyžadovat odpovídajícím způsobem větší vodní potrubí. Viz *Tabulka 22*.

Specifikace		Informace o přívodu vody		
		45-65	85-105	130-200
Počet vstupů vody	Hlavní plnění	2	2	2
	Kropení (UniLine)	2	2	2
Průměr přípojky přívodu vody, palce	Hlavní plnění	3/4	3/4	1
	Kropení (UniLine)	3/4	3/4	3/4
Konec hadice dodané z výrobního závodu	Průměr, palce	3/4	3/4	1
	Stoupání závitu, BSPP [GHT]	3/4 x 14 [3/4 x 11 1/2]	3/4 x 14 [3/4 x 11 1/2]	1 x 14 [1 x 11-1/2]
Požadovaný tlak (min-max), barů [psi]		2-5,7 [30-85]	2-5,7 [30-85]	2-5,7 [30-85]
Průtoková kapacita přívodu pro hlavní přívod (přívod teplé vody, oba přívodní ventily otevřené) l/min při 1 232 Pa [gal/min při 85 psi]		170 [45]	178 [47]	204 [54]
Průtoková kapacita přívodu pro máchání (přívod teplé vody, oba přívodní ventily otevřené) l/min při 1 232 Pa [gal/min při 85 psi]		83 [22]	83 [22]	83 [22]

Tabulka 21

Instalace

Připojte vodovodní potrubí k zařízení pomocí pryžové hadice podle následujícího postupu:

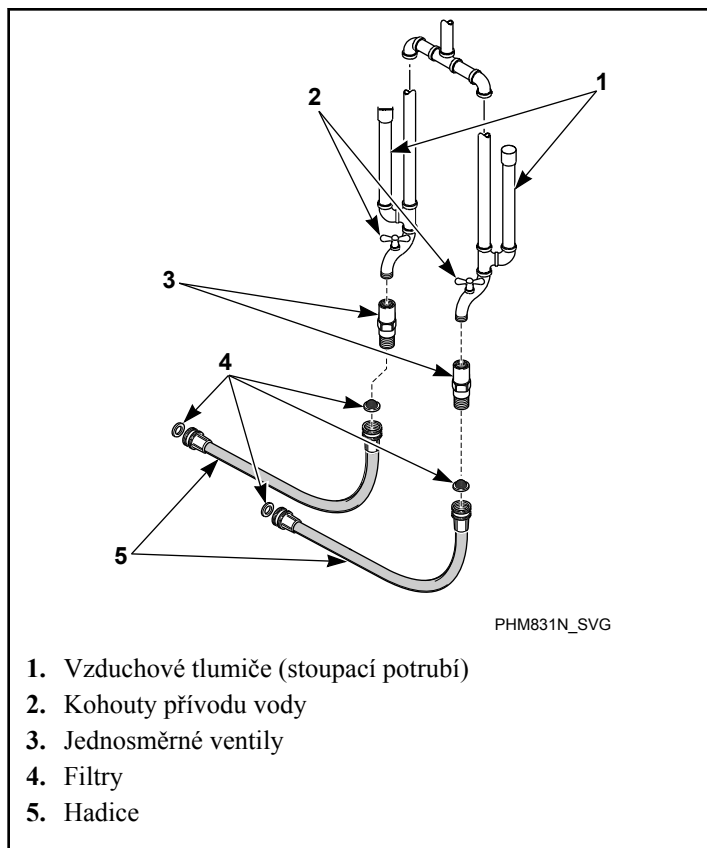
1. Před instalováním hadic proplachujte vodovodní systém alespoň dvě minuty.
2. Před připojením zkontrolujte filtry v přívodních hadicích stroje, zda správně sedí a zda jsou čisté.
3. Zavěste hadice ve velké smyčce, zabraňte jejich zauzlování.

V případě požadavku na větší délku hadice nebo použití jiných hadic, než které dodává výrobce, jsou vyžadovány pružné hadice se sítkovými filtry.

Nižší tlaky zvýší časy plnění.

Na přívodních vedeních by měly být nainstalovány vhodné vzduchové tlumiče (stoupací potrubí), které by bránily „klepání“. Viz také *Obrázek 21*.

Ve všech zemích, kde místní předpisy vyžadují příslušné certifikáty pro schválení vody, připojte zařízení před připojením k veřejnému vodovodu ke kusu pro ochranu proti zpětnému toku (zpětnému ventilu).



1. Vzduchové tlumiče (stoupací potrubí)
2. Kohouty přívodu vody
3. Jednosměrné ventily
4. Filtry
5. Hadice

Obrázek 21

Dimenzování přívodního potrubí vody			
Modely	Počet zařízení	Průměr vodovodního potrubí, palce	
		Hlavní	Teplá/studená
45-65	1	1-1/4	1
	2	2	1-1/4
	3	2	1-1/2
	4	2-1/2	2
85-105	1	1-1/2	1
	2	2	1-1/2
	3	2-1/2	2
	4	3	2

Tabulka 22 Pokračování...

Dimenzování přívodního potrubí vody			
Modely	Počet zařízení	Průměr vodovodního potrubí, palce	
		Hlavní	Teplá/studená
130–200	1	2	1-1/4
	2	2-1/2	2
	3	3	2
	4	3-1/2	2-1/2

Tabulka 22

Připojení přívodních hadic

V prádelnách se čtyřmi (4) vodovodními bateriemi na přívodu vody postupujte při napojování vodovodního potrubí ke stroji hadicemi následujícím způsobem:

1. Před připojením musí být vodovodní potrubí a hadice vyčištěny propláchnutím alespoň dvě (2) minuty.
2. Vyjměte z balíčku s příslušenstvím dodávaným se strojem čtyři (4) ploché pryžové podložky a čtyři (4) sítka filtru.
3. Na jeden konec každé hadice přívodu vody nainstalujte jednu (1) plochou pryžovou podložku a na druhý konec jedno (1) sítko filtru. Sítko musejí směřovat ven směrem k přívodu vody. Viz Obrázek 22 .
4. Spojky hadic se sítka našroubujte na baterie na přívodu vody, dokud nejsou pevně utaženy prsty.
5. Otočte kleštěmi přibližně o 1/4 otáčky.
6. Spojku hadice s plochou pryžovou podložkou na jedné (1) hadici připojené k přívodu horké vody našroubujte na přívodní ventil hlavního plnění (označený „H“ pod značkou „F“).
7. Spojku hadice s plochou pryžovou podložkou na druhé hadici připojené k přívodu horké vody našroubujte na přívodní ventil postřiku (označený „H“ pod značkou „S“). Utáhněte do stavu pevného utažení prsty.
8. Spojku hadice s plochou pryžovou podložkou na jedné (1) hadici připojené k přívodu studené vody našroubujte na přívodní ventil hlavního plnění (označený „C“ pod značkou „F“). Spojku hadice s plochou pryžovou podložkou na druhé hadici připojené k přívodu studené vody našroubujte na přívodní ventil postřiku (označený „C“ pod značkou „S“). Utáhněte do stavu pevného utažení prsty.
9. Otočte kleštěmi přibližně o 1/4 otáčky.

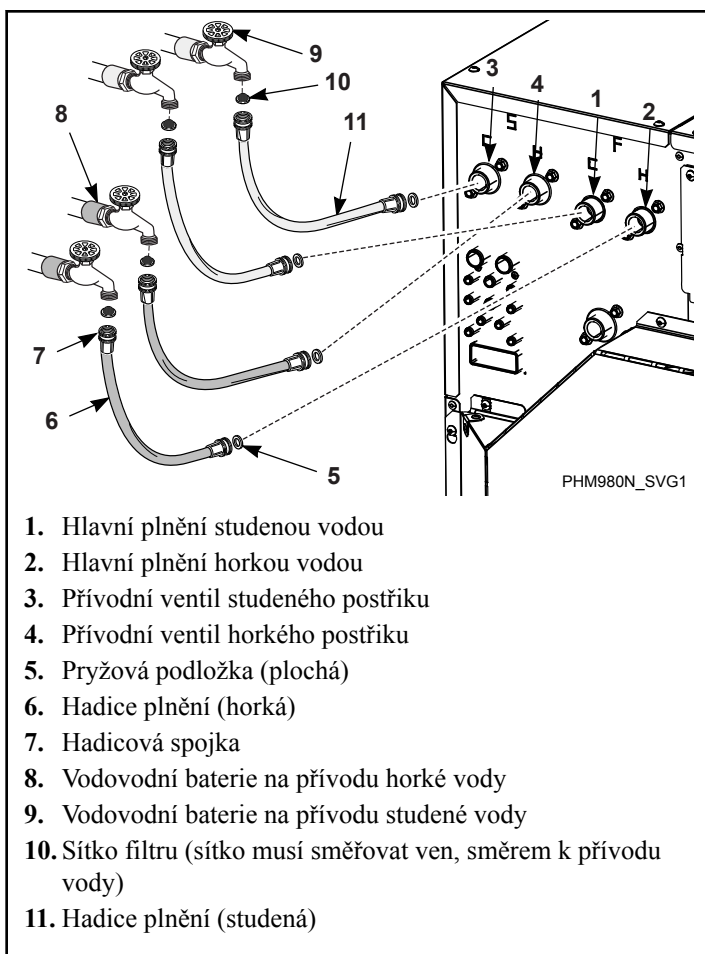
DŮLEŽITÉ: NEŠROUBUJTE spojky přes závit ani je příliš NEUTAHUJTE. Mohli byste tím způsobit jejich netěsnost.

10. Zavěste hadice ve velké smyčce, zabraňte tak jejich zauzlování.
11. Otevřete přívod vody a zkontrolujte případné netěsnosti.

11. Pokud naleznete netěsnosti, zavřete přívod vody, rozšroubujte hadice a znovu je namontujte, dokud netěsnosti nezmizí.

DŮLEŽITÉ: Přívod vody uzavřete pokaždé, když stroj nebude delší dobu používán.

V případě požadavku na větší délku hadice nebo použití jiných hadic, než které dodává výrobce, jsou vyžadovány pružné hadice se sítkovými filtry.



Obrázek 22

Připojení přívodních hadic pomocí konektorů Y

V prádelnách se dvěma (2) vodovodními bateriemi na přívodu vody postupujte při napojování vodovodního potrubí ke stroji hadicemi následujícím způsobem:

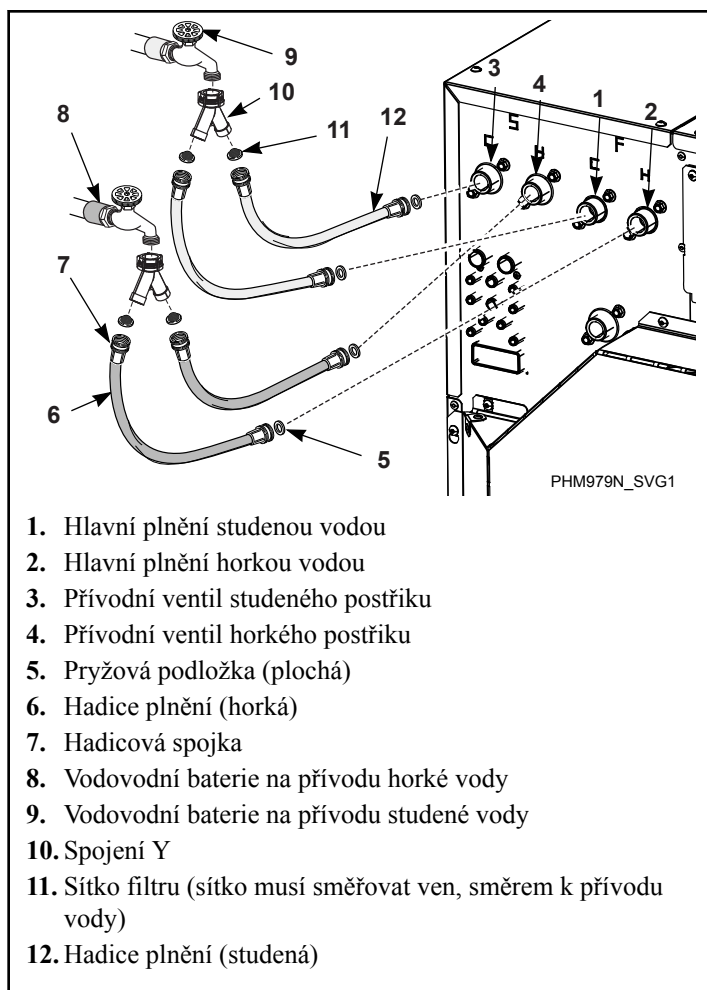
1. Před připojením musí být vodovodní potrubí a hadice vyčištěny propláchnutím alespoň dvě (2) minuty.
2. Vyměňte z balíčku s příslušenstvím dodávaným se strojem čtyři (4) ploché pryžové podložky a čtyři (4) sítka filtru.
3. Na jeden konec každé hadice přívodu vody nainstalujte jednu (1) plochou pryžovou podložku a na druhý konec jedno (1) sítko filtru. Sítko musejí směřovat ven směrem k přívodu vody. Viz *Obrázek 23*.
4. Zašroubujte jeden (1) z konektorů Y (dodává se se strojem) do baterie na přívodu studené vody a jeden do baterie na přívodu horké vody.
5. Spojky hadic se sítky našroubujte na baterie na přívodu vody, dokud nejsou pevně utaženy prsty.
6. Otočte kleštěmi přibližně o 1/4 otáčky.
7. Spojku hadice s plochou pryžovou podložkou na jedné (1) hadici připojené k přívodu horké vody našroubujte na přívodní ventil hlavního plnění (označený „H“ pod značkou „F“). Spojku hadice s plochou pryžovou podložkou na druhé hadici připojené k přívodu horké vody našroubujte na přívodní ventil postříku (označený „H“ pod značkou „S“). Utáhněte do stavu pevného utažení prsty. Viz *Obrázek 23*.
8. Spojku hadice s plochou pryžovou podložkou na jedné (1) hadici připojené k přívodu studené vody našroubujte na přívodní ventil hlavního plnění (označený „C“ pod značkou „F“). Spojku hadice s plochou pryžovou podložkou na druhé hadici připojené k přívodu studené vody našroubujte na přívodní ventil postříku (označený „C“ pod značkou „S“). Utáhněte do stavu pevného utažení prsty. Viz *Obrázek 23*.
9. Otočte kleštěmi přibližně o 1/4 otáčky.

DŮLEŽITÉ: NEŠROUBUJTE spojky přes závit ani je příliš NEUTAHUJTE. Mohli byste tím způsobit jejich netěsnost.

10. Zavěste hadice ve velké smyčce, zabraňte tak jejich zauzlování.
11. Otevřete přívod vody a zkontrolujte případné netěsnosti.
12. Pokud naleznete netěsnosti, zavřete přívod vody, rozšroubujte hadice a znovu je namontujte, dokud netěsnosti nezmizí.

DŮLEŽITÉ: Přívod vody uzavřete pokaždé, když stroj nebude delší dobu používán.

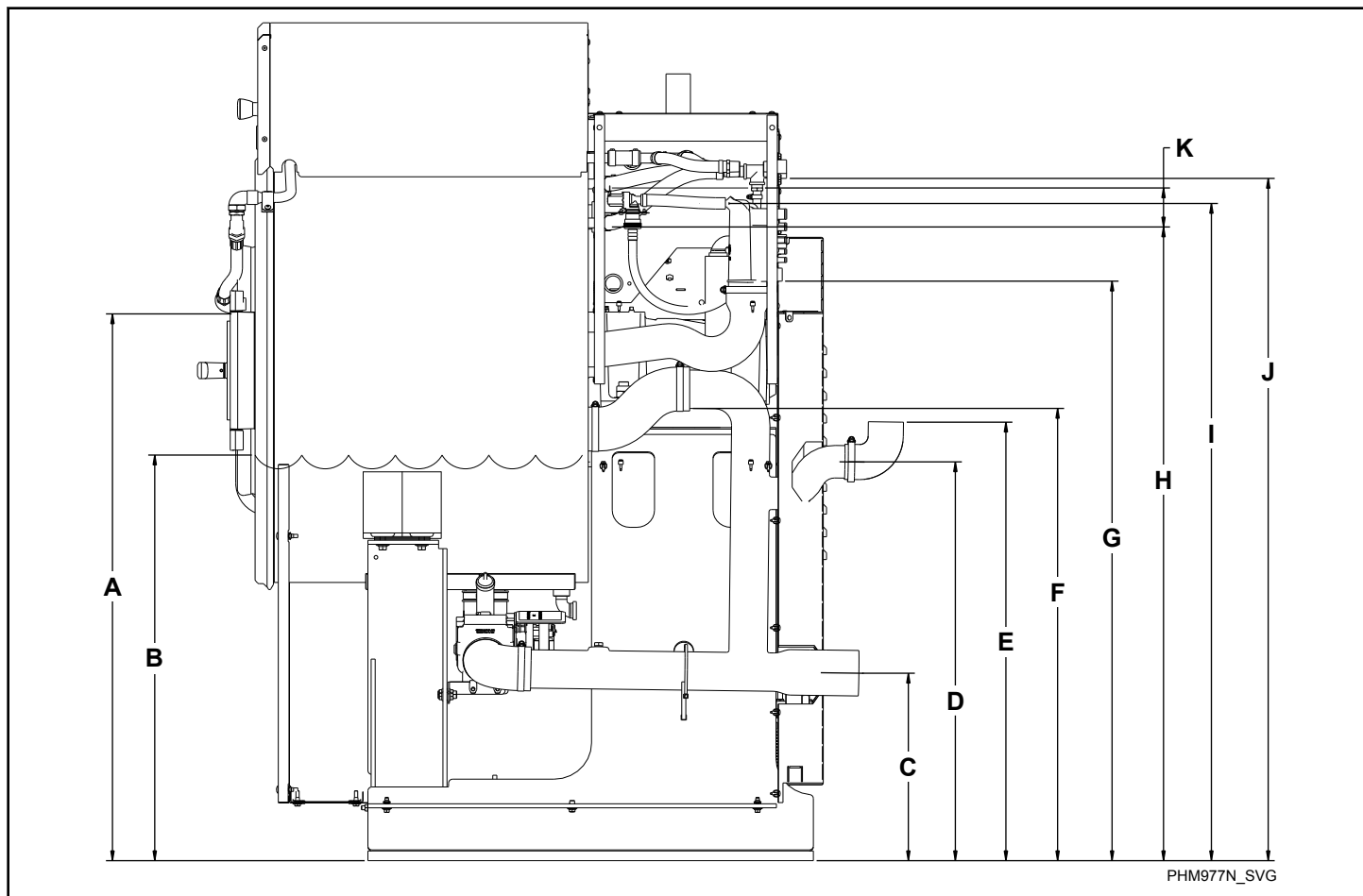
V případě požadavku na větší délku hadice nebo použití jiných hadic, než které dodává výrobce, jsou vyžadovány pružné hadice se sítkovými filtry.



1. Hlavní plnění studenou vodou
2. Hlavní plnění horkou vodou
3. Přívodní ventil studeného postříku
4. Přívodní ventil horkého postříku
5. Pryžová podložka (plochá)
6. Hadice plnění (horká)
7. Hadicová spojka
8. Vodovodní baterie na přívodu horké vody
9. Vodovodní baterie na přívodu studené vody
10. Spojení Y
11. Sítko filtru (sítko musí směřovat ven, směrem k přívodu vody)
12. Hadice plnění (studená)

Obrázek 23

Instalatérské schéma



Obrázek 24

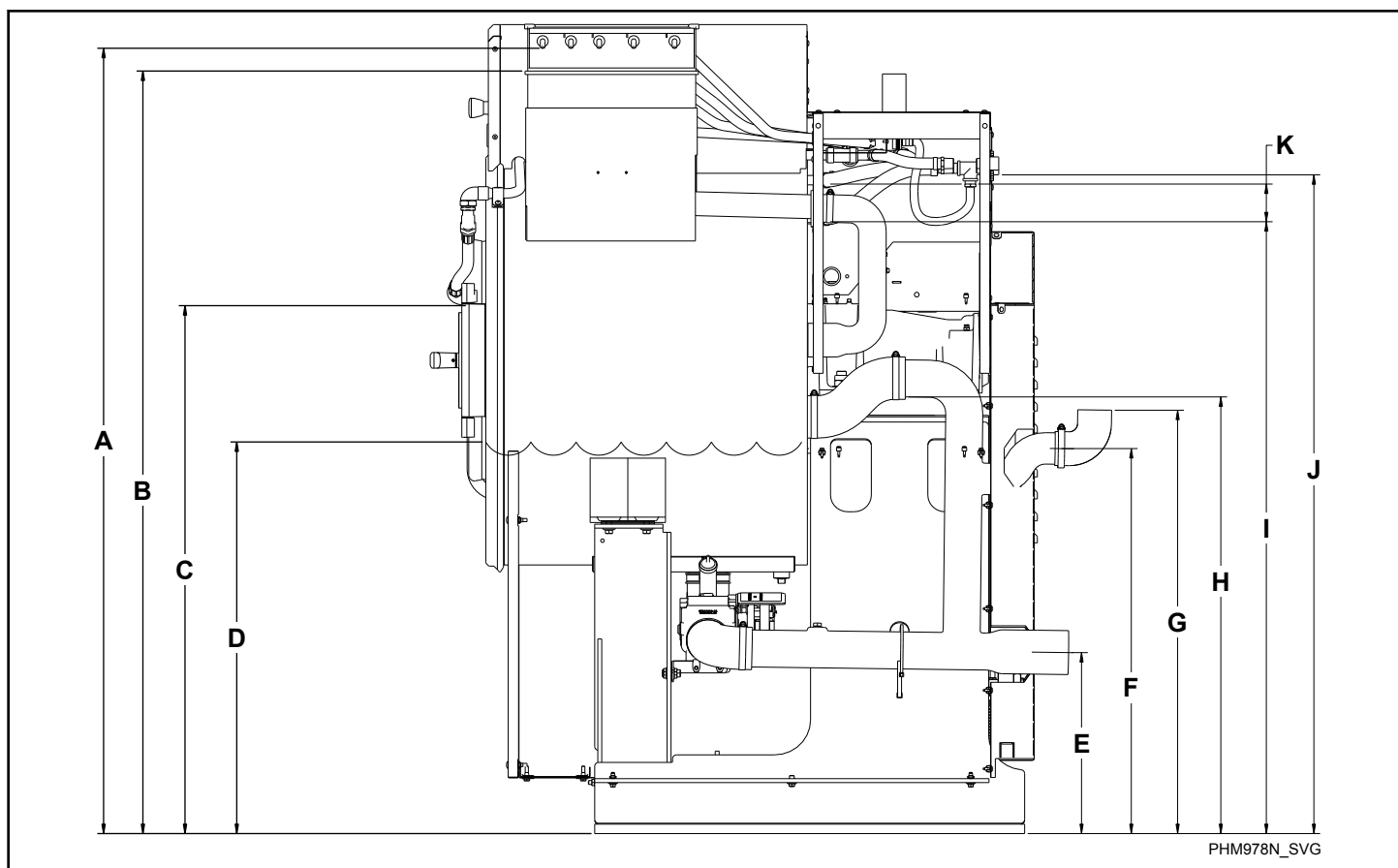
Instalatérské schéma - vstřikování chemických látek, mm [palce]

Popis		45	65	85	105	130	160/200
A	Nejnižší bod přívodu postřikovače dvírek (UniLine)	1069 [42,1]	1069 [42,1]	1143 [45]	1143 [45]	1 285 [50,6]	1 285 [50,6]
B	Vysoká hladina plnicí vody	823 [32,4]	823 [32,4]	846 [33,3]	846 [33,3]	914 [36]	914 [36]
C	Střed vypouštěcího vývodu	361 [14,2]	361 [14,2]	310 [12,2]	310 [12,2]	310 [12,2]	310 [12,2]
D	Střed přetokového vývodu	775 [30,5]	775 [30,5]	780 [30,7]	780 [30,7]	749 [29,5]	749 [29,5]
E	Horní část přetokového vývodu (volitelná)	851 [33,5]	851 [33,5]	869 [34,2]	869 [34,2]	836 [32,9]	836 [32,9]

Tabulka 23 Pokračování...

Instalatérské schéma - vstřikování chemických látek, mm [palce]							
Popis		45	65	85	105	130	160/200
F	Přepad přetoku	884 [34,8]	884 [34,8]	897 [35,3]	897 [35,3]	986 [38,8]	986 [38,8]
G	Vzduchová mezera chemického dávkovače	1186 [46,7]	1186 [46,7]	1250 [49,2]	1250 [49,2]	1427 [56,2]	1427 [56,2]
H	Spodní přívodové rozhraní hlavního plnění	1237 [48,7]	1237 [48,7]	1328 [52,3]	1328 [52,3]	1466 [57,7]	1466 [57,7]
I	Spodní část rámu k přívodu plnění dávkovače	1283 [50,5]	1283 [50,5]	1476 [58,1]	1476 [58,1]	1577 [62,1]	1577 [62,1]
J	Spodní část rámu k přívodnímu ventilu	1336 [52,6]	1336 [52,6]	1461 [57,5]	1461 [57,5]	1638 [64,5]	1638 [64,5]
K	Hlavní plnění Spodní otvor přívodu Horní otvor přívodu	76 [3]	76 [3]	77 [3,02]	76 [3]	91 [3,6]	91 [3,6]
	Nejvyšší hladina přetoku	1005 [39,56]	1005 [39,56]	1070 [42,13]	1070 [42,13]	1091 [41,94]	1091 [41,94]

Tabulka 23



Obrázek 25

Instalační diagram - pětikomorový zásobovací dávkovač, mm [palce]

Popis		45	65	85	105	130	160/200
A	Rozhraní přívodů dávkovače	1590 [62,6]	1590 [62,6]	1666 [65,6]	1666 [65,6]	1791 [70,5]	1 793 [70,6]
B	Přepad dávkovače	1 542 [60,7]	1 542 [60,7]	1615 [63,6]	1615 [63,6]	1750 [68,9]	1750 [68,9]
C	Nejnižší bod přívodu postřikovače dvířek (UniLine)	1069 [42,1]	1069 [42,1]	1143 [45]	1143 [45]	1 285 [50,6]	1 285 [50,6]
D	Vysoká hladina plnicí vody	823 [32,4]	823 [32,4]	846 [33,3]	846 [33,3]	914 [36]	914 [36]
E	Střed vypouštěcího vývodu	361 [14,2]	361 [14,2]	310 [12,2]	795 [31,3]	856 [33,7]	856 [33,7]
F	Střed přetokového vývodu	775 [30,5]	775 [30,5]	780 [30,7]	780 [30,7]	749 [29,5]	749 [29,5]
G	Horní část přetokového vývodu (volitelná)	851 [33,5]	851 [33,5]	869 [34,2]	869 [34,2]	836 [32,9]	836 [32,9]


Tabulka 24 Pokračování...


Instalační diagram - pětikomorový zásobovací dávkovač, mm [palce]							
Popis		45	65	85	105	130	160/200
H	Přepad přetoku	884 [34,8]	884 [34,8]	897 [35,3]	894 [35,2]	986 [38,8]	986 [38,8]
I	Spodní přívodové rozhraní hlavního plnění	1237 [48,7]	1237 [48,7]	1328 [52,3]	1328 [52,3]	1466 [57,7]	1 468 [57,8]
J	Vstupní ventil	1336 [52,6]	1336 [52,6]	1461 [57,5]	1461 [57,5]	1638 [64,5]	1638 [64,5]
K	Horní otvor přívodu	76 [3]	76 [3]	76 [3]	76 [3]	91 [3,6]	91 [3,6]
	Nejvyšší hladina přetoku	1005 [39,56]	1005 [39,56]	1070 [42,13]	1070 [42,13]	1065 [41,94]	1065 [41,94]


Tabulka 24


Požadavky na elektrické připojení

DŮLEŽITÉ: Parametry elektrického připojení se mohou měnit. Specifické informace o elektrických parametrech vašeho stroje naleznete na výrobním štítku se sériovým číslem.

	NEBEZPEČÍ
Zasažení elektrickým proudem může způsobit úmrtí nebo těžké zranění osob. Před údržbou stroje odpojte elektrické napájení a vyčkejte pět (5) minut.	
W810	

	UPOZORNĚNÍ
Uvnitř stroje jsou přítomna nebezpečná napětí. Seřizování a odstraňování závad směji provádět pouze kvalifikovaní pracovníci. Před demontáží jakéhokoliv krytu a před pokusem o provádění jakýchkoliv servisních postupů od stroje odpojte napájení.	
W736	

	UPOZORNĚNÍ
Životu nebezpečné napětí, může způsobit elektrický šok, popáleniny nebo smrt. Dbejte na to, aby byl zemnicí vodič z ověřeného zemnicího bodu připojen k zemnicímu oku v blízkosti napájecího vstupu stroje.	
W360	

	UPOZORNĚNÍ
Ve stroji vzniká nadměrný zbytkový proud. Nepoužívejte menší zemnicí vodič než 10 mm ² .	
W946	

POZNÁMKA: Pokud je napětí vyšší nebo nižší, než je uvedeno v technických údajích, je nezbytné požádat kvalifikovaného elektrikáře o nainstalování odpovídajícího transformátoru, který bude splňovat parametry elektrického zapojení výrobce originálního zařízení (OEM). Naleznete v *Elektrické technické údaje (Certifikace pro Severní Ameriku)* a *Elektrické technické údaje (Certifikace pro Severní Ameriku)*.

Připojení elektrické energie je na zadní straně stroje. Stroj musí být připojen ke správnému přívodu elektrické energie, jehož parametry naleznete na zadní straně stroje na štítku se sériovým číslem. Používejte pouze měděné vodiče.

DŮLEŽITÉ: Záruka společnosti Alliance Laundry Systems se nevztahuje na součásti, které vykáží vadu v důsledku připojení nesprávného napětí na vstup.

Zařízení jsou vybavena pohony se střídavým měničem, které vyžadují „čisté“ napájení, bez napěťových špiček a rázů. Ke kontrole vstupního napájení použijte monitorovací zařízení napětí.

Úprava vstupního napájení

Stroj je možné připojit přímo k napájecí soustavě v rozsahu jmenovitého napětí stroje. V části *Stav vstupního napájení* jsou některé podmínky vstupního napájení, které mohou způsobit poškození součástí nebo zkrácení životnosti výrobku. Pokud se některá z podmínek vyskytne, nainstalujte jedno ze zařízení uvedených v části *Možná nápravná opatření*.

DŮLEŽITÉ: Požaduje se pouze jedno zařízení v obvodu. Mělo by být instalováno co nejbližší odběrného místa. Zařízení nadimenzujte na celkový proud dané větve obvodu.


Stav vstupního napájení	Možná nápravná opatření
Nízká impedance vedení (méně než 1 % reaktance vedení)	<ul style="list-style-type: none"> Nainstalujte tlumivku vedení Izolační transformátor
Napájecí transformátor větší než 120 kVA	
Vedení obsahuje kondenzátory s korekčním účínkem	<ul style="list-style-type: none"> Nainstalujte tlumivku vedení Izolační transformátor
Vedení vykazuje časté výpadky napájení	
Připojení má nepravidelné šumové špičky přesahující 3 000 V (blesk)	
Napětí mezi fázemi a uzemněním překračuje 125 % normálního mezifázového napětí	<ul style="list-style-type: none"> Sejměte propojku MOV k uzemnění Namontujte izolační transformátor s uzemněným sekundárním vinutím (je-li to nutné)
Neuzemněný rozvodný systém	
Zapojení do otevřeného trojúhelníku 240 V (volná větev – „stinger leg“)*	<ul style="list-style-type: none"> Nainstalujte tlumivku vedení
<p>* V případě zapojení pohonu do otevřeného trojúhelníku (V) s nulovacím systémem se střední fází je fáze protilehlá té fázi, která je uprostřed spojena se zemí nebo nulovým vedením, označuje termíny „volná větev“, „horní větev“ nebo „červená větev“ atd. Toto rameno by se v rámci celého systému mělo označit červenou nebo oranžovou páskou na vodiči u každého připojovacího bodu. „Volná větev“ by měla být připojena ke střední fázi B na tlumivce.</p>	

Tabulka 25

Požadavky na vstupní napětí

Pro napětí vyšší nebo nižší než je uvedená specifikace kontaktujte rozvodnou společnost nebo místního elektrotechnika.

DŮLEŽITÉ: Nesprávné připojení způsobí poškození stroje a znamená neplatnost záruky.

	NEBEZPEČÍ
<p>Zasažení elektrickým proudem může způsobit úmrtí nebo těžké zranění osob. Před údržbou stroje odpojte elektrické napájení a vyčkejte pět (5) minut.</p>	
W810	

Jističe a rychloodpojovací přístroje

Jednofázová zařízení vyžadují jednofázové jističe s inverzní dobou vypnutí. Třífázové jednotky vyžadují a samostatný třífázový jistič s časovým zpožděním, aby se předešlo poškození motoru odpojením všech fází, pokud dojde k náhodnému výpadku jedné

z nich. Požadavky na jistič konkrétního modelu naleznete v *Schválení pro Severní Ameriku* a *Schválení CE*.

DŮLEŽITÉ: Všechny rychloodpojovací spínače by měly splňovat technické údaje. **NEPOUŽÍVEJTE** pojistky namísto jističů.

Technické údaje připojení

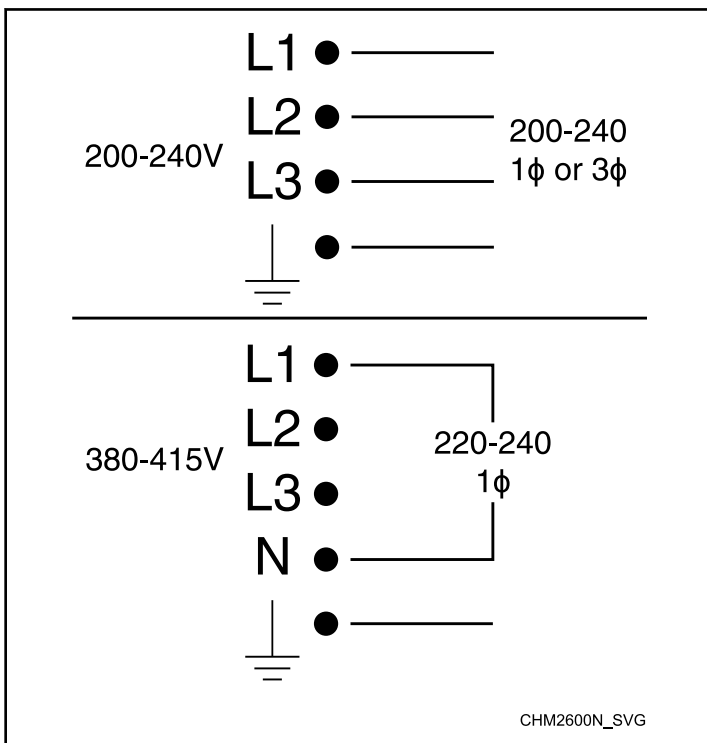
DŮLEŽITÉ: Připojení musí být provedeno kvalifikovaným elektrotechnikem za pomoci schématu elektrického zapojení dodaného se zařízením nebo podle platných norem Evropské unie.

Připojte stroj k samostatné větvi obvodu, která není sdílena s osvětlením nebo jiným strojem. Chraňte připojení ve vodotěsném nebo schváleném pružném kabelovém kanálu. Pro instalaci musíte použít měděné vodiče v souladu s pravidly Národních elektrických předpisů (NEC, National Electric Code) nebo jiných platných předpisů.

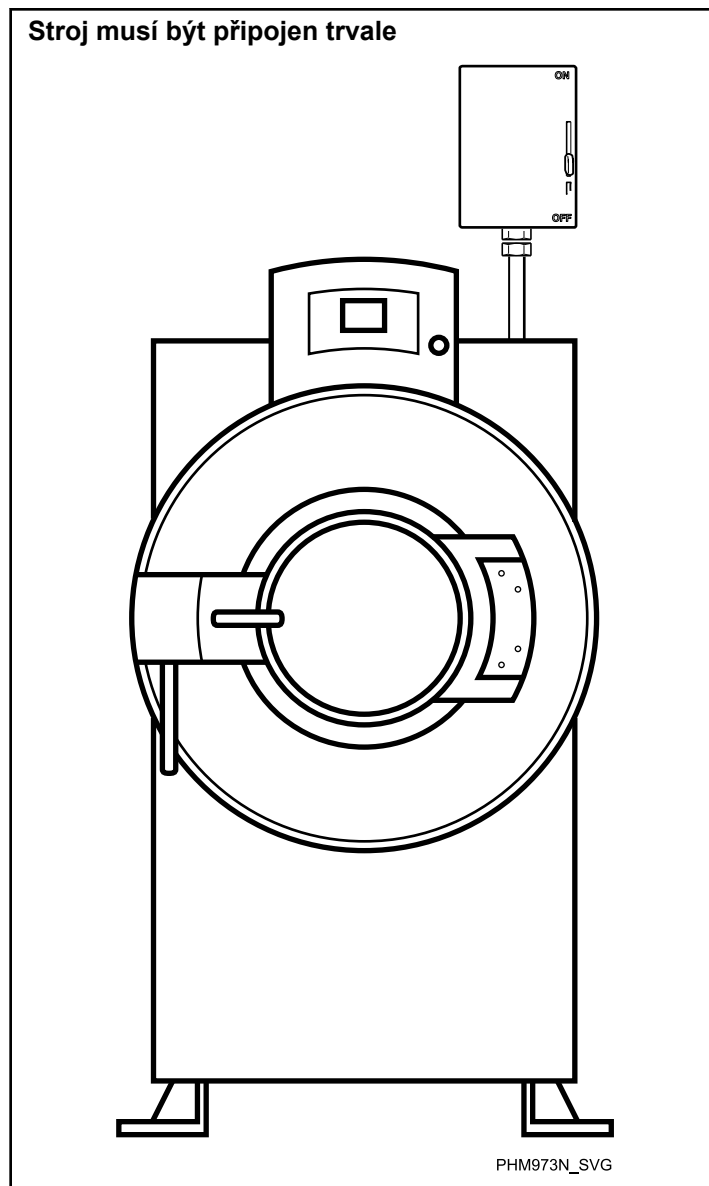
Použijte vodiče o rozměrech uvedených v tabulce Technické údaje elektrického připojení pro vedení o délce do 15 m [50 stop]. Následující větší rozměr použijte pro vedení o délce 15 až 30 m

[50 až 100 stop]. Rozměr o dvě (2) velikosti větší použijte pro vedení o délce větší než 30 m [100 stop].

DŮLEŽITÉ: Pro napětí X – Pro získání 200–240 V ze zdroje 200–240 V spojte L1 a L2. Pro získání 220–240 V ze zdroje 380–415 V spojte L1 a L2. Viz *Obrázek 26*.



Obrázek 26

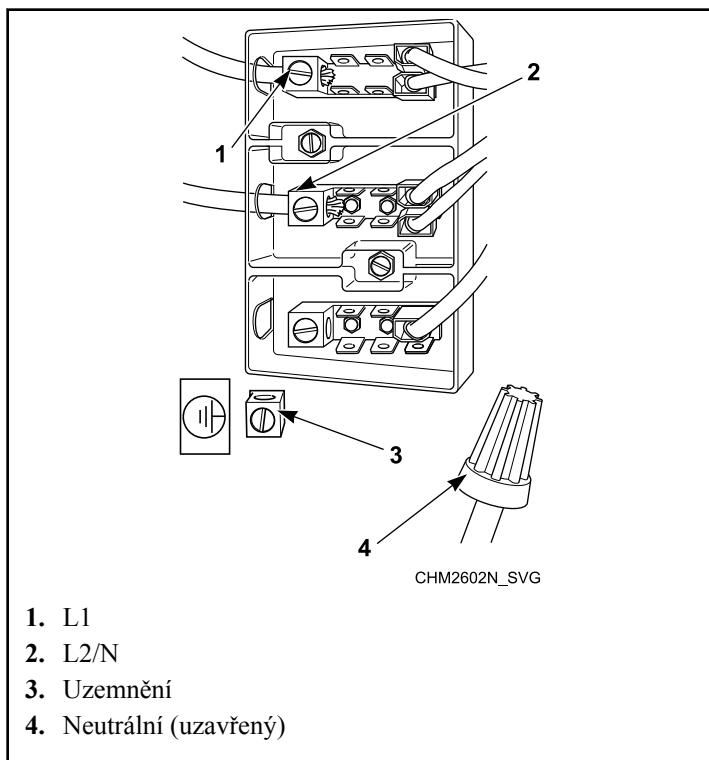


Obrázek 27

POZNÁMKA: Elektrická zásuvka musí být umístěna tak, aby byla snadno přístupná z umístění zařízení. Je vyžadován přechodový vypínač s odtrhem 3 mm, který splňuje EN 60335-1, odstavce 24.3 a 22.2, nebo s odtrhem 3,5 mm, který splňuje normu IEC 60335-1, odstavce 24.3 a 22.2. Odtrh je definován jako minimální kontaktní vzdálenost jednotlivých pólů ve vypínači mezi polohou „ON“ (ZAPNUTO) a „OFF“ (VYPNUTO).

Jednofázové připojení

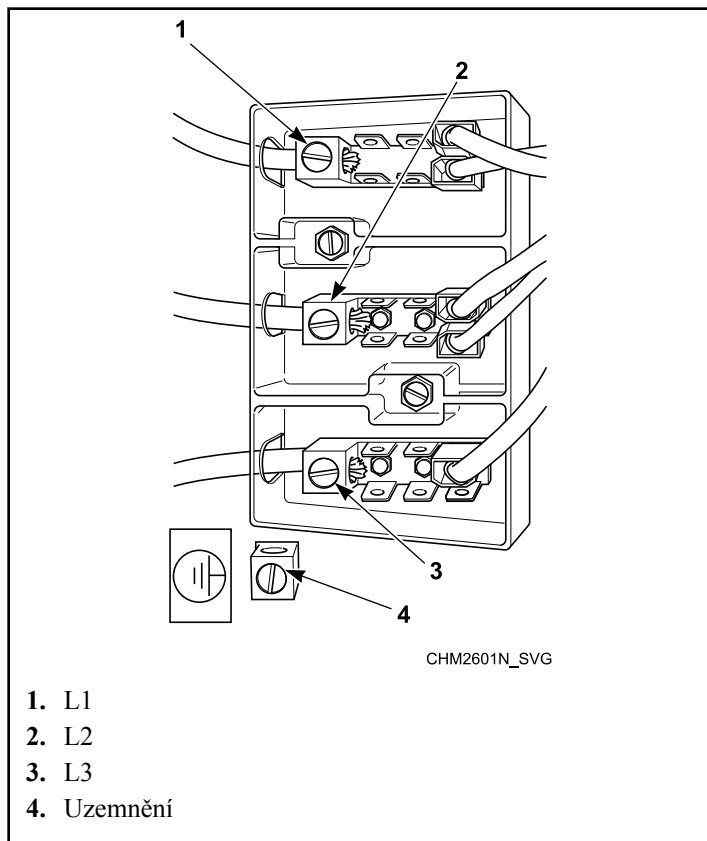
Pro jednofázová připojení zapojte fáze L1, L2 a uzemnění způsobem znázorněným na obrázku *Obrázek 28* a nulový vodič zakryjte.



Obrázek 28

Třífázové připojení

Pro třífázová připojení zapojte fáze L1, L2, L3 a uzemnění způsobem znázorněným na obrázku *Obrázek 29*.



Obrázek 29

DŮLEŽITÉ: Pokud v případě třífázového připojení používáte volnou větev, MUSÍ být připojena k fázi L3.

Uzemnění

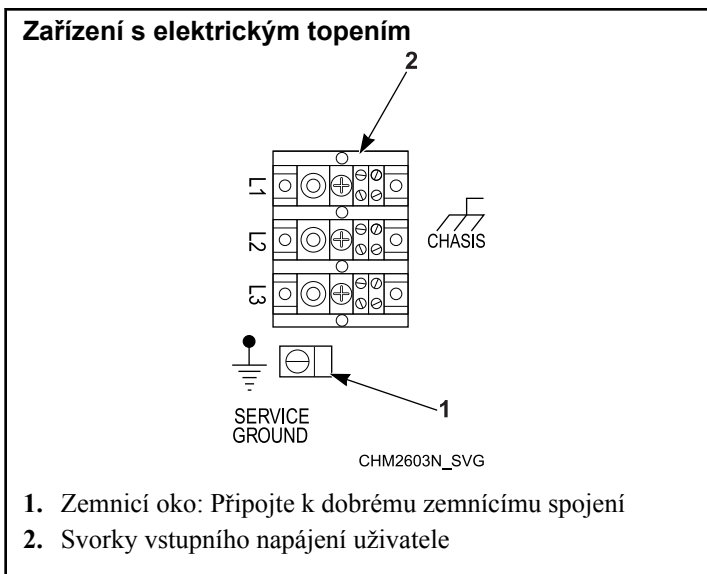
Pro zajištění bezpečnosti osob a správné funkce musí být zařízení uzemněno v souladu se státními a místními předpisy. Pokud takové předpisy nejsou dostupné, musí uzemnění odpovídat Národním elektrickým předpisům NEC, článek 250 (aktuální vydání). Připojení uzemnění musí být provedeno k dobrému zemnicímu spojení, nikoliv ke kanálu nebo vodovodnímu potrubí.



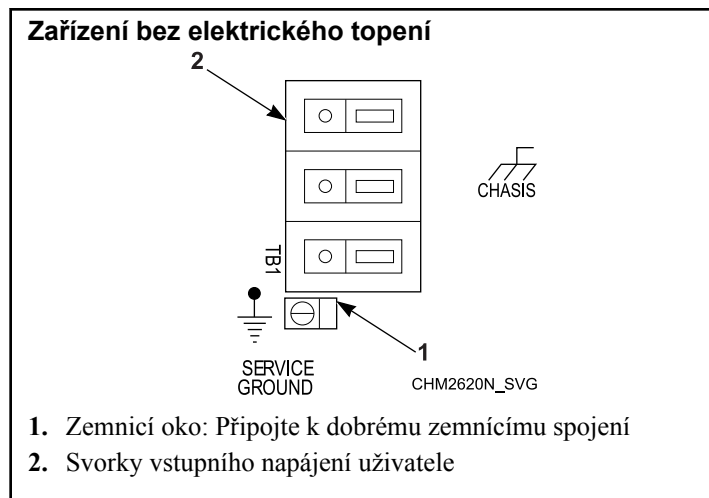
UPOZORNĚNÍ

Zařízení s elektrickým topením NEVYŽADUJÍ dvojitý napájecí zdroj. Nepřipojujte vlastní napájení ani vlastní zátěž k rozváděcí svorkovnici vnitřní zátěže. Podrobnosti naleznete ve schématu elektrického zapojení zařízení.

W759



Obrázek 30



Obrázek 31

Slučovač fází

DŮLEŽITÉ: Pro žádný stroj nepoužívejte slučovač fází.

Ochrana před tepelným přetížením

Pohon měniče poskytuje ochranu motoru pohonu proti přetížení.

Schválení pro Severní Ameriku

POZNÁMKA: Rozměry vodičů uvedené v této tabulce jsou založeny na článku 310, tabulka 310.16 předpisů NEC; při okolní teplotě 40 °C [104 °F]. Dodržujte pokyny uvedené v místních předpisech pro elektrické instalace. Používejte pouze měděné vodiče, dimenzování pro teplotu 90 °C [194 °F] nebo vyšší, typ THHN nebo lepší. Neinstalujte více než tři vodiče vedoucí proud do jednoho kabelového kanálu. Máte-li jakékoliv dotazy, kontaktujte své místní odpovědné orgány v dané správní oblasti. Jističe by měly být typu UL 489 nebo lepší. Jednofázové jističe pouze pro jednofázová zařízení; třífázové jističe pro všechna ostatní zařízení.

Modely s kapacitou 20,4 kg [45 liber] – schválení pro Severní Ameriku									
Definované napětí					Specifikace				
Kódy	Napětí	Frekvence	Fáze	Kabel	Proud při plném zatížení	Jistič	AWG	mm ²	
Modely s otáčkami L									
X	200-240	50–60	1/3	2/3	8/6	15	14	2,5	
Modely s otáčkami M									
X	200-240	50–60	1/3	2/3	11/8	15	14	2,5	
Q	Elektrický ohřev	200-240	50–60	3	3	71	80	4	25,0
N	Standard	440-480	50–60	3	3	5	15	14	2,5
	Elektrický ohřev					36	40	8	10,0
P	Standard	380-415	50–60	3	3	5	15	14	2,5
	Elektrický ohřev					32	40	8	10,0
Modely s otáčkami V									
X	200-240	50–60	1/3	2/3	16/ 10	20/ 15	12/ 14	4,0/ 2,5	
Q	Elektrický ohřev	200-240	50–60	3	3	71	80	4	25,0

Tabulka 26 Pokračování...

Modely s kapacitou 20,4 kg [45 liber] – schválení pro Severní Ameriku									
Definované napětí					Specifikace				
Kódy		Napětí	Frekvence	Fáze	Kabel	Proud při plném zatížení	Jistič	AWG	mm ²
N	Standard	440-480	50–60	3	3	7	15	14	2,5
	Elektrický ohřev					36	40	8	10,0
P	Standard	380-415	50–60	3	3	8	15	14	2,5
	Elektrický ohřev					32	40	8	10,0

Tabulka 26

Modely s kapacitou 29,5 kg [65 liber] – schválení pro Severní Ameriku									
Definované napětí					Specifikace				
Kódy		Napětí	Frekvence	Fáze	Kabel	Proud při plném zatížení	Jistič	AWG	mm ²
Modely s otáčkami L									
X		200-240	50–60	1/3	2/3	12/ 7	15	14	2,5
Modely s otáčkami M									
X		200-240	50–60	1/3	2/3	16/ 9	20/ 15	12/ 14	4,0/ 2,5
Q	Elektrický ohřev	200-240	50–60	3	3	71	80	4	25,0

Tabulka 27 Pokračování...

Modely s kapacitou 29,5 kg [65 liber] – schválení pro Severní Ameriku									
Definované napětí					Specifikace				
Kódy		Napětí	Frekvence	Fáze	Kabel	Proud při plném zatížení	Jistič	AWG	mm ²
N	Standard	440-480	50–60	3	3	5	15	14	2,5
	Elektrický ohřev					36	40	8	10,0
P	Standard	380-415	50–60	3	3	5	15	14	2,5
	Elektrický ohřev					32	40	8	10,0
Modely s otáčkami V									
X		200-240	50–60	1/3	2/3	16/ 10	20/ 15	12/ 14	4,0/ 2,5
Q	Elektrický ohřev	200-240	50–60	3	3	71	80	4	25,0
N	Standard	440-480	50–60	3	3	7	15	14	2,5
	Elektrický ohřev					36	40	8	10,0
P	Standard	380-415	50–60	3	3	8	15	14	2,5
	Elektrický ohřev					32	40	8	10,0

Tabulka 27

Modely s kapacitou 38,6 kg [85 liber] – schválení pro Severní Ameriku									
Definované napětí					Specifikace				
Kódy		Napětí	Frekvence	Fáze	Kabel	Proud při plném zatížení	Jistič	AWG	mm ²
Modely s otáčkami M									
Q	Standard	200-240	50–60	3	3	14	20	12	4
	Elektrický ohřev					105	110	2	35
N	Standard	440-480	50–60	3	3	9	15	14	2,5
	Elektrický ohřev					39	40	8	10
P	Standard	380-415	50–60	3	3	9	15	14	2,5
	Elektrický ohřev					35	40	8	10
Modely s otáčkami V									
Q	Standard	200-240	50–60	3	3	16	20	12	4
	Elektrický ohřev					105	110	2	35
N	Standard	440-480	50–60	3	3	10	15	14	2,5
	Elektrický ohřev					39	40	8	10
P	Standard	380-415	50–60	3	3	10	15	14	2,5
	Elektrický ohřev					35	40	8	10

Tabulka 28

Modely s kapacitou 47,6 kg [105 liber] – schválení pro Severní Ameriku									
Definované napětí					Specifikace				
Kódy		Napětí	Frekvence	Fáze	Kabel	Proud při plném zatížení	Jistič	AWG	mm ²
Modely s otáčkami M									
Q	Standard	200-240	50–60	3	3	14	20	12	4
	Elektrický ohřev					108	110	2	35
N	Standard	440-480	50–60	3	3	9	15	14	2,5
	Elektrický ohřev					40	50	8	10
P	Standard	380-415	50–60	3	3	9	15	14	2,5
	Elektrický ohřev					36	40	8	10
Modely s otáčkami V									
Q	Standard	200-240	50–60	3	3	16	20	12	4
	Elektrický ohřev					108	110	2	35
N	Standard	440-480	50–60	3	3	10	15	14	2,5
	Elektrický ohřev					40	50	8	10
P	Standard	380-415	50–60	3	3	10	15	14	2,5
	Elektrický ohřev					36	40	8	10

Tabulka 29

Modely s kapacitou 59 kg [130 liber] – schválení pro Severní Ameriku									
Definované napětí					Specifikace				
Kódy		Napětí	Frekvence	Fáze	Kabel	Proud při plném zatížení	Jistič	AWG	mm ²
Modely s otáčkami M									
Q	Standard	200-240	50–60	3	3	16	20	12	4
N	Standard	440-480	50–60	3	3	10	15	14	2,5
	Elektrický ohřev					74	80	4	25
P	Standard	380-415	50–60	3	3	10	15	14	2,5
	Elektrický ohřev					65	70	4	25
Modely s otáčkami V									
Q	Standard	200-240	50–60	3	3	21	30	10	6
N	Standard	440-480	50–60	3	3	12	15	14	2,5
	Elektrický ohřev					74	80	4	25
P	Standard	380-415	50–60	3	3	12	15	14	2,5
	Elektrický ohřev					65	70	4	25

Tabulka 30

Modely s kapacitou 72,6 kg [160 liber] – schválení pro Severní Ameriku									
Definované napětí					Specifikace				
Kódy		Napětí	Frekvence	Fáze	Kabel	Proud při plném zatížení	Jistič	AWG	mm ²
Modely s otáčkami V									
Q	Standard	200-240	50-60	3	3	22	30	10	6
N	Standard	440-480	50-60	3	3	12	15	14	2,5
	Elektrický ohřev					74	80	4	25
P	Standard	380-415	50-60	3	3	12	15	14	2,5
	Elektrický ohřev					65	70	4	25

Tabulka 31

Modely s kapacitou 90,7 kg [200 liber] – Certifikace pro Severní Ameriku									
Definované napětí					Specifikace				
Kódy		Napětí	Frekvence	Fáze	Kabel	Proud při plném zatížení	Jistič	AWG	mm ²
Modely s otáčkami M									
Q	Standard	200-240	50-60	3	3	22	30	10	6
N	Standard	440-480	50-60	3	3	12	15	14	2,5
	Elektrický ohřev					74	80	4	25
P	Standard	380-415	50-60	3	3	12	15	14	2,5
	Elektrický ohřev					65	70	4	25

Tabulka 32

Schválení CE

POZNÁMKA: Rozměry vodičů uvedené v této tabulce jsou založeny na článku 310, tabulka 310.16 předpisů NEC; při okolní teplotě 40 °C [104 °F]. Dodržujte pokyny uvedené v místních předpisech pro elektrické instalace. Používejte pouze měděné vodiče, dimenzování pro teplotu 90 °C [194 °F] nebo vyšší, typ THHN nebo lepší. Neinstalujte více než tři vodiče vedoucí proud do jednoho kabelového kanálu. Máte-li jakékoliv dotazy, kontaktujte své místní odpovědné orgány v dané správní oblasti. Jističe by měly být typu UL 489 nebo lepší. Jednofázové jističe pouze pro jednofázová zařízení; třífázové jističe pro všechna ostatní zařízení.

POZNÁMKA: N a P Definované napětí - Pokud má ochranný vodič průřez menší než 10 mm² Cu, je nutno použít další ochranný vodič s přinejmenším stejným průřezem, a to až do situace, kdy průřez ochranného vodiče nebude menší než 10 mm² Cu.

Modely s kapacitou 20,4 kg [45 liber] – schválení CE								
Definované napětí					Specifikace			
Kód	Napětí	Frekvence	Fáze	Kabel	Proud při plném zatížení	Jistič	mm ²	
Modely s otáčkami L								
X	200-240	50-60	1/3	2/3	11/7	16/ 10	2,5	
Modely s otáčkami M								
X	200-240	50-60	1/3	2/3	11/8	16/ 10	2,5	
Q	Elektrický ohřev	200-240	50-60	3	3	59–70	80	16
N	Standard	440-480	50-60	3	3	5	6	2,5
	Elektrický ohřev					35	40	4
P	Standard	380-415	50-60	3	3	5	6	2,5
	Elektrický ohřev					30	40	4
Modely s otáčkami V								
X	200-240	50-60	1/3	2/3	17/11	20/ 16	2,5	
Q	Elektrický ohřev	200-240	50-60	3	3	59–70	80	16

Tabulka 33 Pokračování...

Modely s kapacitou 20,4 kg [45 liber] – schválení CE								
Definované napětí					Specifikace			
Kód		Napětí	Frekvence	Fáze	Kabel	Proud při plném zatížení	Jistič	mm ²
N	Standard	440-480	50-60	3	3	7	10	2,5
	Elektrický ohřev					35	40	4
P	Standard	380-415	50-60	3	3	8	10	2,5
	Elektrický ohřev					30	40	4

Tabulka 33

Modely s kapacitou 29,5 kg [65 liber] – schválení CE								
Definované napětí					Specifikace			
Kód		Napětí	Frekvence	Fáze	Kabel	Proud při plném zatížení	Jistič	mm ²
Modely s otáčkami L								
X		200-240	50-60	1/3	2/3	12/7	16/ 10	2,5
Modely s otáčkami M								
X		200-240	50-60	1/3	2/3	17/9	20/ 10	2,5
Q	Elektrický ohřev	200-240	50-60	3	3	59–70	80	16

Tabulka 34 Pokračování...

Modely s kapacitou 29,5 kg [65 liber] – schválení CE								
Definované napětí					Specifikace			
Kód		Napětí	Frekvence	Fáze	Kabel	Proud při plném zatížení	Jistič	mm ²
N	Standard	440-480	50-60	3	3	5	6	2,5
	Elektrický ohřev					35	40	4
P	Standard	380-415	50-60	3	3	5	6	2,5
	Elektrický ohřev					30	40	4
Modely s otáčkami V								
X		200-240	50-60	1/3	2/3	17/11	20/ 16	2,5
Q	Elektrický ohřev	200-240	50-60	3	3	59–70	80	16
N	Standard	440-480	50-60	3	3	7	10	2,5
	Elektrický ohřev					35	40	4
P	Standard	380-415	50-60	3	3	8	10	2,5
	Elektrický ohřev					30	40	4

Tabulka 34

Modely s kapacitou 38,6 kg [85 liber] – schválení CE								
Definované napětí					Specifikace			
Kód	Napětí	Frekvence	Fáze	Kabel	Proud při plném zatížení	Jistič	mm ²	
Modely s otáčkami M a V								
Q	Standard	200-240	50-60	3	3	17	20	2,5
	Elektrický ohřev					87–103	125	35
N	Standard	440-480	50-60	3	3	11	16	2,5
	Elektrický ohřev					35	40	4
P	Standard	380-415	50-60	3	3	11	16	2,5
	Elektrický ohřev					30	40	4

Tabulka 35

Modely s kapacitou 47,6 kg [105 liber] – schválení CE								
Definované napětí					Specifikace			
Kód	Napětí	Frekvence	Fáze	Kabel	Proud při plném zatížení	Jistič	mm ²	
Modely s otáčkami M a V								

Tabulka 36 Pokračování...

Modely s kapacitou 47,6 kg [105 liber] – schválení CE								
Definované napětí						Specifikace		
Kód		Napětí	Frekvence	Fáze	Kabel	Proud při plném zatížení	Jistič	mm ²
Q	Standard	200-240	50-60	3	3	17	20	2,5
	Elektrický ohřev					67-103	125	35
N	Standard	440-480	50-60	3	3	11	16	2,5
	Elektrický ohřev					35	40	4
P	Standard	380-415	50-60	3	3	11	16	2,5
	Elektrický ohřev					30	40	4

Tabulka 36

Modely s kapacitou 59 kg [130 liber] – schválení CE								
Definované napětí						Specifikace		
Kód		Napětí	Frekvence	Fáze	Kabel	Proud při plném zatížení	Jistič	mm ²
Modely s otáčkami M								
Q	Standard	200-240	50-60	3	3	17	20	2,5

Tabulka 37 Pokračování...

Modely s kapacitou 59 kg [130 liber] – schválení CE								
Definované napětí					Specifikace			
Kód		Napětí	Frekvence	Fáze	Kabel	Proud při plném zatížení	Jistič	mm ²
N	Standard	440-480	50-60	3	3	11	16	2,5
	Elektrický ohřev					70	80	16
P	Standard	380-415	50-60	3	3	11	16	2,5
	Elektrický ohřev					61	80	16
Modely s otáčkami V								
Q		200-240	50-60	3	3	21	25	2,5
N	Standard	440-480	50-60	3	3	12	16	2,5
	Elektrický ohřev					70	80	16
P	Standard	380-415	50-60	3	3	12	16	2,5
	Elektrický ohřev					61	80	16

Tabulka 37

Modely s kapacitou 72,6 kg [160 liber] – schválení CE								
Definované napětí					Specifikace			
Kód		Napětí	Frekvence	Fáze	Kabel	Proud při plném zatížení	Jistič	mm ²
Modely s otáčkami V								
Q	Standard	200-240	50-60	3	3	22	25	2,5
N	Standard	440-480	50-60	3	3	12	16	2,5
	Elektrický ohřev					70	80	16
P	Standard	380-415	50-60	3	3	12	16	2,5
	Elektrický ohřev					61	80	16

Tabulka 38


Modely s kapacitou 90,7 kg [200 liber] – Certifikace CE								
Definované napětí					Specifikace			
Kód		Napětí	Frekvence	Fáze	Kabel	Proud při plném zatížení	Jistič	mm ²
Modely s otáčkami M								
Q	Standard	200–240	50-60	3	3	22	25	2,5
N	Standard	440–480	50-60	3	3	12	16	2,5
	Elektrický ohřev					70	80	16

Tabulka 39 Pokračování...

Modely s kapacitou 90,7 kg [200 liber] – Certifikace CE								
Definované napětí					Specifikace			
Kód		Napětí	Frekvence	Fáze	Kabel	Proud při plném zatížení	Jistič	mm ²
P	Standard	380–415	50-60	3	3	12	16	2,5
	Elektrický ohřev					61	80	16


Tabulka 39

Požadavky na připojení páry (pouze zařízení s parním ohřevem)

	UPOZORNĚNÍ
<p>Horké povrchy mohou způsobit vážné popáleniny. Před prováděním servisu nebo jakéhokoli zásahu uzavřete přívod páry a vyčkejte dokud přívod páry, jeho spojky a díly nevychladnou.</p>	
W505	

U zařízení vybavených volitelným parním ohřevem nainstalujte potrubí v souladu se schválenými požadavky na rozvod páry v komerčním prostředí. Požadavky na páru jsou uvedeny v *Tabulka 1*.

System přívodu chemikálií

	UPOZORNĚNÍ
<p>Nebezpečné chemikálie mohou poškodit oči a kůži. Při manipulaci s chemikáliemi používejte ochranné pomůcky; vždy se vyvarujte přímému kontaktu se surovými chemikáliemi. Před manipulací s chemikáliemi si přečtěte pokyny výrobce pro případ náhodného kontaktu. Zajistěte, aby byly snadno dostupné prostředky pro výplach očí a nouzová sprcha. V pravidelných intervalech kontrolujte, zda nedochází k úniku chemikálií.</p>	
W363	

DŮLEŽITÉ: Kapky nerozpuštěných chemikálií mohou poškodit stroj. Veškerá čerpadla vstřikování chemických pracích prostředků a trubice dávkovače je nutno montovat pod bod vstřikování pračky. V případě nedodržení těchto pokynů smyčky nezabrání odkapávání. *Obrázek 34* zobrazuje typický systém vstřiku chemického pracího prostředku. *Obrázek 35* zobrazuje typický pětipříhrádkový systém podávání pracího prostředku.

DŮLEŽITÉ: Pokud tyto pokyny nebudou dodrženy, může dojít k poškození stroje a ztrátě záruky.

Konektor přívodu chemikálií je umístěn napravo na zadní straně stroje. Konektor obsahuje 12 otvorů na chemikálie a každým z nich lze připojit hadici s přívodem tekutých pracích prostředků.

DŮLEŽITÉ: Tlak vody nesmí přesáhnout 275 kPa [40 psi].

1. Provrtejte otvory v konektoru přívodu chemických pracích prostředků podle potřeby z důvodu zapojení hadice externího přívodu pracích prostředků.

POZNÁMKA: 3/8palcové otvory je nutno provrtat vrtákem o průměru 3/16 palce a 1/2palcové otvory je nutno provrtat vrtákem o průměru 5/16 palce. Poté je možno zapojit přívod chemikálií. Viz *Obrázek 33*.

DŮLEŽITÉ: Postupujte opatrně a provrtejte pouze první stěnu, aby nedošlo k poškození stroje.

2. Odstraňte zbytky plastových částic.
3. Připojte hadice vnějšího přívodu k hrdlům u každého vyvrtaného otvoru.
4. Zajistěte vhodnými hadicovými sponami.

	POZOR
<p>Před připojením přívodní hadice odvrtejte zálepky a šroubení. Pokud to neučiníte, může dojít ke zvýšení tlaku a prasknutí potrubí.</p>	
W491	

Připojení dávkování	
Počet dávkovacích oddílů	5
Počet externích přívodů dávkování tekutého pracího prostředku	12

Tabulka 40

Připojení dávkování	
Počet signálů přívodu tekutého chemického pracího prostředku (je-li součástí výbavy)	4, nebo 8

Tabulka 40 Pokračování...

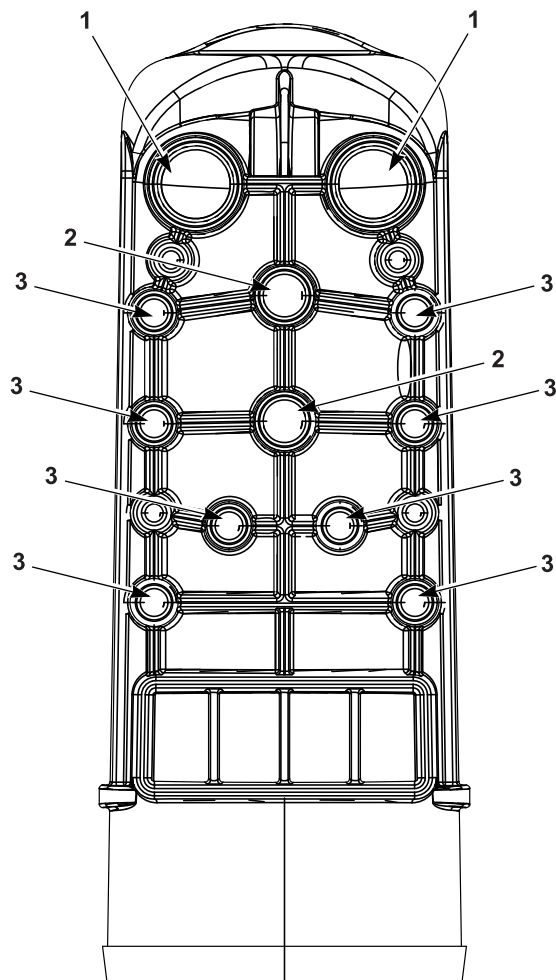
Připojení pro hadice s chemickým pracím prostředkem (podrobnosti o konektoru přívodu chemického pracího prostředku viz *Obrázek 33*)

C-PHM1N1_SVG

1. Spojka přívodu chemikálií
2. Otvory pro připojení externího přívodu tekutého pracího prostředku (12)

Obrázek 32

Otvory pro připojení externího přívodu tekutého pracího prostředku

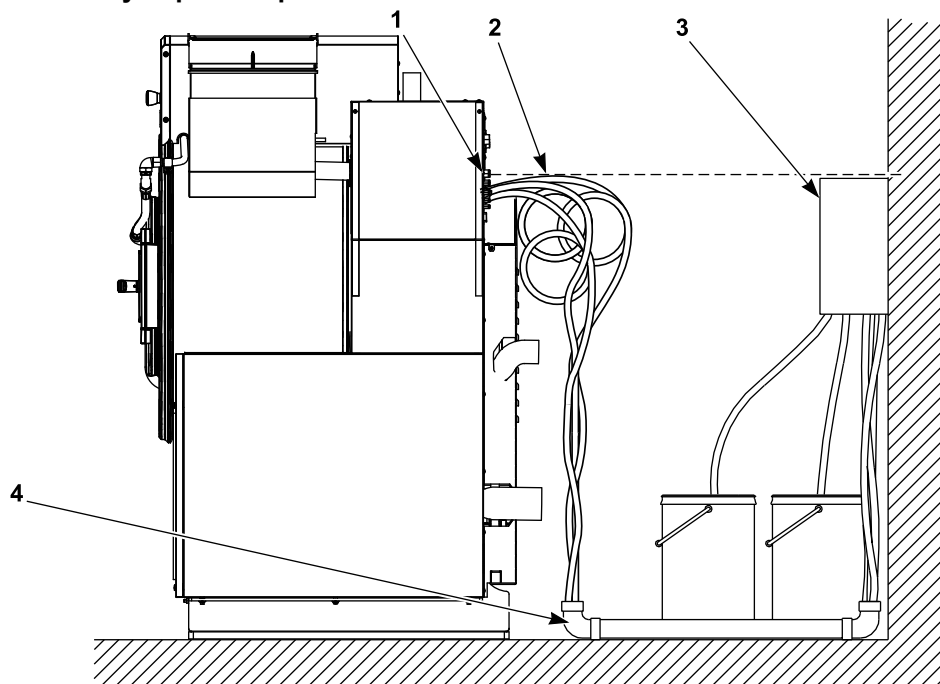


C-PHM2N2_SVG1

1. 3/4palcový otvor, O.D.
2. 1/4palcový otvor, O.D.
3. 3/8palcový otvor, O.D.

Obrázek 33

Nastavení přívodu chemických pracích prostředků



PHM974N_SVG1

* Na konci potrubí použijte zpětný ventil.

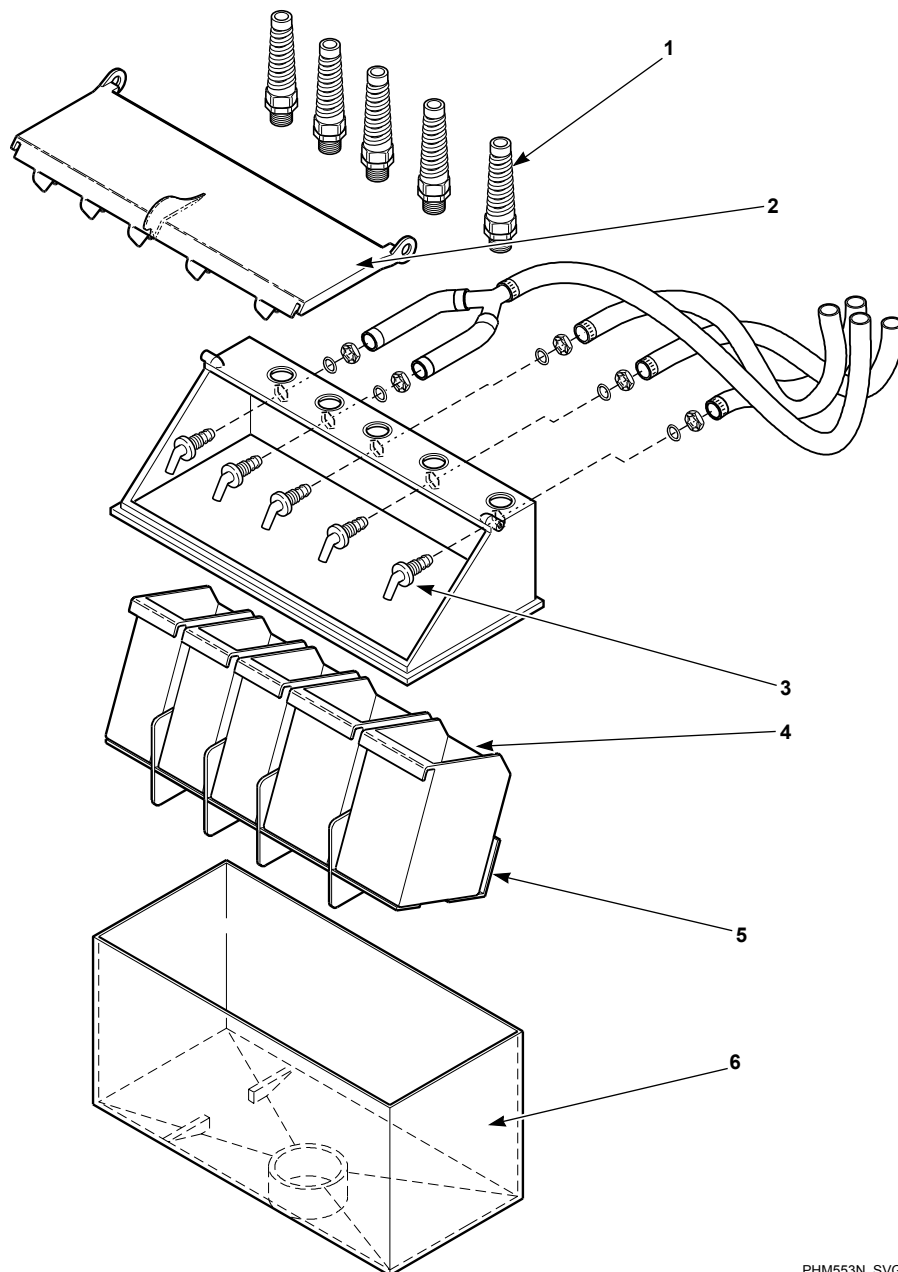
† Čerpadla musí být upevněna pod vstříkovacím hrdlem

1. Vstříkovací hrdlo*
2. Okruhy
3. Výstup dávkovacího čerpadla chemikálií †
4. Potrubí z PVC

Obrázek 34

Zásobník dávkovače s pěti oddíly (volitelně)

Zásobník dávkovače s pěti oddíly (volitelně)



PHM553N_SVG

DŮLEŽITÉ: K tryskám nepřipojíte žádnou součást.. Musíte zachovat vzduchovou mezeru.

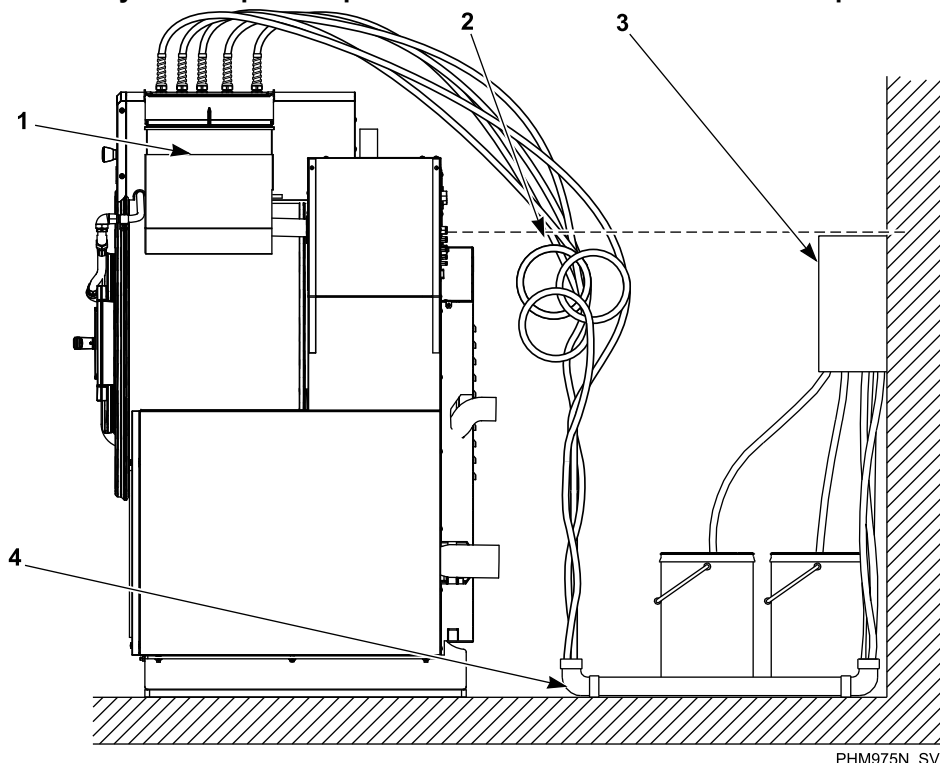
1. Odlehčovače přívodního vedení kapalné chemikálie
2. Víko zásobníku dávkovače
3. Trysky
4. Misky suchého přívodu
5. Vložka suchého přívodu
6. Polypropylenový zásobník dávkovače

Obrázek 35

1. Odstraňte vylamovací záslepku ze zásobníku dávkovače. Viz také *Obrázek 35*. Záslepky jsou sestavy uvnitř kroužku potrubí.
2. Namontujte spojku PG do otvoru s odlehčovači umístěnými v těsnicí matici.
3. Protáhněte trubky skrze základnu PG. Nesnímejte misky. Trubky by měly být vysunuty do plastové misky s výjimkou trubky aviváže, která by měla být vedena vně misky.
4. Dotáhněte těsnicí matici, abyste zabránili vysmeknutí hadice ze sestavy.
5. Před uvedením zařízení do provozu si ověřte, zda je víko úplně uzavřeno.

Nepřipojujte elektrické vedení vstřikování chemikálie v jiných místech, než jsou místa výrobcem výslovně určená pro tento účel.

Nastavení přívodu chemických látek pomocí přívodního dávkovače rozděleného na pět částí



* Na konci potrubí použijte zpětný ventil.

† Musí být upevněna pod vstřikovacím hrdlem

1. Vstřikovací hrdlo*
2. Okruhy
3. Výstup dávkovacího čerpadla chemikálií †
4. Potrubí z PVC

Obrázek 36

Externí napájení

Pro zajištění správné komunikace mezi zařízením a externím systémem přívodu chemikálií je důležité správně připojit nízkonapěťové signálové vedení. Dodané schéma elektrického zapojení zobrazuje několik různých variant bezpečného a správného zapojení tohoto rozhraní.


Preferovaný způsob zapojení vedení z externího systému přívodu chemických pracích prostředků ke stroji je připojení 300mA napájení ke 24V AC transformátoru řídicí jednotky, který je určen výhradně pro tento způsob. Viz obr. *Obrázek 37* a *Obrázek 38*. K

dispozici jsou i jiné možnosti proudu a napětí, ovšem ty vyžadují určité změny ve vedení a musejí být opatřeny externím zdrojem napájení. Přívody ani zdroj vysokého napětí stroje nesmějí být za žádných okolností používány jako komunikační vedení.

Připojení komunikačního vedení, což je jednořadý zelený konektor H2 na malé desce výstupů a jednořadý zelený konektor H4 na velké desce výstupů, se nacházejí pod servisním panelem nahoře na zadní části stroje.

Vstřikování chemikálií pomocí interního regulačního transformátoru 24 V stříd.

POZNÁMKA: Společnost Alliance Laundry Systems doporučuje použití interního regulačního transformátoru 24 V stříd./300 mA.

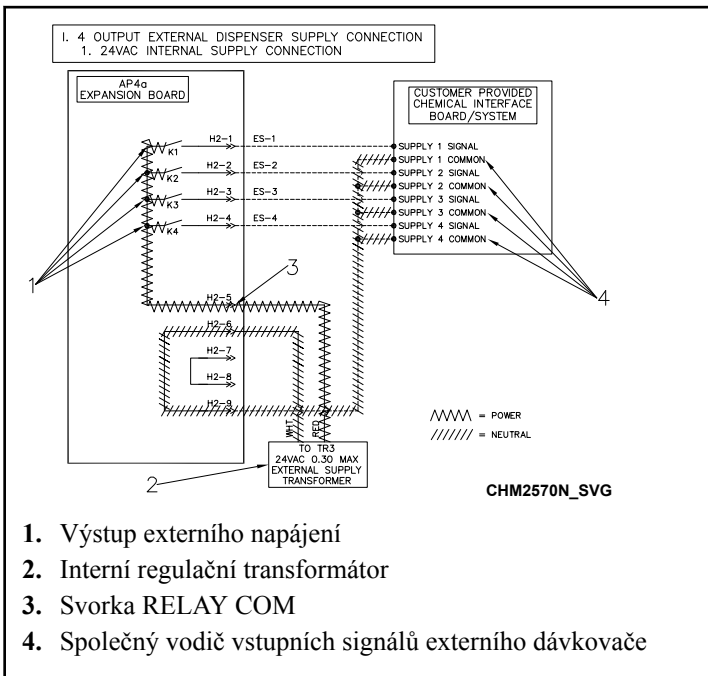


POZOR

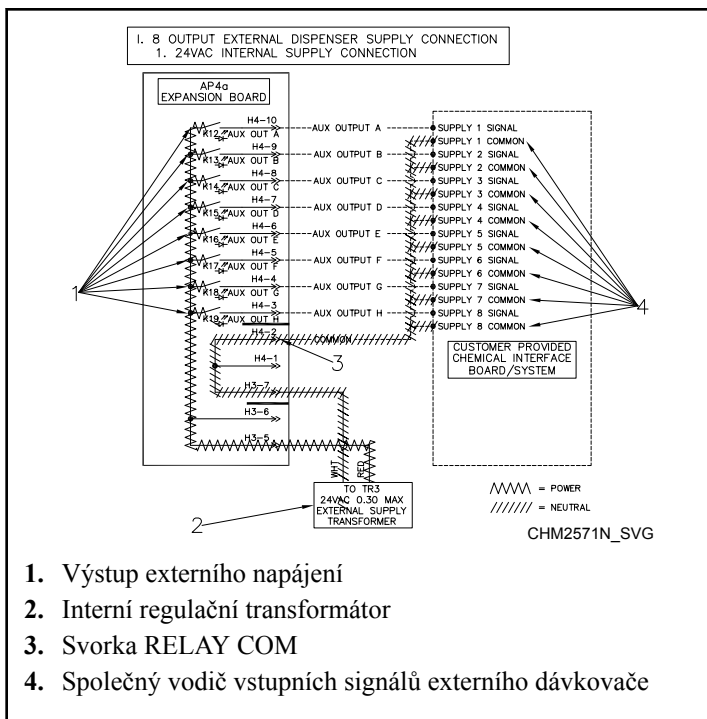
Nepoužívejte pojistku s vyšší proudovou hodnotou ani neměňte zapojení kabeláže svorkovnice externího přívodu chemikálií takovým způsobem, který by mohl být v rozporu s doporučenými postupy uvedenými ve schématu elektrického zapojení volitelného externího přívodu.

W699

DŮLEŽITÉ: V případě použití externího napájecího zdroje nepoužívejte svorky transformátoru.



Obrázek 37



Obrázek 38

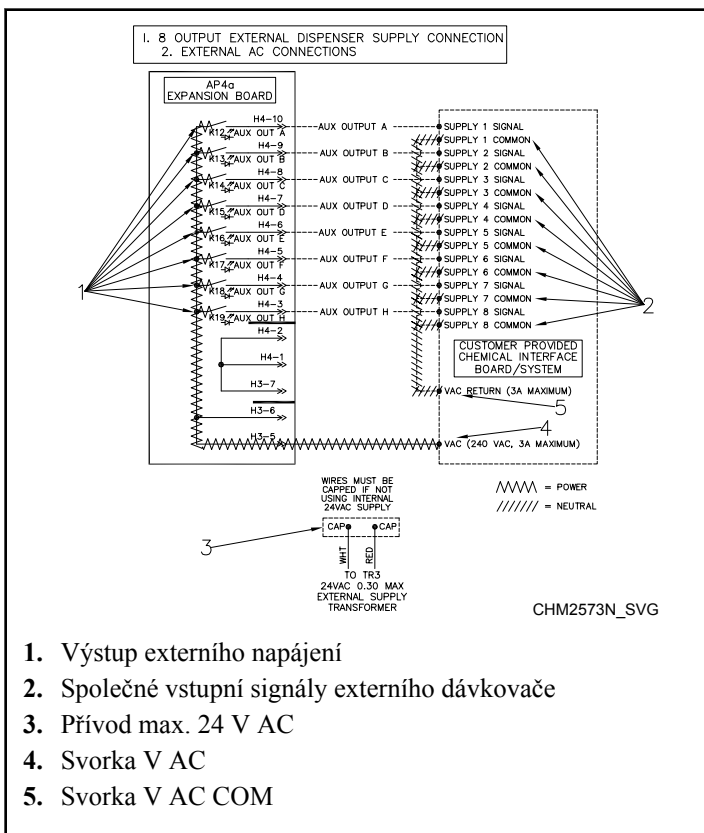
Vstřikování chemikálií pomocí externího střídavého napájecího zdroje

POZNÁMKA: Externí střídavý napájecí zdroj není společností Alliance Laundry Systems dodáván.

POZNÁMKA: Napájení z externích zdrojů nesmí být odvozeno od místa vysokonapěťového hlavního napájecího připojení.

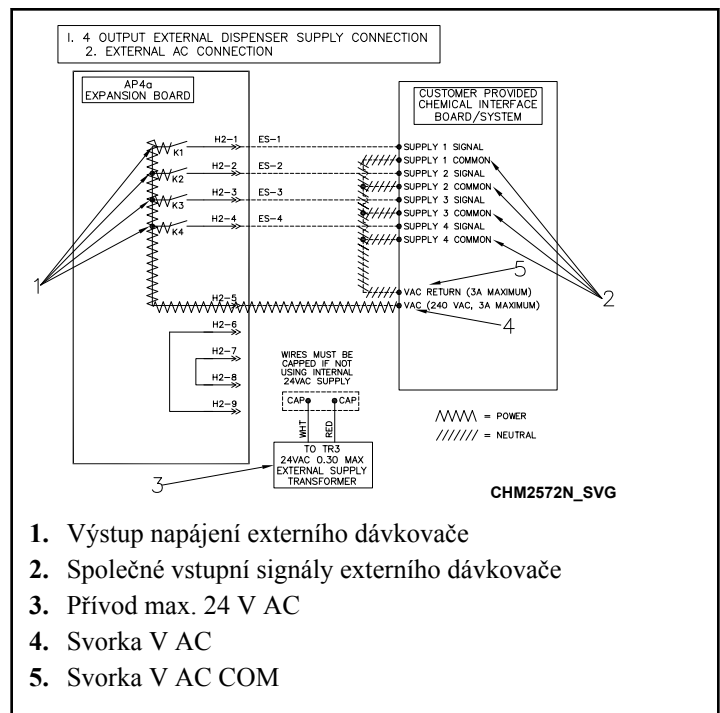
DŮLEŽITÉ: Externí napájení musí zajišťovat napětí 240 V stříd. nebo nižší a musí být chráněno jističem 3 A nebo méně.

1. Odpojte a zaslepte červený a bílý 24V stejnosměrný vodič .
2. Jednu stranu externího napájení zapojte do „RELAY COM“ a druhou do společných vstupních signálů externího dávkovače. Viz obr. *Obrázek 39* a *Obrázek 40* .



Obrázek 39

1. Výstup externího napájení
2. Společné vstupní signály externího dávkovače
3. Přívod max. 24 V AC
4. Svorka V AC
5. Svorka V AC COM



Obrázek 40

1. Výstup napájení externího dávkovače
2. Společné vstupní signály externího dávkovače
3. Přívod max. 24 V AC
4. Svorka V AC
5. Svorka V AC COM



POZOR

Nepoužívejte pojistku s vyšší proudovou hodnotou ani neměňte zapojení kabeláže svorkovnice externího přívodu chemikálií takovým způsobem, který by mohl být v rozporu s doporučenými postupy uvedenými ve schématu elektrického zapojení volitelného externího přívodu.

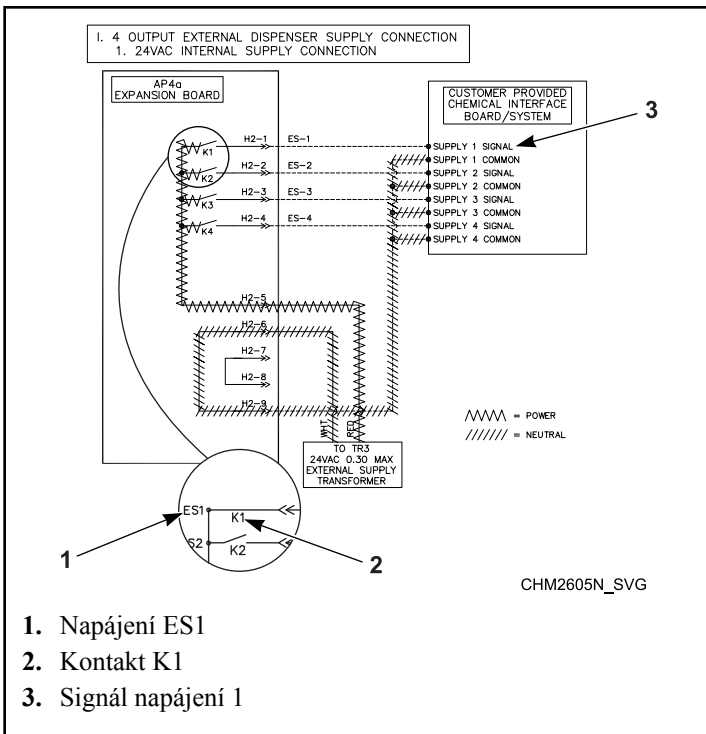
W699

Externí napájecí signály

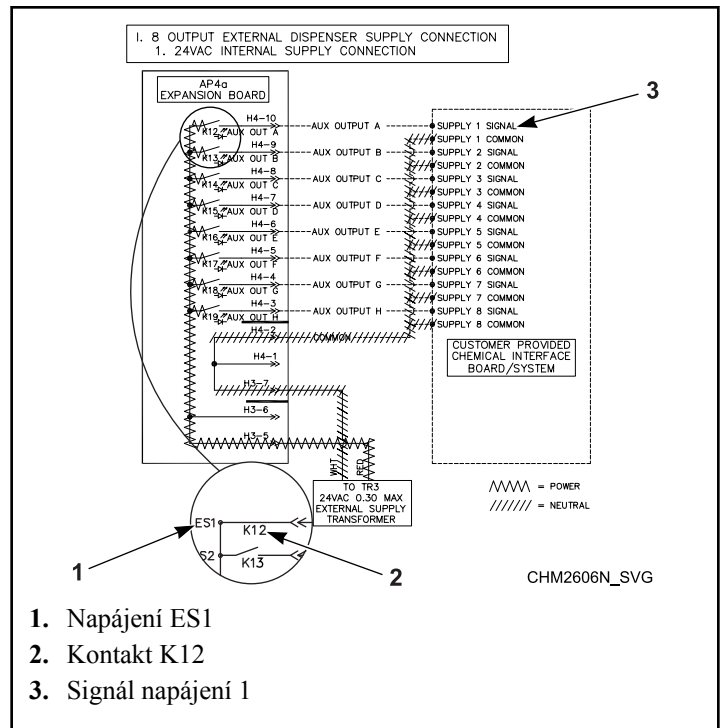
Signály pracího cyklu jsou přivedeny do externího zařízení pro dávkování chemikálií a z napájecího zařízení je možné přijímat signál „čekat na další krok“.

Například u desky se 4 signály: pokud je zvoleno ES1, kontakt K1 se zavře a napájení bude směřovat k signálu přívodu pracího prostředku 1. Kontakt zůstane uzavřený po dobu, která je naprogramovaná v řídicí jednotce. Zapojení interního napájení viz *Obrázek 41* a připojení externího střídavého napájení viz *Obrázek 43* .

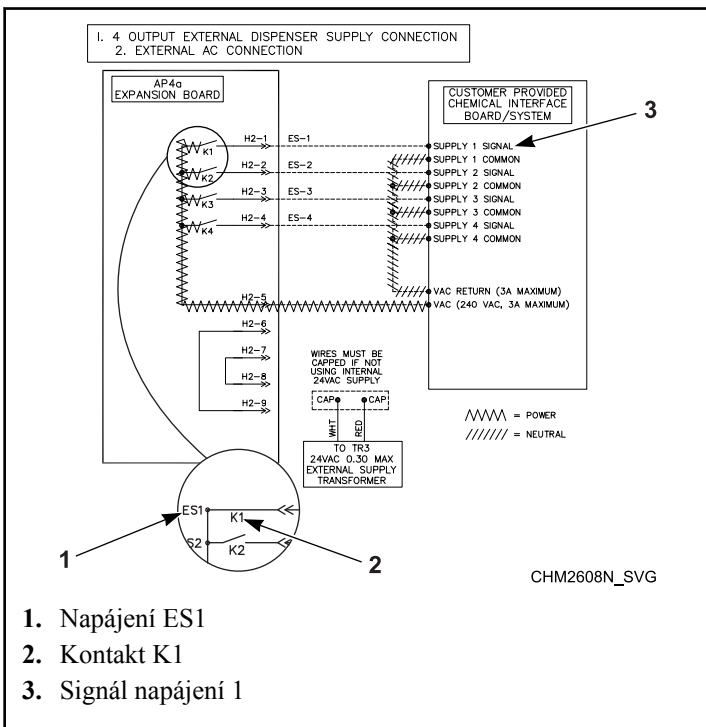
Například u desky s 8 signály: pokud je zvoleno ES1, kontakt K12 se zavře a napájení bude směřovat k signálu přívodu pracího prostředku 1. Kontakt zůstane uzavřený po dobu, která je naprogramovaná v řídicí jednotce. Zapojení interního napájení viz *Obrázek 42* a připojení externího střídavého napájení viz *Obrázek 44* .



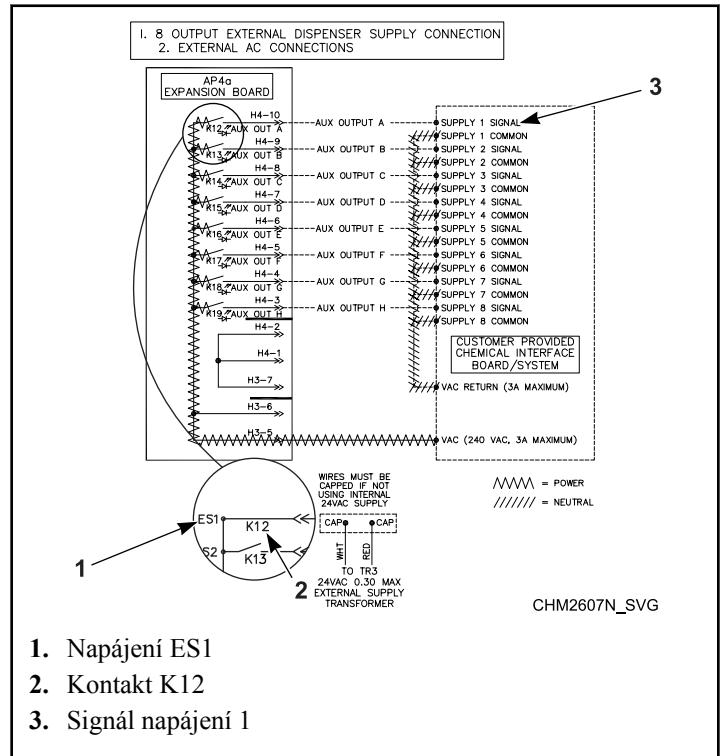
Obrázek 41



Obrázek 43



Obrázek 42



Obrázek 44

Spuštění

Otáčení košíku

Po dokončení instalace spusťte testovací cyklus zařízení a zkontrolujte, zda se košík při ždímání otáčí proti směru hodinových ručiček.

1. Pokud se neotáčí proti směru hodinových ručiček, odpojte napájení zařízení.
2. Nechte kvalifikovaného elektrotechnika přepojit dva fázové vodiče motoru.

Funkce bezpečnostního spínače stability

Po správném nainstalování zařízení musíte zkontrolovat funkci bezpečnostního spínače stability.

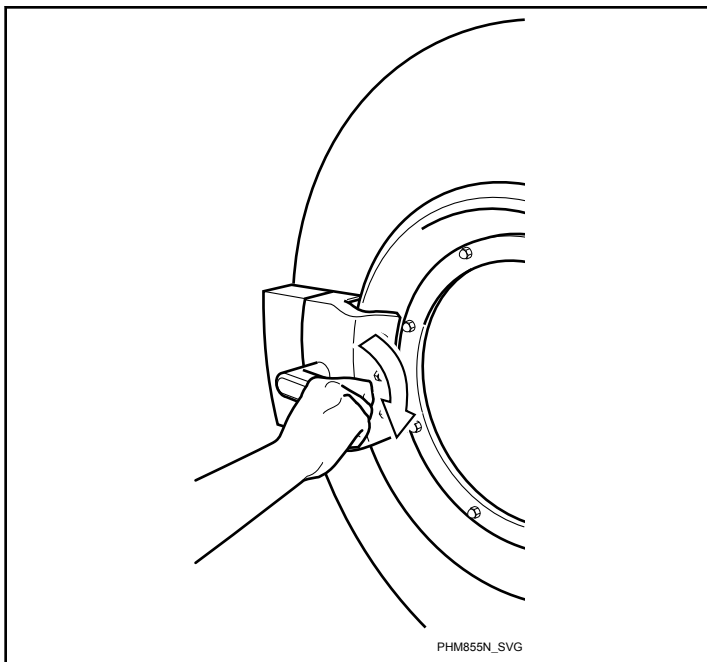
1. Vyhleďte zelený spínač na levé zadní straně rámu.
2. Umístěte velký magnet nad normálně sepnutý kulový spínač a ověřte jeho funkci.

DŮLEŽITÉ: Zařízení jsou vyráběna s normálně sepnutým kulovým spínačem, který by neměl vyžadovat žádné nastavení. Chcete-li se vyhnout nepříjemnému vybavování spínače, musíte zařízení nainstalovat vodorovně s maximální celkovou odchylkou 3/8 palce (9,5 mm) mezi přední a zadní stranou, nebo pravou a levou stranou vůči zemi. Pokud dojde k vybavení spínače, zkontrolujte, zda je zařízení nainstalováno rovně, zda nedošlo k poškození zalití kotevních šroubů cementovým mlékem nebo k jejich prasknutí. NEVYŘAZUJTE BEZPEČNOSTNÍ SPÍNAČ Z PROVOZU. Kontaktujte kvalifikovaného servisního technika a požádejte jej o pomoc.

Obsluha

Provozní pokyny

1. Zapněte hlavní napájecí zdroj (jistič).
2. Otočte rukojetí po směru hodinových ručiček a otevřete. Viz také *Obrázek 45*.



Obrázek 45

3. Naložte do stroje náplň prádla podle stanovené kapacity. **NEPŘETĚŽUJTE.** Viz také *Obrázek 46*.

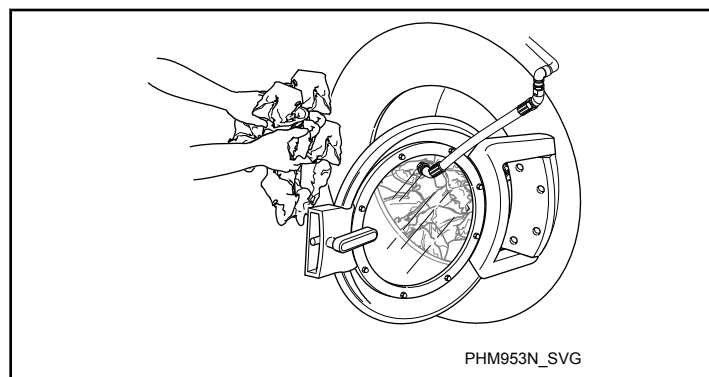
POZNÁMKA: Nedostatečná hmotnost náplně prádla může způsobit nevyvážení stroje, které může způsobit postupné zkracování jeho životnosti.



POZOR

V prostoru okolo otevřených dveří buďte opatrní, obzvláště při nakládání z místa pod dveřmi. Náraz na hranu dveří může způsobit zranění.

SW025

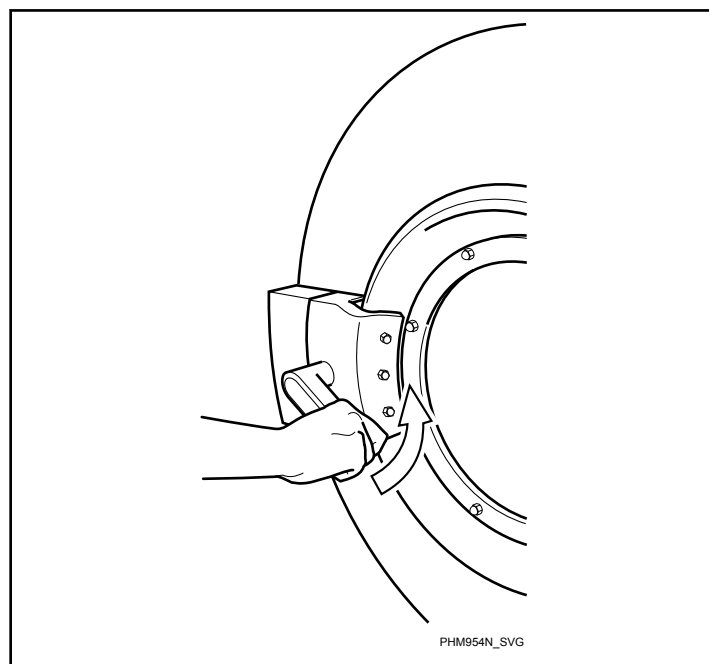


Obrázek 46

POZNÁMKA: Při praní kusů, které by se mohly po-trhat nebo jinak rozpadnout na kusy, například hlavice mopů nebo houby, použijte síť pro praní, abyste zabránili případnému ucpání odtokového otvoru.


DŮLEŽITÉ: Chcete-li zabránit nevyváženému chodu, předčasnému opotřebování nebo poškození zařízení při použití sítě pro praní, použijte pro jednu vsázku několik menších sítí.


4. Zavřete dvířka a otočte madlem proti směru hodinových ručiček. Viz *Obrázek 47*.



Obrázek 47

5. Postup volby a spuštění cyklu naleznete v *Pokyny k řídicí jednotce OPL*.

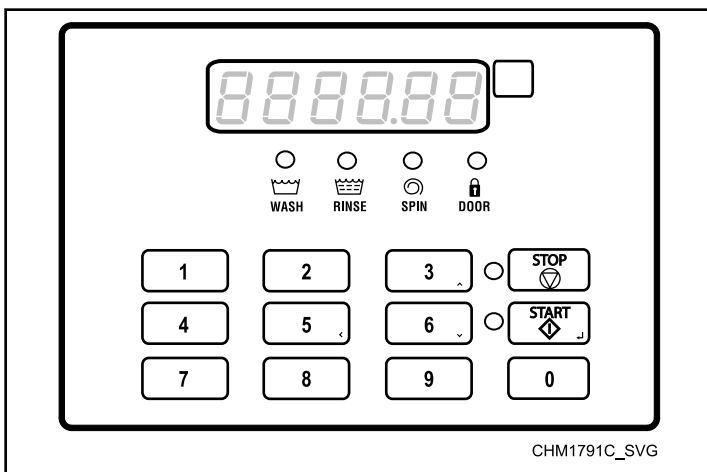
	POZOR
<p>Z textilií opatřených gumovou vrstvou nelze ždímat vodu. Pokud perete textilie opatřené gumovou vrstvou, nepoužívejte funkci ždímání (odstředování), protože by mohlo dojít k poškození stroje v důsledku jeho nevyvážení. V takovém případě je neplatná záruka.</p> <p style="text-align: right;">W880</p>	

	UPOZORNĚNÍ
<p>Abyste předešli poranění, vyvarujte se kontaktu s přiváděnou vodou o teplotě vyšší než 51° Celsia [125° Fahrenheita] a s horkými povrchy.</p> <p style="text-align: right;">W748</p>	

Pokyny pro ovládání

POZNÁMKA: Číslice řídicí jednotky je 7. číslice čísla modelu. Příklad: UWT045[D]30VQ050LA00

Modely s řídicí jednotkou N



Obrázek 48

1. Je-li stroj vybaven volitelným dávkovačem pracího prostředku, dejte před spuštěním každého cyklu do přihrádek práškový prací prostředek. Tekutý prací prostředek lze vstříknout přímo do dávkovače pracího prostředku z externího systému doplňování chemických pracích prostředků.

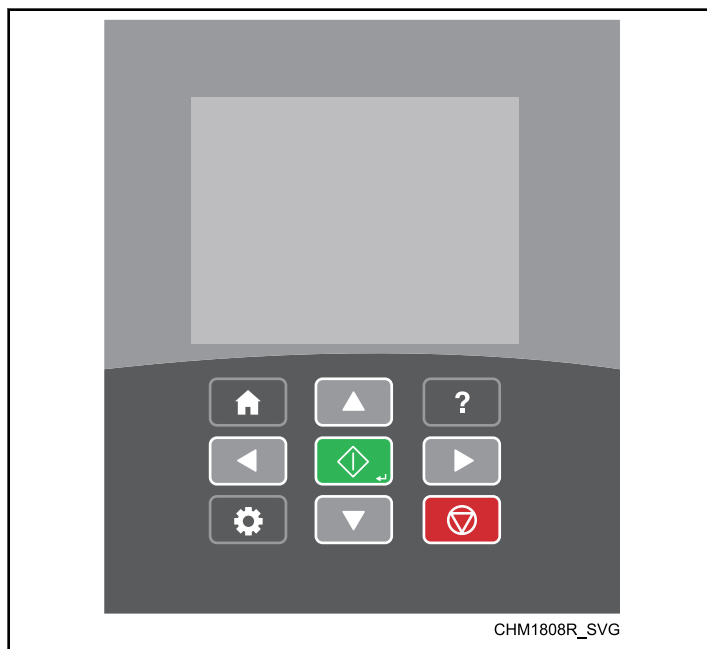
POZNÁMKA: Misky oddílů zásobníku dávkovače nesmí být demontovány, je-li k zařízení připojen externí systém přívodu chemikálií.

2. Požadovaný cyklus vyberte stisknutím klávesy 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, nebo 0
3. Stiskem tlačítka START (Enter) položku vyberete.

POZNÁMKA: Po spuštění zařízení již cykly nelze změnit.

4. Po dokončení cyklu řídicí jednotka zobrazí zprávu *OPEN DOOR* (Otevřít dvířka).

Modely s řídicí jednotkou D



Obrázek 49

1. Je-li stroj vybaven volitelným dávkovačem pracího prostředku, dejte před spuštěním každého cyklu do přihrádek práškový prací prostředek. Tekutý prací prostředek lze vstříknout přímo do dávkovače pracího prostředku z externího systému doplňování chemických pracích prostředků.

POZNÁMKA: Misky oddílů zásobníku dávkovače nesmí být demontovány, je-li k zařízení připojen externí systém přívodu chemikálií.

2. Pokud se na displeji z důvodu nečinnosti nic nezobrazuje, stiskněte klávesu .
3. Stisknutím klávesy nebo procházejte seznamem cyklů.

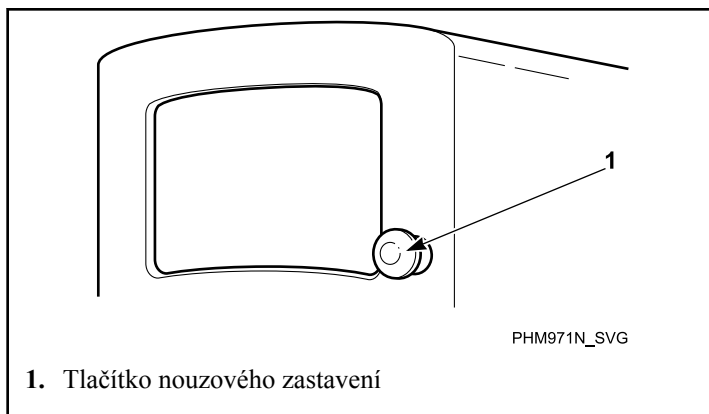
POZNÁMKA: Úprava cyklu je popsána v příručce programování.

4. Stisknutím klávesy spustíte zvýrazněný cyklus.

POZNÁMKA: Rychlý postup cyklem je popsán v příručce programování.

5. Po dokončení cyklu řídicí jednotka zobrazí zprávu „Cycle Complete“ (Cyklus je dokončen).

Tlačítko nouzového zastavení



Obrázek 50

1. stisknutím červeného tlačítka nouzového zastavení dojde k zastavení veškerého provozu.
2. Chcete-li stroj znovu spustit, zatáhněte za červené tlačítko nouzového zastavení a na řídicí jednotce stiskněte START (Enter).

Procedura vytřesení

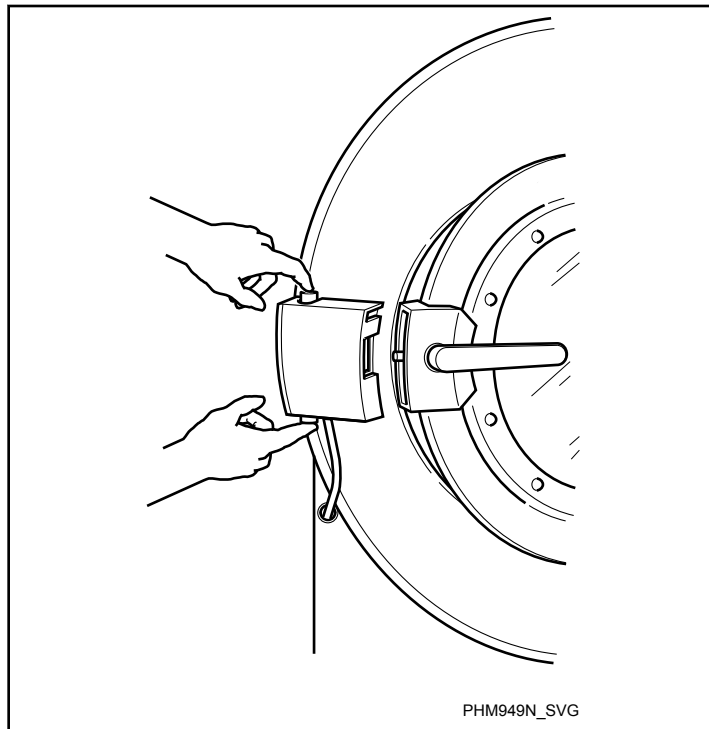
	UPOZORNĚNÍ
<p>NIKDY nevkládejte ruce ani žádné předměty do koše, dokud nebude úplně zastaven. Mohlo by to mít za následek vážné zranění.</p>	
SW012	

Krok vytřesení/míchání je naprogramována na konci každého cyklu a zabrání zamotání vsazeného prádla.

Čas vytřesení je nastaven ve výrobním závodě na 40 sekund. Deaktivaci nebo změnu času kroku vytřesení naleznete v **Příručce k programování**.

Funkce Jog koše (pouze 160- a 200 librové modely)

Když jsou dveře otevřené a řídicí jednotka je v nabídce Cycle (Cyklus), stiskněte a podržte obě tlačítka krokování oběma rukama. Ozve se řada hlasitých zvukových signálů, které informují o tom, že se chystá spuštění funkce krokování.




Obrázek 51


Funkce krokování se deaktivuje, když jsou nakládací dveře uzavřeny a tlačítka krokování nejsou stisknuta.

	UPOZORNĚNÍ
<p>NESAHEJTE do koše, pokud se otáčí, zabráníte tím zranění osob. Používáte-li funkci krokového pohybu koše, udržujte veškerý personál v bezpečné vzdálenosti od zařízení.</p>	
W641	

Údržba

Pravidelná údržba maximalizuje provozní účinnost a minimalizuje prostoje. Postup údržby popsany níže prodlouží životnost zařízení a pomůže zabránit nehodám.

	UPOZORNĚNÍ
<p>Ostré hrany mohou způsobit zranění osob. Při manipulaci s plechovými díly používejte bezpečnostní brýle a rukavice, používejte správné nástroje a zajistěte osvětlení.</p>	
W366R1	


	POZOR
<p>Všechny panely, které byly demontovány za účelem provádění servisu a údržby, se musí namontovat zpět na své místo. Nepoužívejte stroj s chybějícími kryty, prasklými nebo chybějícími díly. Neobcházejte žádné bezpečnostní předpisy.</p>	
SW019	

Dodržujte místní předpisy o praní infikovaných oděvů.

Následující položky údržby musí být prováděny pravidelně v požadovaných intervalech.

Denně

DŮLEŽITÉ: Pokud byly v rámci servisních činností demontovány panely, namontujte je zpět na místo. Neprovazujte stroj bez ochranných prvků nebo s vadnými či chybějícími díly. Neobcházejte žádné bezpečnostní předpisy.

	UPOZORNĚNÍ
<p>Nestříkejte vodu na stroj. Může dojít ke zkratu a vážnému poškození.</p>	
unique_68_Connect_42_note-1437506691659	

DŮLEŽITÉ: Každý den byste měli kontrolovat zámek dveří a zajistit jeho správnou funkci. Rovněž zkontrolujte, zda jsou všechny bezpečnostní a instruktážní štítky na svých místech. Jakékoliv chybějící bezpečnostní a instruktážní štítky by měly být ihned nahrazeny novými.

Na začátku dne

- Před zahájením činnosti zkontrolujte propojení dvířek:
 - Pokuste se stroj spustit s otevřenými dveřmi. Stroj by se neměl uvést do chodu.
 - Uzavřete dveře, aniž byste je uzamkli a pak stroj spusťte. Stroj by se neměl uvést do chodu.
 - Pokuste se otevřít dveře během probíhajícího cyklu. Dveře by se neměly otevřít.

Pokud zámek dveří a blokovací zámek neplní správně svou funkci, odpojte napájení a kontaktujte servisního technika.

- Zkontrolujte připojení hadice k přívodnímu ventilu na zadní straně stroje na netěsnosti.
- U strojů se systémem automatického přívodu chemických pracích prostředků zkontrolujte připojení přívodu chemických pracích prostředků, a to tak, že zkontrolujete veškerá připojení a hadice přívodu chemických pracích prostředků na netěsnosti a praskliny.
- Je-li to relevantní, zkontrolujte připojení hadice na páru na netěsnosti.
- Pokud je zařízení vybaveno prémiovým modulem pro mokré čištění, zkontrolujte připojení potrubí pro recirkulaci vody a přesvědčte se, zda je utaženo a neprotéká.
- Přesvědčte se, zda jsou všechny panely a ochranné prvky správně namontovány.

Na konci dne

- Vyčistěte buben pračky, sklo dvířek a těsnění dvířek od zbytků pracího prostředku a cizorodého materiálu.
- Vyčistěte dávkovač chemického pracího prostředku vypláchnutím čistou vodou.
- Vyčistěte odkryté povrchy stroje čisticím prostředkem.

DŮLEŽITÉ: K čištění grafických nátěrů používejte výhradně izopropylový alkohol. NEPOUŽÍVEJTE na nátěry činidla na bázi čpavku či octa.

POZNÁMKA: Po dokončení každého pracího cyklu vyložte urychleně náplň prádla ze stroje, abyste zabránili tvorbě vlhkosti. Na konci každého pracího cyklu ponechte dveře a víko násypky otevřené, aby se vlhkost mohla odpařit.

- Je-li to relevantní, vyčistěte filtr pohonu měniče AC.
 - Demontujte externí plastový kryt obsahující filtr.
 - Vyjměte z krytu pěnový filtr.
 - Omyjte filtr v teplé vodě a ponechte je vyschnout na vzduchu. Filtr je možné rovněž vyčistit vysavačem.

POZNÁMKA: Kryt řídicího modulu a hnací skříň a filtr ventilátoru musí být na svých místech, aby ventilátor řádně chladil střídavý měnič pohonu a přední řídicí jednotku. Pokud nedodržíte tuto výstrahu, bude to znamenat ztrátu záruky a může to vést k drahé opravě střídavého měniče pohonu nebo výměně přední řídicí jednotky.

5. Ponechte plnicí dvířka a kryt dávkovače otevřené, aby se vlhkost mohla vypařit.

POZNÁMKA: Po dokončení každého cyklu stroj rychle vyprázdněte, aby se zamezilo kondenzaci vlhkosti.

6. Uzavřete přívod vody.

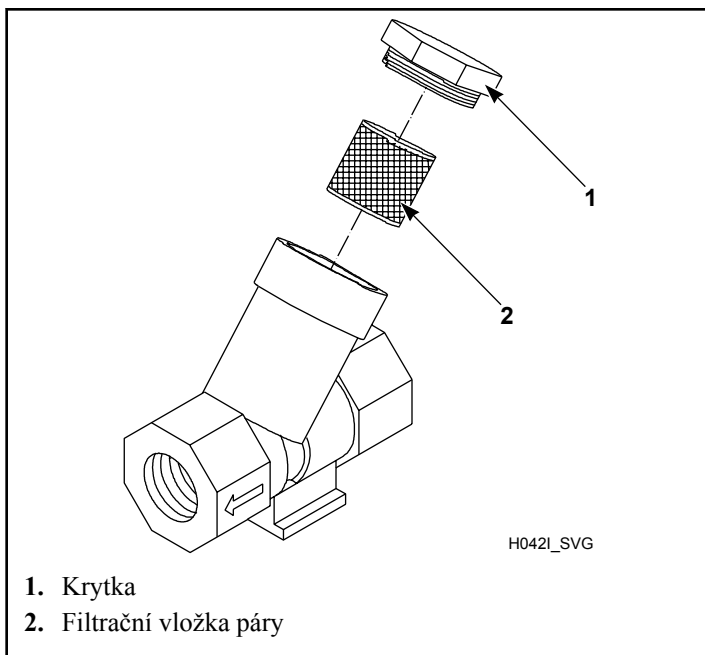
Měsíčně

POZNÁMKA: Před provedením postupů údržby v měsíčním intervalu odpojte napájení zařízení u zdroje.

1. Zkontrolujte, zda elektrická zapojení nejsou uvolněná. Po odpojení napájení je podle potřeby utáhněte.
 - a. Zkontrolujte, zda je nepoškozená izolace všech externích vodičů a zda jsou všechna připojení bezpečná. Pokud najdete obnažený vodič, kontaktujte servisního technika.
2. Zkontrolujte filtrační sítko vstupní hadice.
 - a. Uzavřete přívod vody a v případě potřeby nechte ventil i vodní potrubí vychladnout.
 - b. Odšroubujte přívodní hadici od kohoutku a vyjměte sítko filtru.
 - c. Vyčistěte mýdlovou vodou a nasad'te. V případě opotřebování nebo poškození vyměňte.
 - d. Kroky zopakujte s filtrem umístěným uvnitř ventilu na zadní straně zařízení.

POZNÁMKA: Sítko vzduchového filtru by měla být měněna každých pět let.

3. Je-li to relevantní, vyčistěte parní filtr dodaný zákazníkem. Viz Obrázek 52 .
 - a. Uzavřete přívod páry a ponechte vychladnout ventil.
 - b. Odšroubujte krytku.
 - c. Vyjměte filtrační vložku a vyčistěte.
 - d. Nasad'te filtrační vložku a krytku.



1. Krytka
2. Filtrační vložka páry

Obrázek 52

4. Pouze u modelů s elektrickým ohřevem: zkontrolujte prvky ohřevu na nadbytečné nečistoty tak, že otočíte košem a podíváte se jeho otvory. Odstraňte hadici od vypouštěcího ventilu a odstraňte nečistoty kleštěmi. Je-li to nutné, prvky vyměňte.

POZNÁMKA: Hromadění textilního prachu může trvat několik měsíců. Topná tělesa kontrolujte minimálně jednou za 6 měsíců.

5. Pouze Ložiska promazávejte každý měsíc nebo vždy po 200 hodinách provozu. Vizuálně zkontrolujte vrstvu maziva na vzduchové kapsy a v případě potřeby kapsy vytlačte.

Mazací tuk musí mít následující vlastnosti:

- NLGI Grade 2
- Lithná báze
- Ve vodě rozpustný
- Protikorozní
- Antioxidační
- Mechanicky stabilní

Mazací tuk musí mít odpovídající viskozitu základní olejové složky s jednou z následujících jmenovitých hodnot:

- ISO VG 150 (135–165 cSt při 40 °C [709–871 SUS při 100 °F])
- ISO VG 220 (198–242 cSt při 40 °C [1047–1283 SUS při 100 °F])
- Třída SAE 40 je rovněž přijatelná, pokud jsou hodnoty cSt nebo SUS ve stanovených rozsazích.

Dávkuje mazací tuk z pistole pomalu, naplňte pouze 2 dávky.

POZNÁMKA: Nedávkuje mazací tuk z pistole do do- by, než tuk začne vytékat ze ložiskového tělesa. To by mohlo způsobit nadměrné mazání a poškození ložisek a těsnění.

Každý rok

POZNÁMKA: Před provedením údržby odpojte napájení stroje u zdroje.

1. Vyjměte čelní panel(y) a zadní přístupové panely a proveďte kontrolu všech spojů/svorek hadic, odtoků a přepadů, zda neprotékají. Zkontrolujte všechny hadice, zda na nich nejsou viditelné známky poškození. V případě nutnosti proveďte výměnu.
2. Zkontrolujte řemen na neobvyklé opotřebení, roztřepené kraje a nežádoucí napnutí. V případě potřeby vyměňte řemeny a/ nebo vypínací prvky.

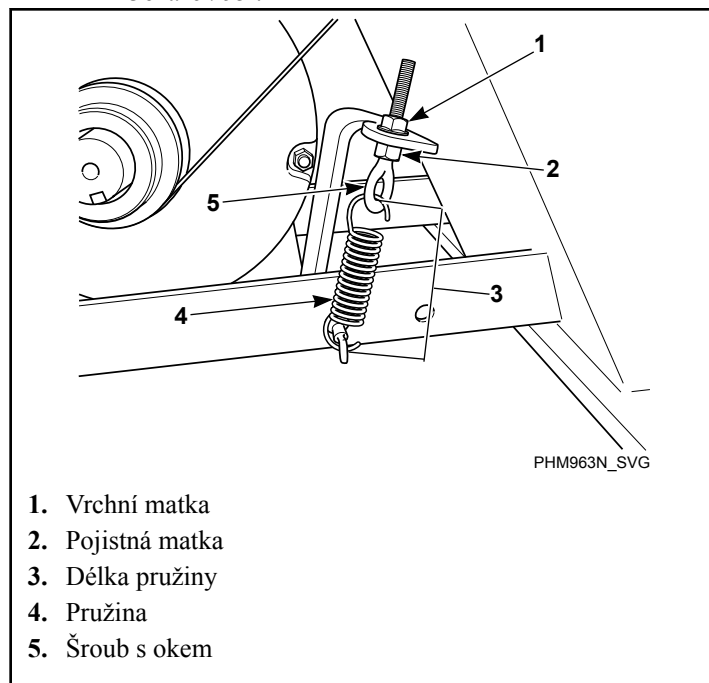
POZNÁMKA: Řemeny nesmějí být zkroucené a mu- sejí být řádně usazeny na kladkách. Řemen musí být vycentrován na kladce koše s tolerancí 1 mm [0,04 palce].

- a. Proveďte následující kroky, abyste určili, zda řemeny ne- vyžadují výměnu nebo seřízení. V obou případech kontak- tujte servisního technika.

POZNÁMKA: Před kontrolou napnutí řemenu je třeba po každém nastavení otočit řemenici koše o celé tři (3) otáčky.

- **Měřič kmitočtu.** Utahujte matku proti vrchnímu šrou- bu s okem, dokud uprostřed rozmezí nebude dosaženo

správného kmitočtu (viz *Tabulka 6*). Pojistná matka momentu do objímky pružiny na $20,6 \pm 2$ ft.-lbs. Viz *Obrázek 53*.



Obrázek 53

- **Měřič vypnutí.** Utahujte matku proti vrchnímu šroubu s okem, dokud uprostřed rozmezí nebude dosaženo správného vypnutí řemene (viz *Tabulka 6*). Pojistná matka momentu do objímky pružiny na $20,6 \pm 2$ ft.- lbs. Viz *Obrázek 53*.
- **Délka pružiny.** Utahujte horní matici šroubu s okem, dokud pružina nedosáhne správné vzdálenosti mezi há- ky. Viz *Tabulka 41*. Pojistnou matici dotáhněte k držá- ku pružiny na 20.6 ± 2 ft.-lbs. Viz *Obrázek 53*.

Délka pružiny, mm [palce]	
Model	Vzdálenost mezi háky
45-65	103 [4-1/16]
85-105	139 [5-7/16]
130-160	149 [5-7/8]
200	165 [6-7/16]

Tabulka 41

- **Při výměně řemenu zachovejte správné napnutí.** Po dosažení správného napnutí zaklepněte pojistnou mati- ci na místo a uvolněte matici na horní části šroubu s okem pro uvolnění řemenu. Vyměňte řemen a znovu utáhněte matici na horní části šroubu s okem zpět do polohy pojistné matice. Viz *Obrázek 53*.

DŮLEŽITÉ: Všechny spoje utahované na moment musí zůstat suché (nemazané).

- b. Ověřte, zda řemen je řádně vyrovnan. To provedete kontrolou vyrovnaní kladky. U 45–105librových modelů by kladka motoru měla být vyrovnaná s koncem hřídele motoru, což znamená, že jsou vyrovnané i řemeny. U 130–160librových modelů posunujte kladku motoru po hřídeli motoru a zajistěte ji, jakmile je dosaženo vyrovnaní řeme-
ne na kladce.
1. Nasad'te řemen na řemenici košíku.
 2. Nasad'te řemen na řemenici motoru.
 3. Zasuňte řemen do odpovídajících drážek kladky motoru, aby se pohyboval ve středu kladky koše. Řemen musí být vycentrován na kladce koše s tolerancí 1 mm [0.04 palce].

Napnutí řemenu pomocí měřiče řemenu nebo měřky napnutí řemenu			
Modely	Frekvence (Hz)	Napnutí řemenu (lbs.)	Měrka napnutí (N)
45-65	58 ± 2	108 ± 7	481 ± 32
85-105	62 ± 2	183 ± 11	816 ± 52
130-160	52 ± 1	214 ± 16	954 ± 72
200	61 ± 1	300 ± 16	1 335 ± 72

Tabulka 42

3. Odstraňte veškeré nahromaděné nečistoty z motoru a jeho okolí i chladičů pohonů s proměnným kmitočtem, jsou-li součástí výbavy.
4. Je-li to relevantní, odblokujte a odšroubujte horní kryt a zkontrolujte hadice dávkovače pracího prostředků a připojení hadic na viditelné známky poškození. V případě opotřebení nebo poškození hadic proveďte jejich výměnu.

POZNÁMKA: Stav hadice a dalších částí z přírodního kaučuku se po delší době používání zhoršuje. Na hadicích mohou vzniknout trhliny, bubliny nebo může dojít k opotřebení jejich materiálu vlivem teploty a stálého vysokého tlaku, kterému jsou vystaveny.

5. Stlačeným vzduchem odstraňte prach z veškerých elektrických součástí včetně vhozů a schránek na mince.
6. Zkontrolujte, zda matice nebo šrouby nejsou uvolněné.
 - a. Zkontrolujte, zda jsou pružiny motoru a řemenice motoru utaženy. Kromě toho zkontrolujte, zda je šroub s okem řádně utažen.
 - b. Dotáhněte pojistné matice upevňovacích šroubů a ložisek, v případě potřeby.
 - c. Zkontrolujte montážní šrouby ložisek, aby bylo jasné, že jsou utažené na správný moment. Hodnota momentu by měla být 357 ± 35 ft-lbs.

- d. V případě potřeby dotáhněte závěsy dveří a spojovací součásti.
7. Umístěte velký magnet nad normálně sepnutý kulový spínač a ověřte funkci spínače stability.
 8. Na zadní straně stroje vyhledejte hadici vzduchové pasti procházející otvorem v rámu. Sejměte ji a zkontrolujte, zda neobsahuje úlomky.
 9. Ujistěte se, že všechny panely a kryty jsou správně nainstalovány zpět.
 - a. Zkontrolujte, zda je štít motoru odtoku na svém místě a zajištěný, pokud jím je zařízení vybaveno.
 10. Spusťte tovární test. Podrobnosti o postupu a testovaných součástech naleznete v příručce programování.

POZNÁMKA: Podrobnosti o postupu a testovaných součástech naleznete v příručce programování.

11. Zkontrolujte všechny lakované plochy, zda lakem neprosvítá kov. Je-li to nutné, proveďte výměnu nebo přelakování.
 - Pokud se ukazuje holý kov, natřete základovou barvou a syntetickým emailem.
 - Pokud se objeví rez, proveďte odstranění brusným papírem nebo chemikáliemi. Natřete základní barvou nebo barvou na bázi rozpouštědel.
12. Utáhněte kotevní šrouby a zkontrolujte beton na praskliny.

POZNÁMKA: Technické údaje kotevních šroubů naleznete v instalační příručce.**DŮLEŽITÉ: Všechny spoje utahované na moment musí zůstat suché (nemazané).**

13. Jednou za 5 let vyměňte přírodní hadice, sítko v hadicích, řemen a filtr ventilátoru (je-li součástí výbavy).

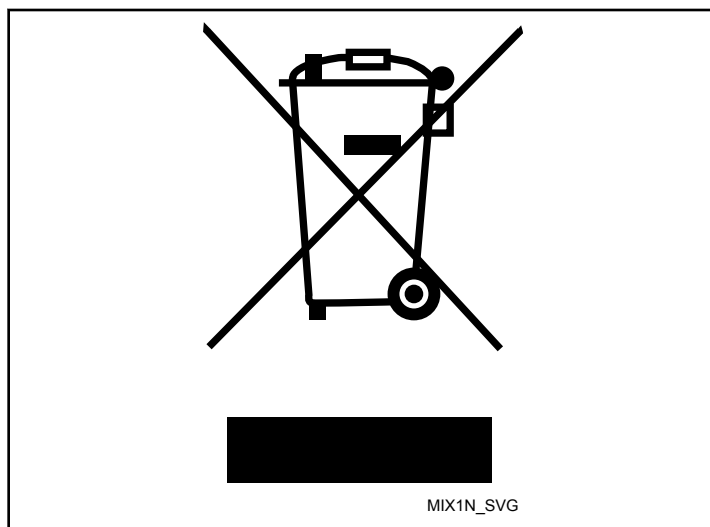
Péče o součásti z nerezové oceli

- Odstraňte nečistoty a mazací tuk pomocí čistícího prostředku a vody. Po omytí důkladně opláchněte a vysušte.
- Zabraňte kontaktu s jinými kovy, aby nedocházelo ke vzniku galvanické koroze v přítomnosti slaných nebo kyselých roztoků.
- Zabraňte odpařování a zasychání slaných nebo kyselých roztoků na povrchu nerezové oceli. Otřete dočista všechny zbytky.
- V případě použití abrazivního čistícího prostředku otírejte povrch ve směru linií leštění nebo „zrna“ nerezové oceli, abyste součást nepoškrábali. Použijte vlnu z nerezové oceli nebo měkké kartáče s nekovovými štětinami. Nepoužívejte vlnu z běžné oceli nebo ocelové kartáče.
- Pokud nerezová ocel vykazuje stopy koroze, může být jejím zdrojem železná nebo ocelová součást zhotovená z běžné oceli, například hřebík nebo šroub.
- Odstraňte barevné skvrny nebo tepelné zabarvení v důsledku přehřívání pomocí čistícího písku nebo speciálního chemického roztoku.
- Neponechávejte na součástech z nerezové oceli dlouhodobě stát sterilizační roztoky.
- Pokud používáte externí přívod chemikálie, zajistěte aby v něm nedocházelo k pronikání chemikálií ze sifonu do stroje, je-li odstaven. Vysoce koncentrované chemikálie mohou způsobit těžké poškození součástí z nerezové oceli a dalších součástí stroje. Na poškození tohoto druhu není poskytnuta záruka výrobce. Umístěte čerpadlo a potrubí pod úroveň vstupu vstřikování stroje, zabráníte tím pronikání chemikálií ze sifonu do stroje.

Likvidace stroje

Tento spotřebič je označen podle evropské směrnice 2002/96/ES o odpadním elektrickém a elektronickém zařízení (WEEE).

Tento symbol na výrobku nebo na jeho obalu znamená, že s tímto výrobkem se nesmí nakládat jako s domovním odpadem. Viz *Obrázek 54*. Doporučujeme stroj předat do příslušného sběrného místa k recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Tím zajistíte, že tento výrobek bude zlikvidován správně, pomůže zabránit potenciálním negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak mohly být způsobeny nesprávným nakládáním s odpadem u tohoto výrobku. Recyklace materiálů pomůže šetřit přírodní zdroje. Chcete-li zjistit více informací o recyklaci tohoto výrobku, obraťte se na místní příslušný úřad, firmu zajišťující sběr domovního odpadu nebo na zdroj, kde byl výrobek zakoupen.




Obrázek 54

Čínské omezení používání nebezpečných látek (RoHS)

Tabulka nebezpečných látek/prvků a jejich obsahu

Podle požadavků čínské metody správy omezeného použití nebezpečných látek v elektrických a elektronických produktech

Nebezpečné látky						
Jméno součástky	Olovo (Pb)	Rtuť (Hg)	Kadmium (Cd)	Šestivazný chrom (CR[VI])	Polybromované bifenyly (PBB)	Polybromované difenylethery (PBDE)
PCBs	X	O	O	O	O	O
Elektromechanické díly	O	O	O	O	O	O
Kabely a vodiče	O	O	O	O	O	O
Kovové díly	O	O	O	O	O	O
Plastové díly	O	O	O	O	O	O
Baterie	O	O	O	O	O	O
Hadice a potrubí	O	O	O	O	O	O
Rozvodové řemeny	O	O	O	O	O	O
Izolace	O	O	O	O	O	O
Sklo	O	O	O	O	O	O
Zobrazení	O	O	O	O	O	O
<p>Tato tabulka je v souladu s ustanoveními SJ/T-11364.</p> <p>O: označuje, že obsah nebezpečné látky ve všech homogenních materiálech v rámci součástky nedosahuje limitů stanovených GB/T 26572.</p> <p>X: označuje, že obsah nebezpečné látky v nejméně jednom homogenním materiálu v rámci součástky přesahuje limity stanovené GB/T 26572.</p> <p>Všechny součástky v této tabulce označené „X“ jsou v souladu s evropskou směrnicí RoHS.</p> <p>POZNÁMKA: Uváděné označení podle EPUP bylo stanoveno za normálních provozních podmínek výrobku, jako je teplota a vlhkost.</p>						
	Za normálního použití činí doba environmentální ochrany tohoto výrobku 15 let.					